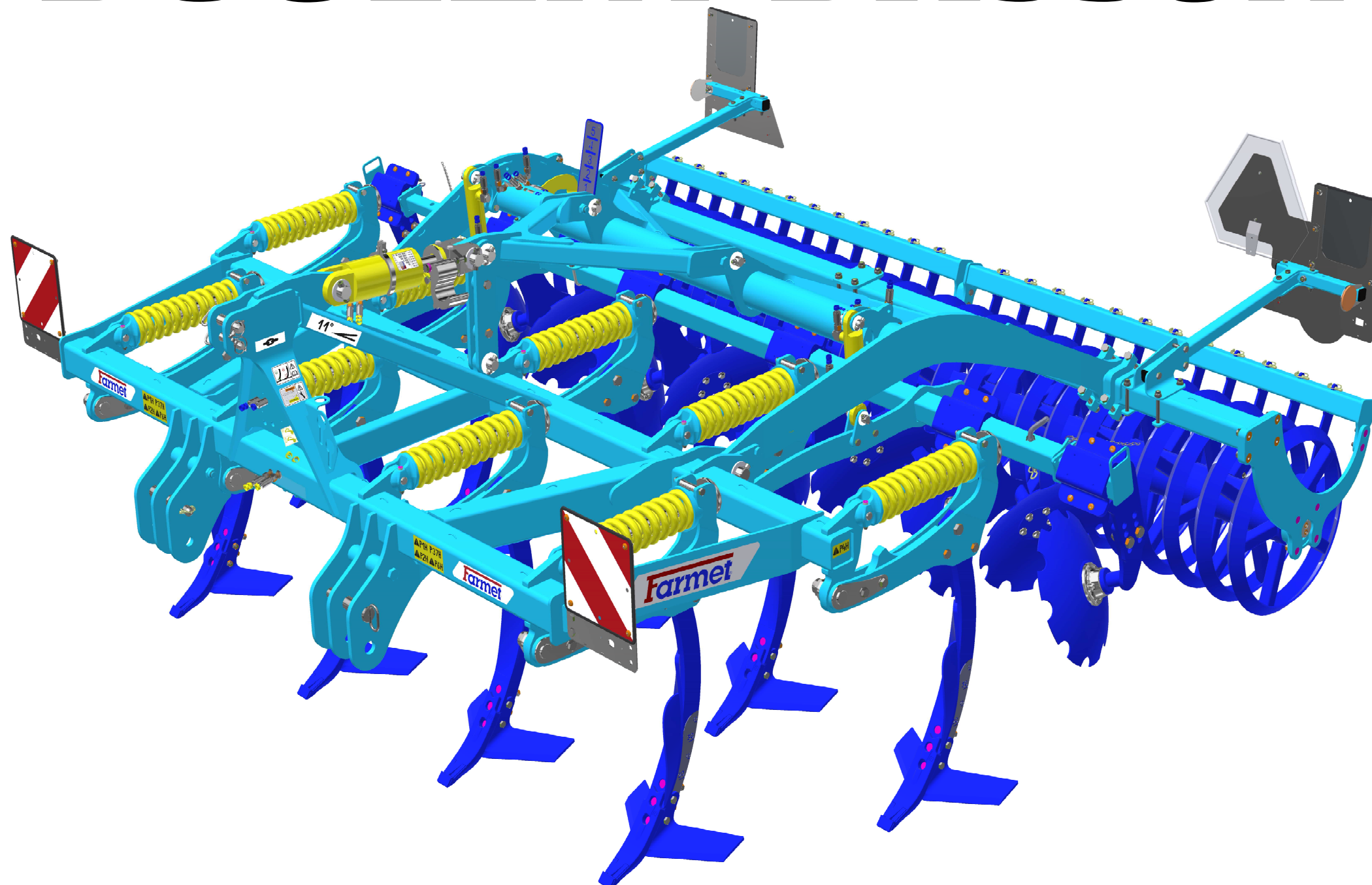


ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒼB CATALOGUE OF SPARE PARTS Ⓓ ERSATZTEILLISTE
ⒺRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒻF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒼPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

DUOLENT DX350N



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒼB Validity for the top | serial number of the machine
Ⓓ Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒺRU Действительно для главного | заводского номера машины
ⒻF Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒼPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

9301503 | 2025/0646

ⒸZ NAVIGACE STROJE

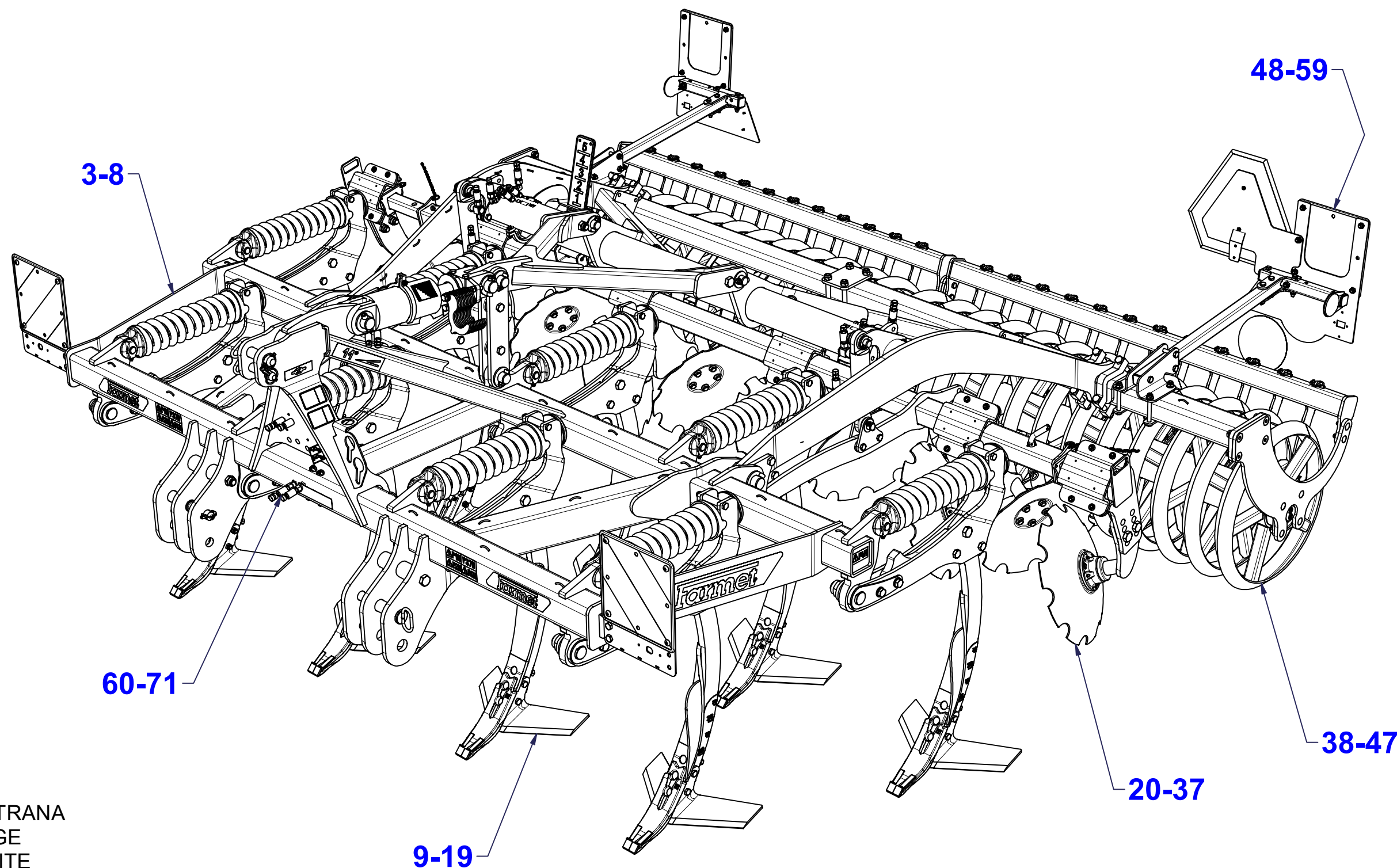
Ⓓ NAVIGATION DER MASCHINE

Ⓕ NAVIGATION DE LA MACHINE

ⒸB NAVIGATION OF THE MACHINE

ⒸU НАВИГАЦИЯ МАШИНЫ

ⒸL NAWIGACJA MASZYN



ⒸZ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA

ⒸB SPARE PART - PAGE

Ⓓ ERSATZTEILE - SEITE

ⒸU ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА

Ⓕ PIÈCE DE RECHANGE - PAGE

ⒸL CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA

Ⓒ POLOTOVAR STROJE

Ⓓ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

Ⓕ MACHINE - SEMI-PRODUIT

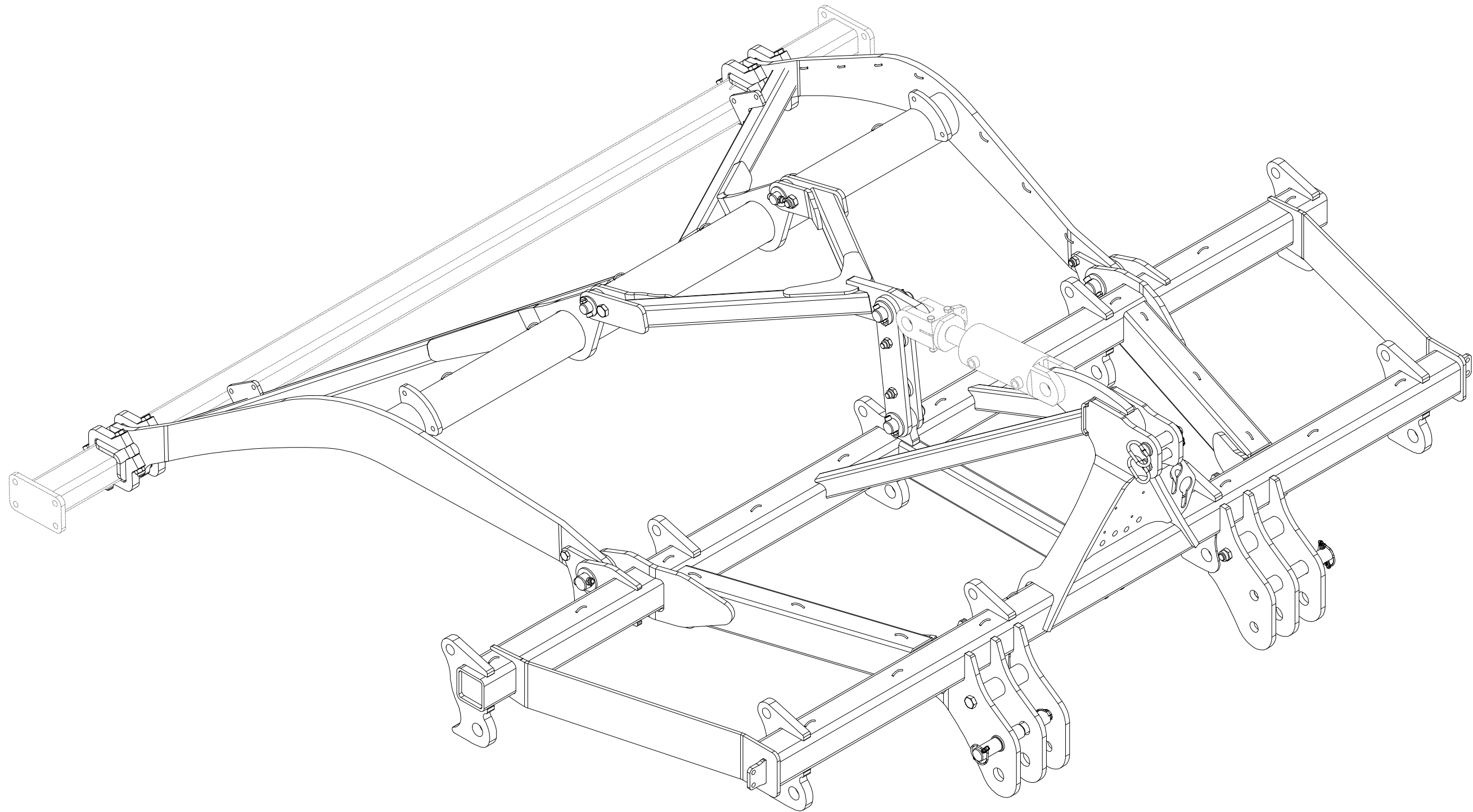
VZ00062505

Ⓖ SEMIFINISHED MACHINE

Ⓡ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

Ⓟ PÓŁFABRYKAT MASZYN

Farmet

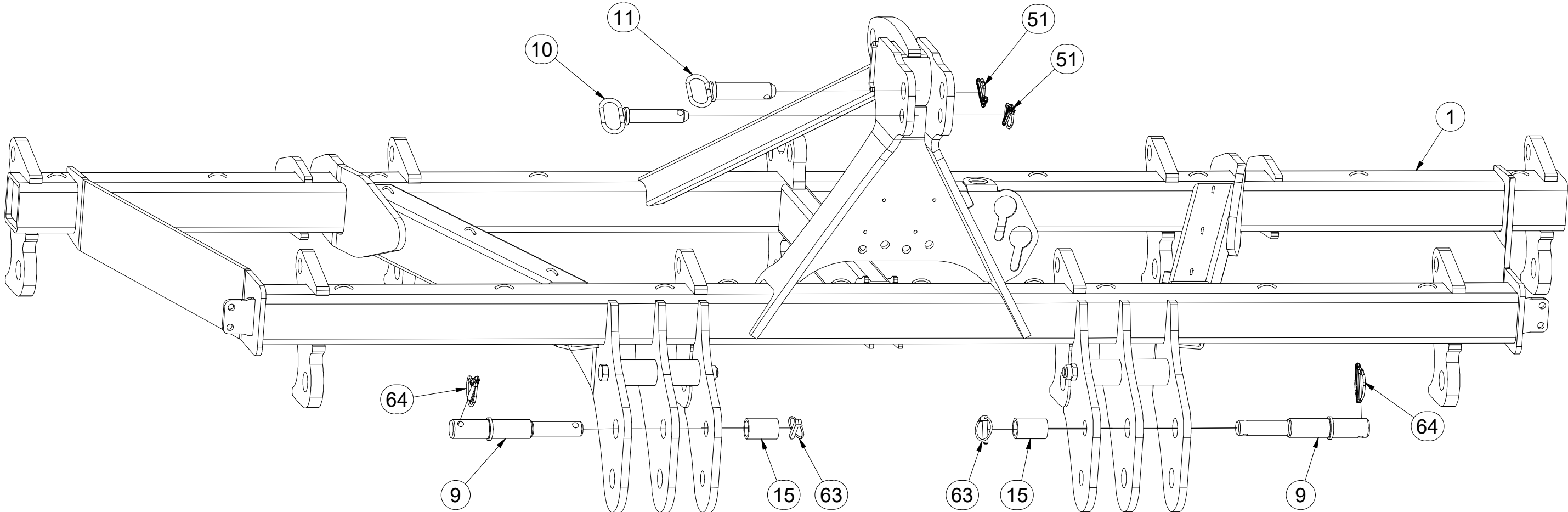


CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



VZ00062505

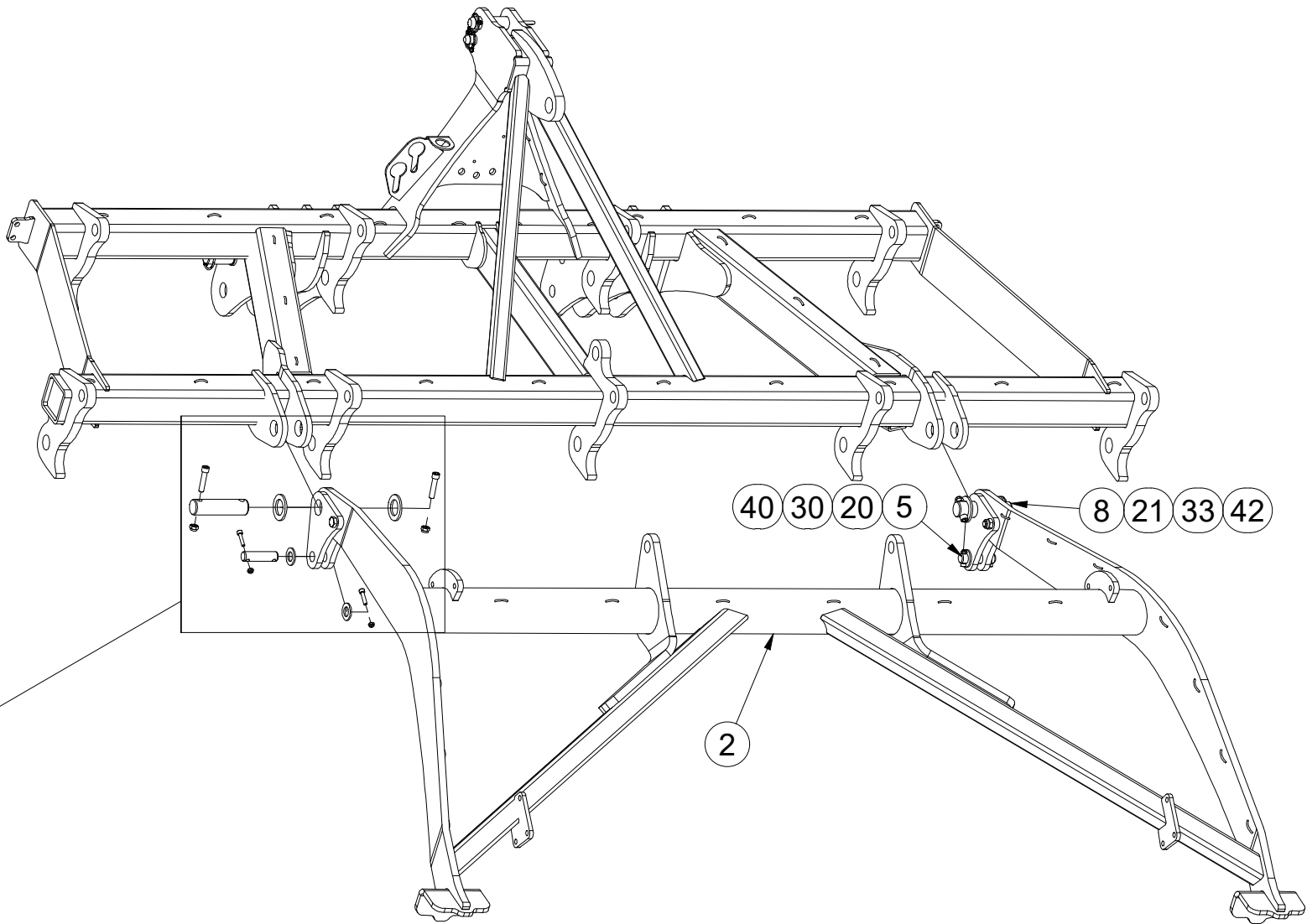
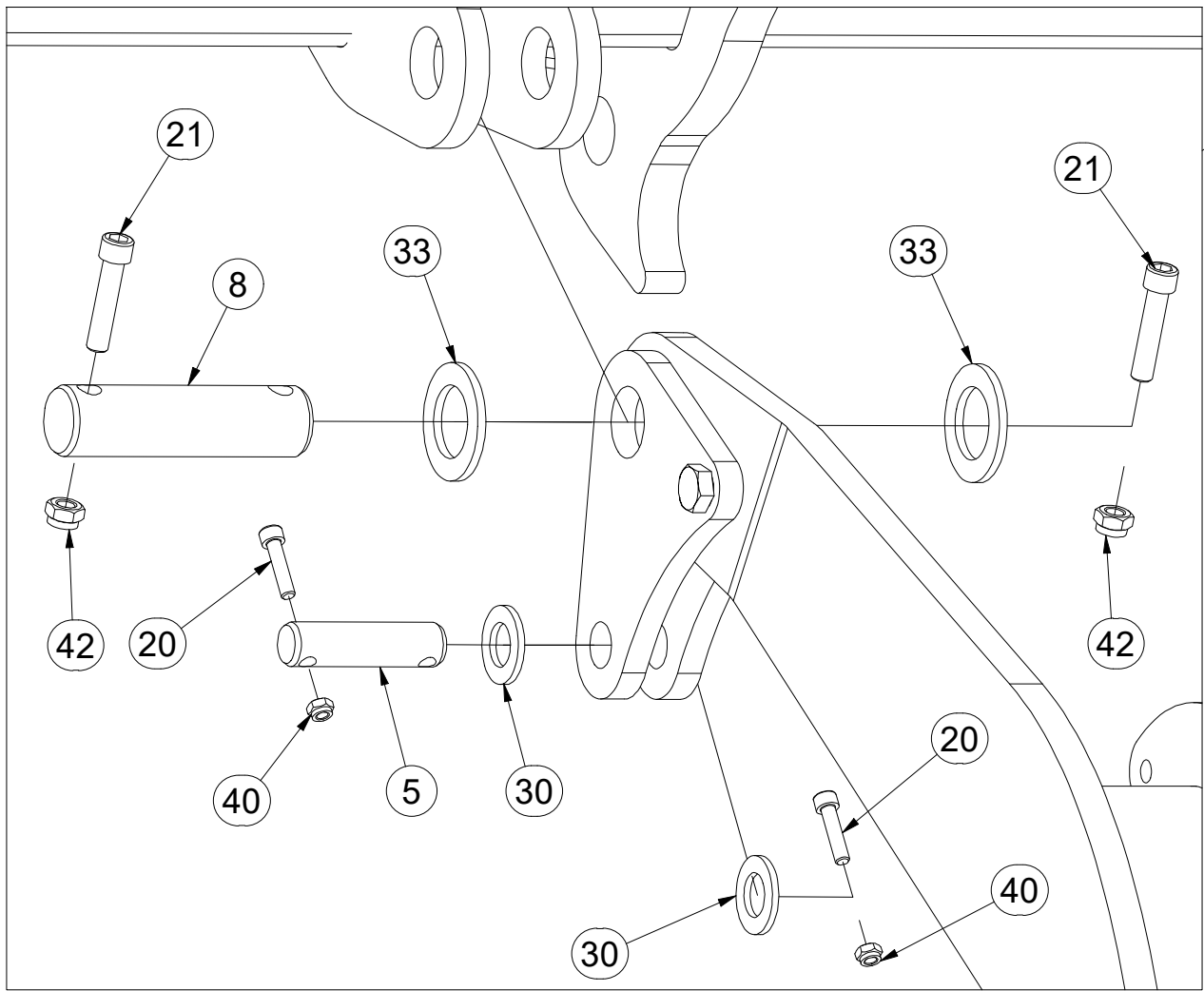


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00062481	1
9	VZ00007761	2
10	VZ00049567	1
11	VZ00052868	1
15	VZ00007765	2
51	m02505	2
63	m16313	2
64	m21895	2

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00062505

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

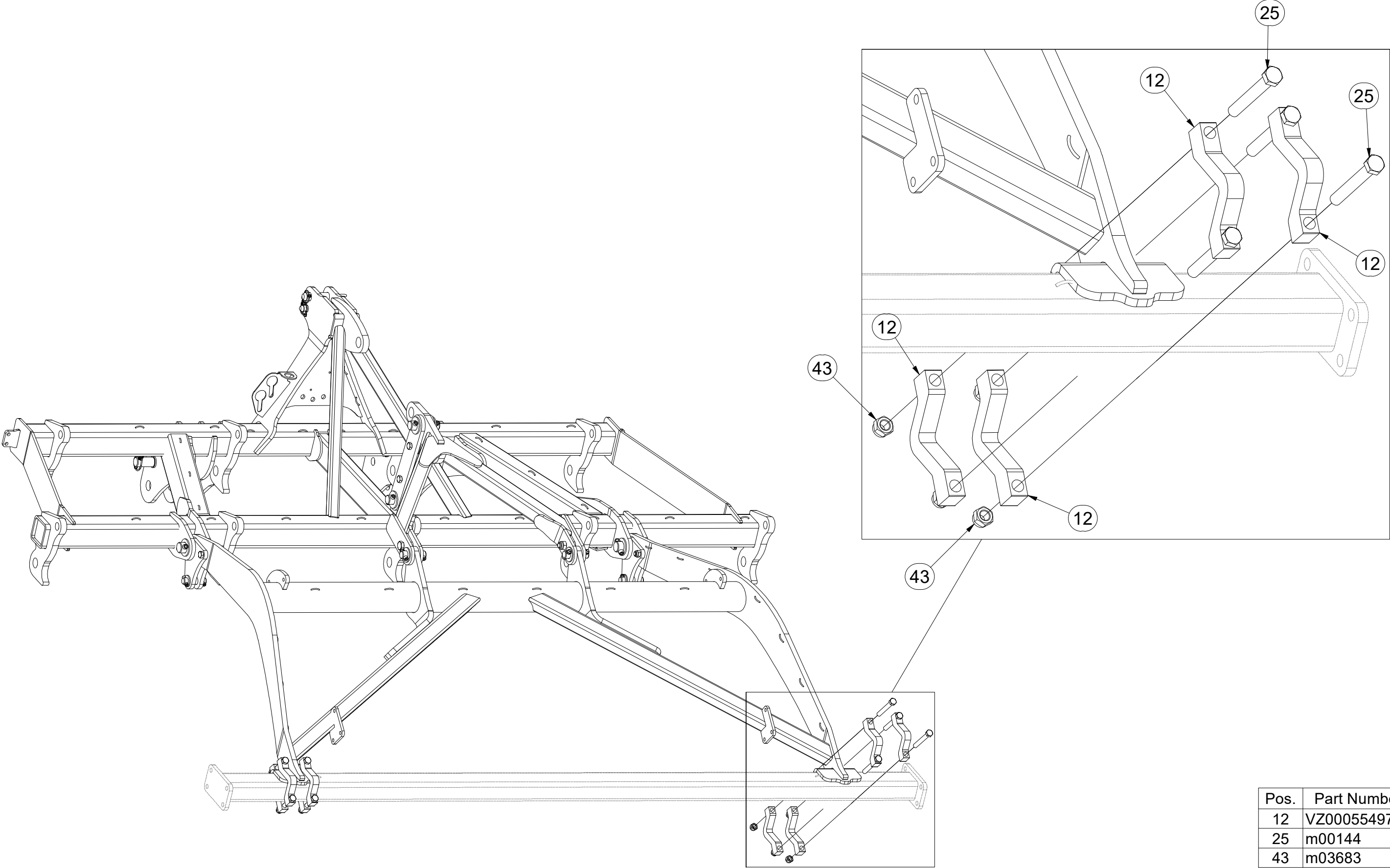


Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00062156	1
5	4012995	2
8	4011500	2
20	m09464	4
21	m14008	4
30	m14028	4
33	4013139	4
40	m04503	4
42	m04301	4

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00062505

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

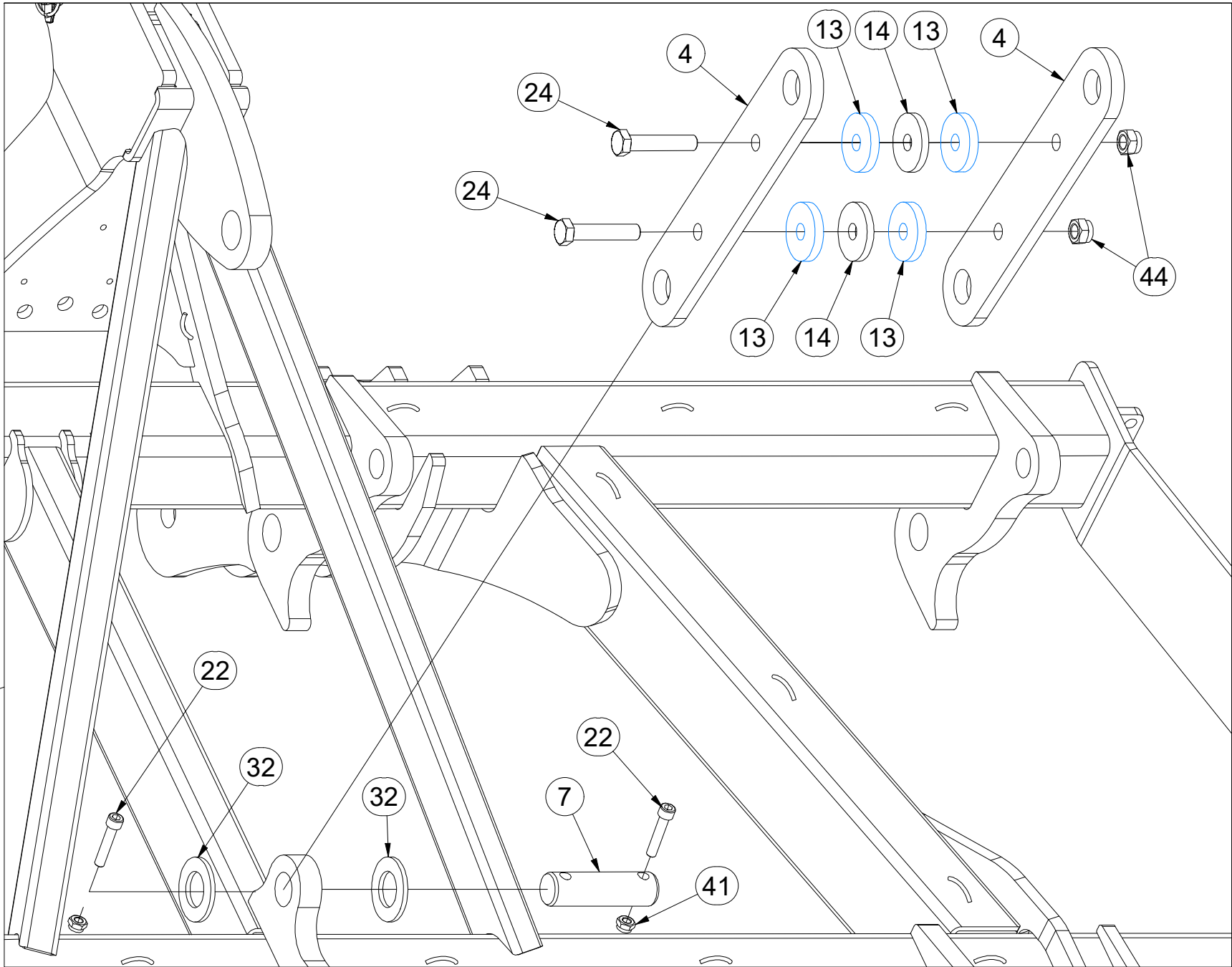
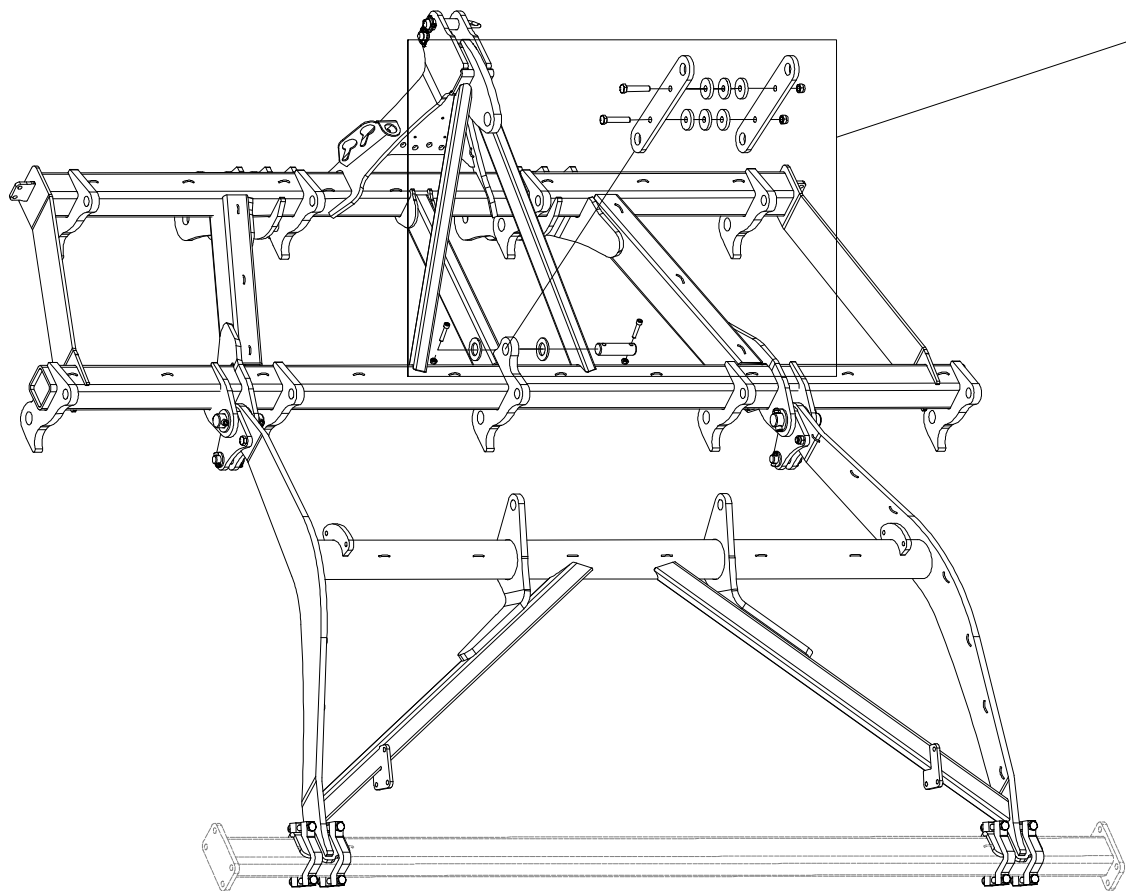


Pos.	Part Number	Pcs.
12	VZ00055497	8
25	m00144	8
43	m03683	8

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00062505

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

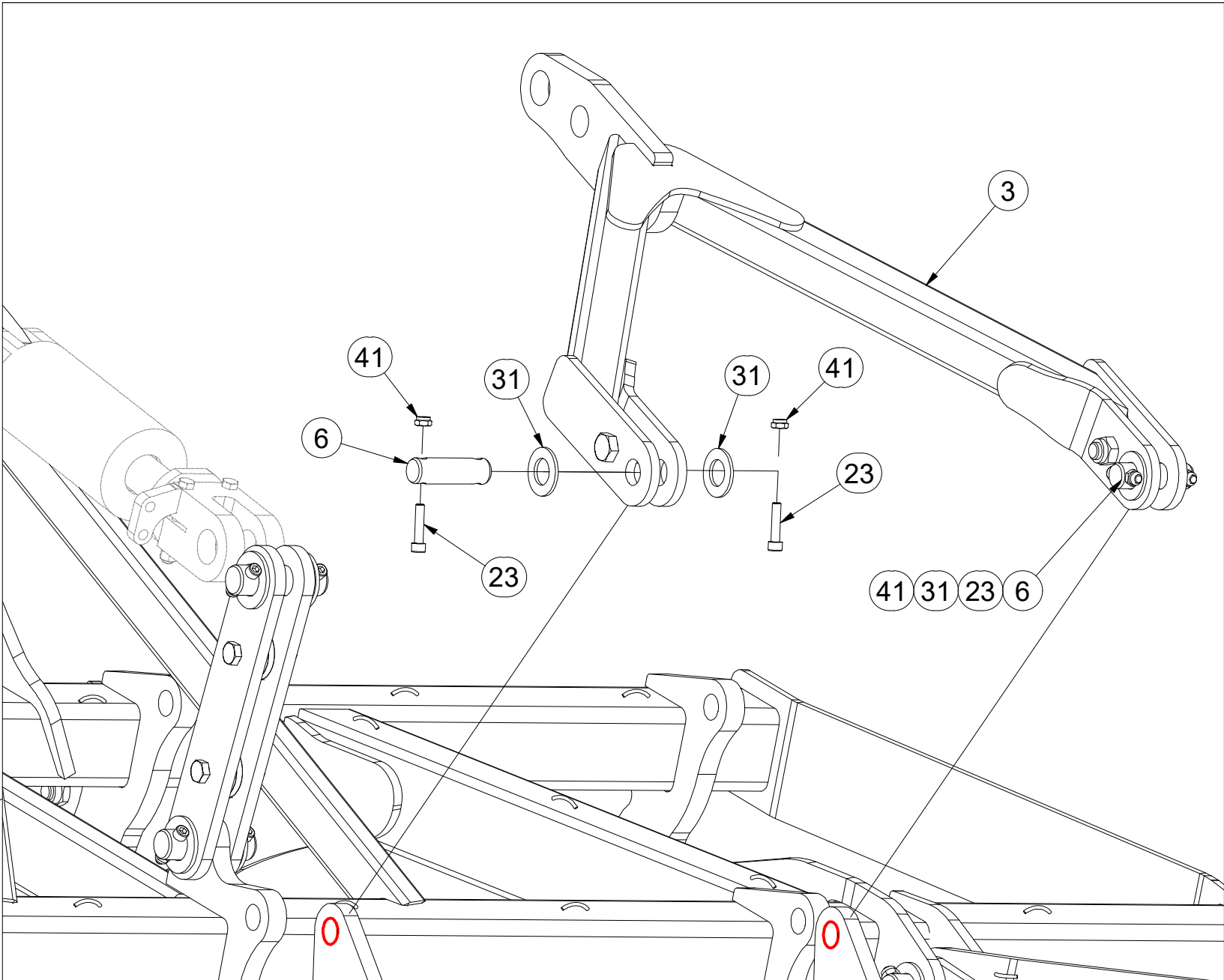
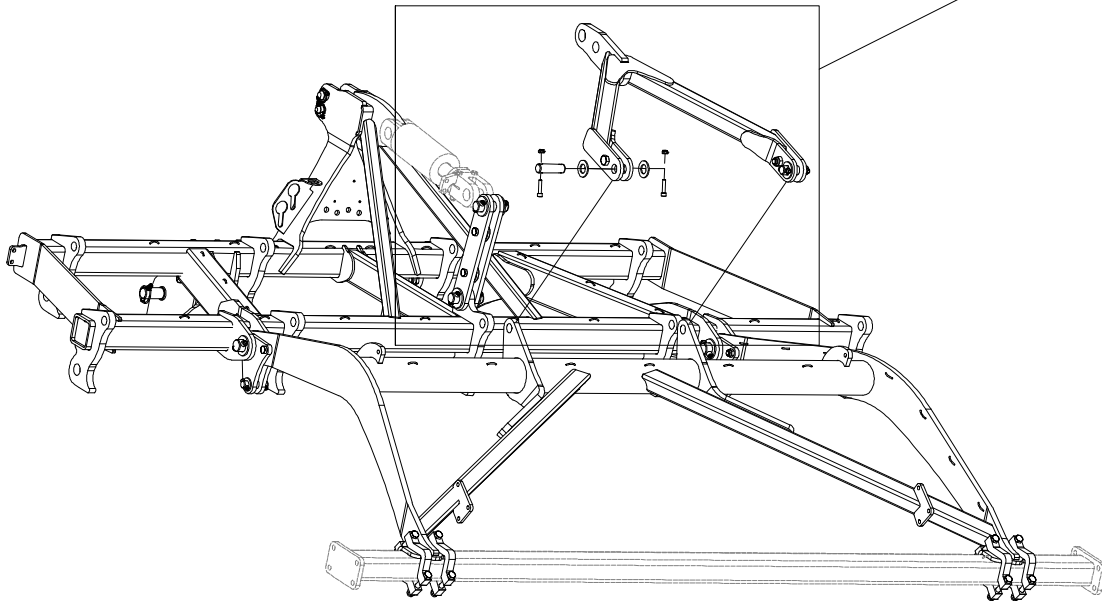


Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00049291	2
7	4021525	2
13	VZ00049574	4
14	VZ00049683	2
22	m05513	4
24	m18019	2
32	m14026	4
41	m03775	8
44	m20385	2

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00062505

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

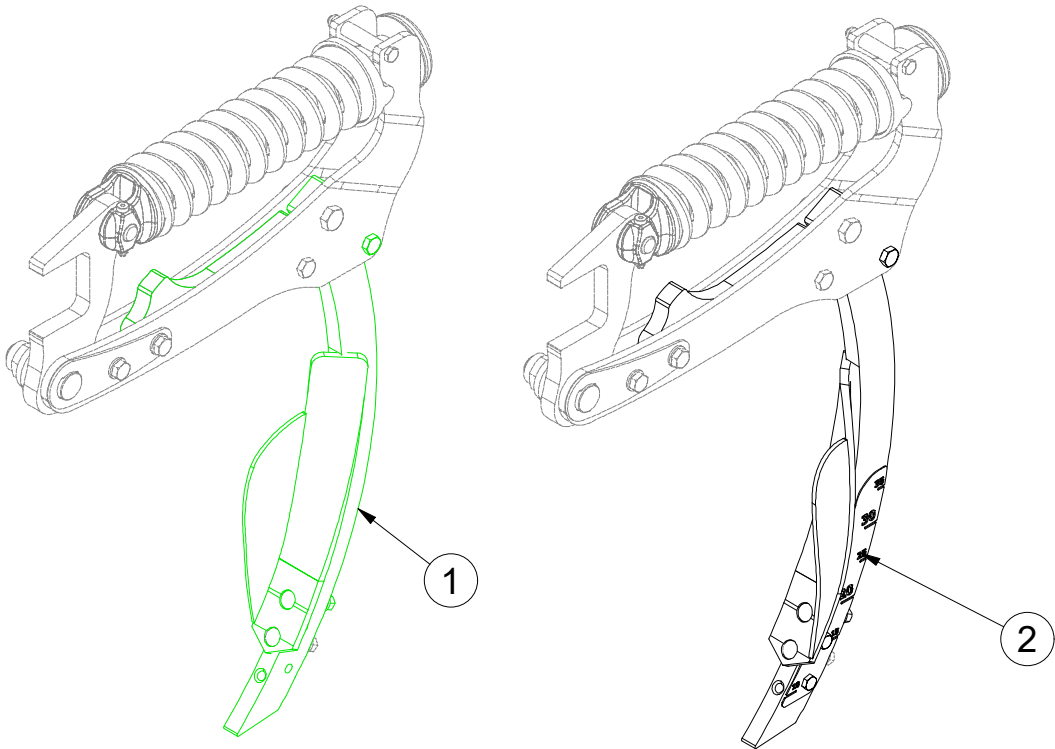
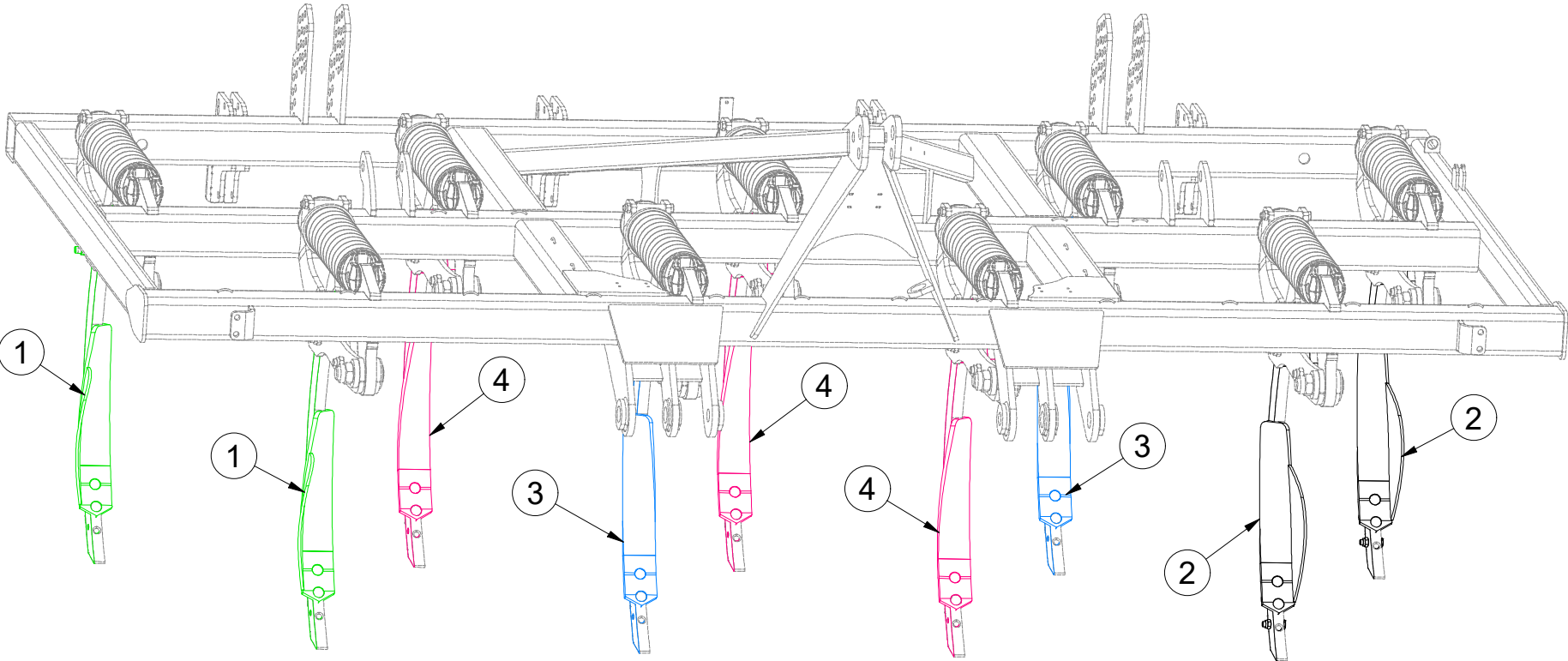
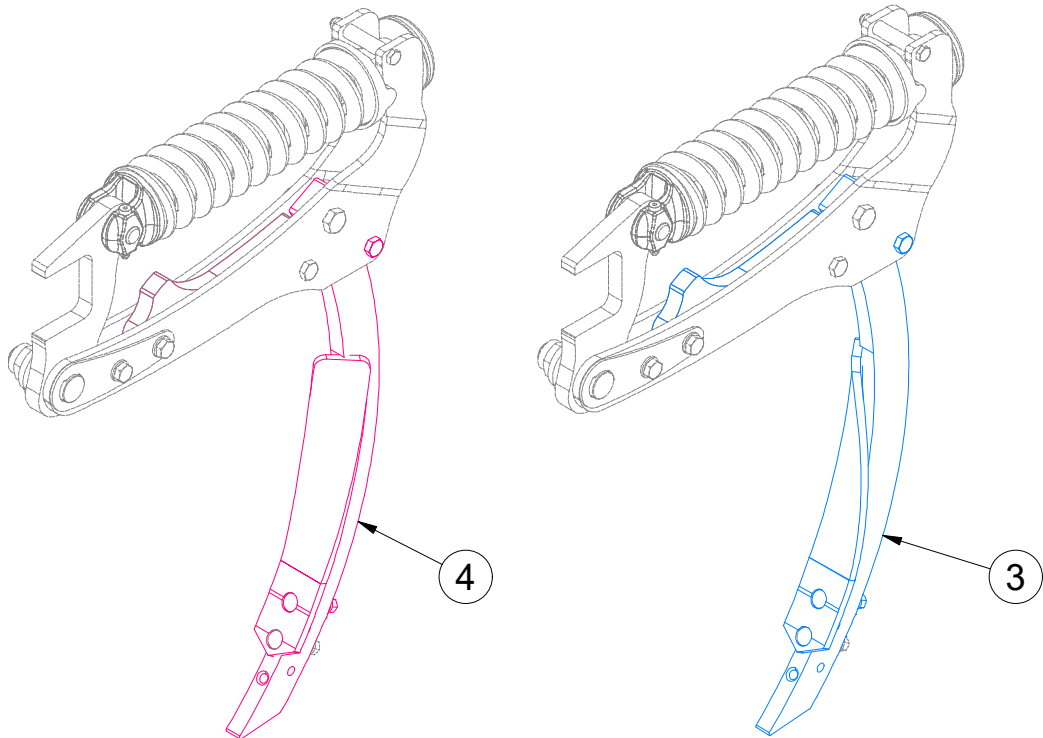


Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00062522	1
6	4008234	2
23	m14143	4
31	m14029	4
41	m03775	8

CZ SADA SLUPIC
 D SATZ PFLUGSÄULE
 F KIT DE ÉTANÇON

VZ00061094

GB SET OF TINE
 RU КОМПЛЕКТ СТОЙКА
 PL ZESTAW SŁUPIC

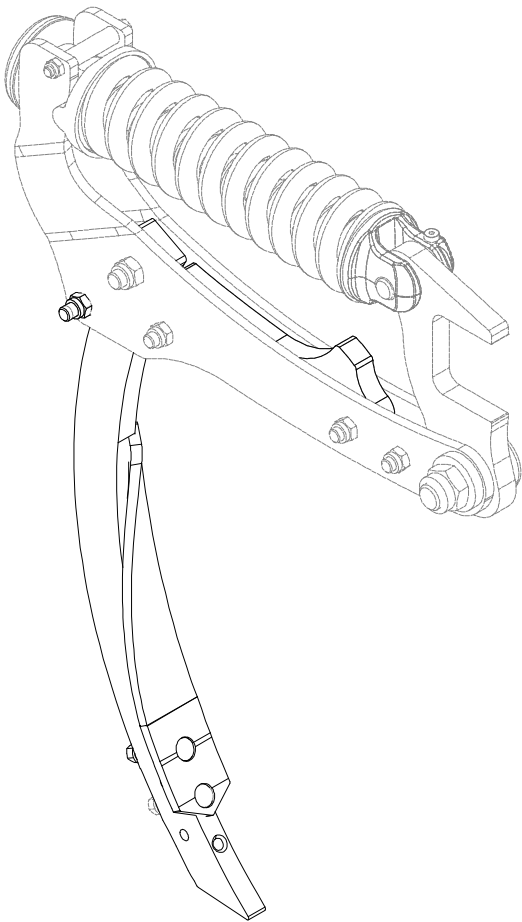
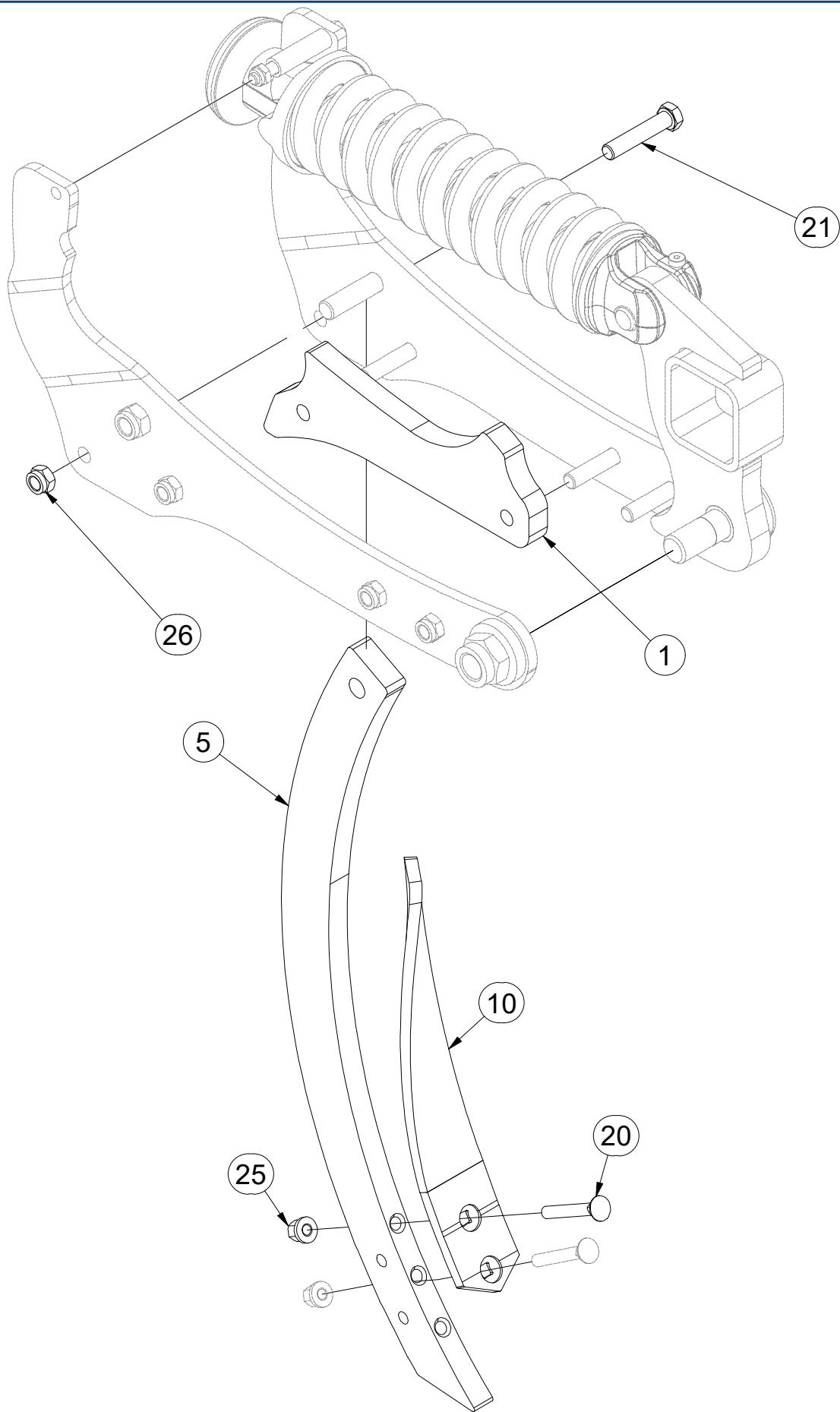


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00057765	2
2	VZ00057766	2
3	VZ00057764	2
4	VZ00057763	3

CZ SLUPICE
 D PFLUGSÄULE
 F ÉTANÇON

VZ00057763

GB TINE
 RU СТОЙКА
 PL SŁUPICA

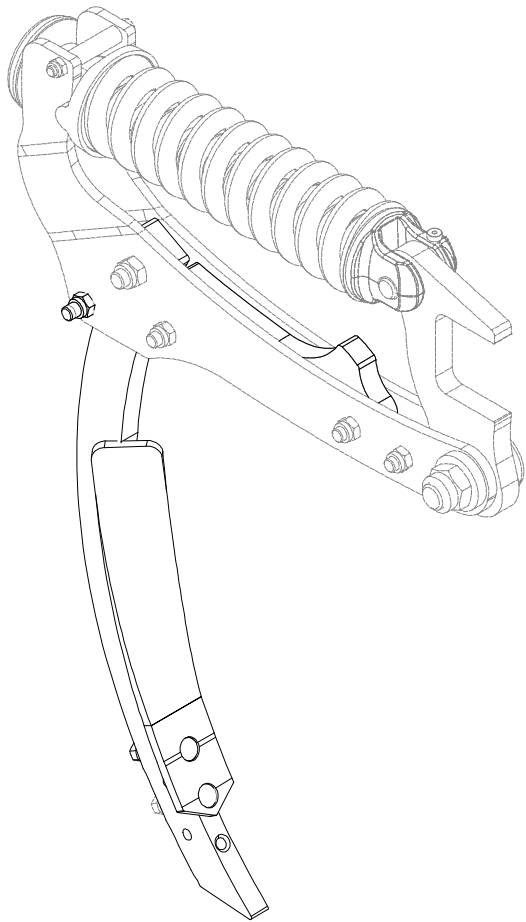
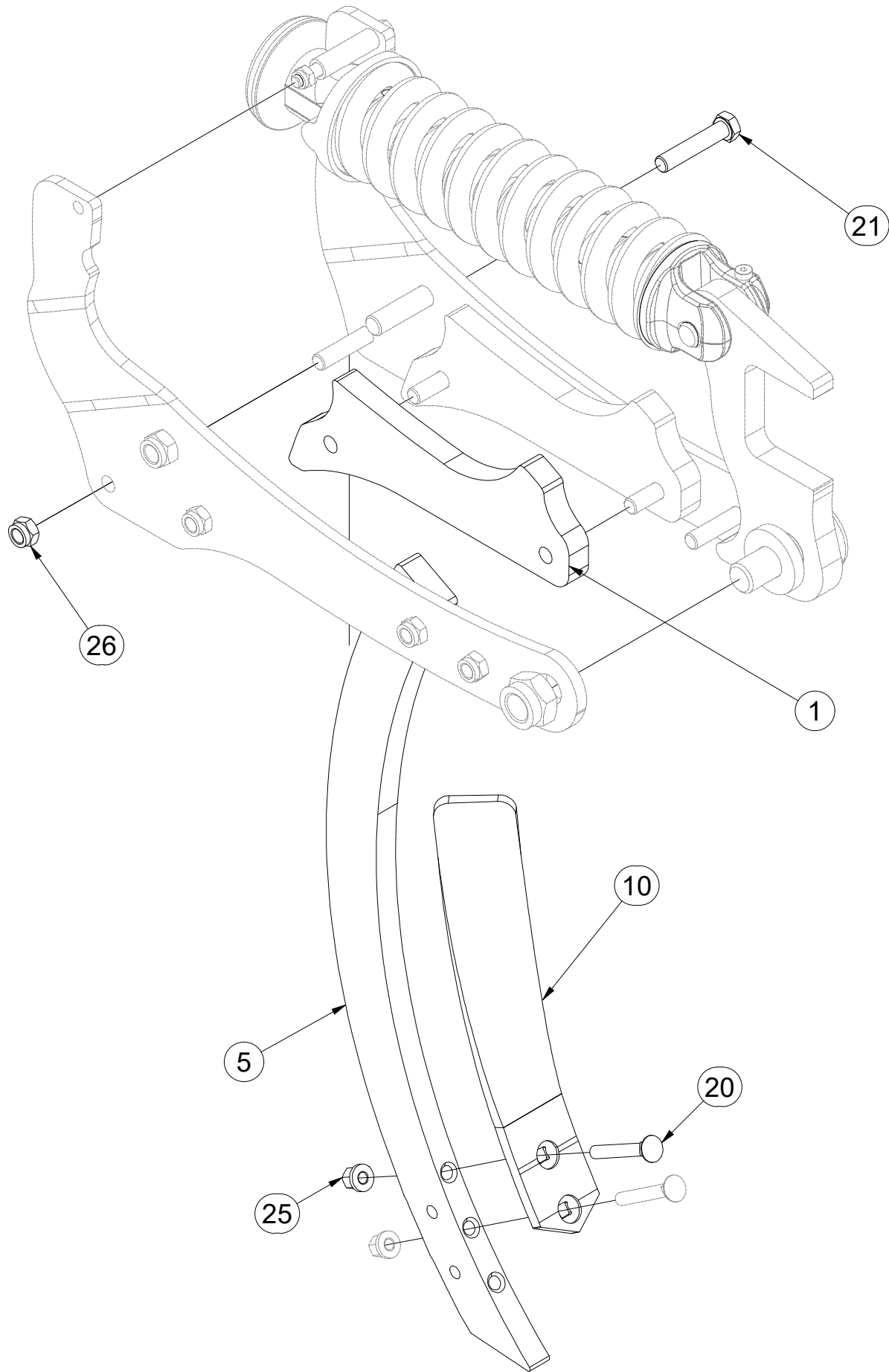


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00043084	1
5	VZ00011920	1
10	VZ00027396	1
20	m08764	1
21	m18019	1
25	m21201	1
26	m03683	1

CZ SLUPICE
 D PFLUGSÄULE
 F ÉTANÇON

VZ00057764

GB TINE
 RU СТОЙКА
 PL SŁUPICA

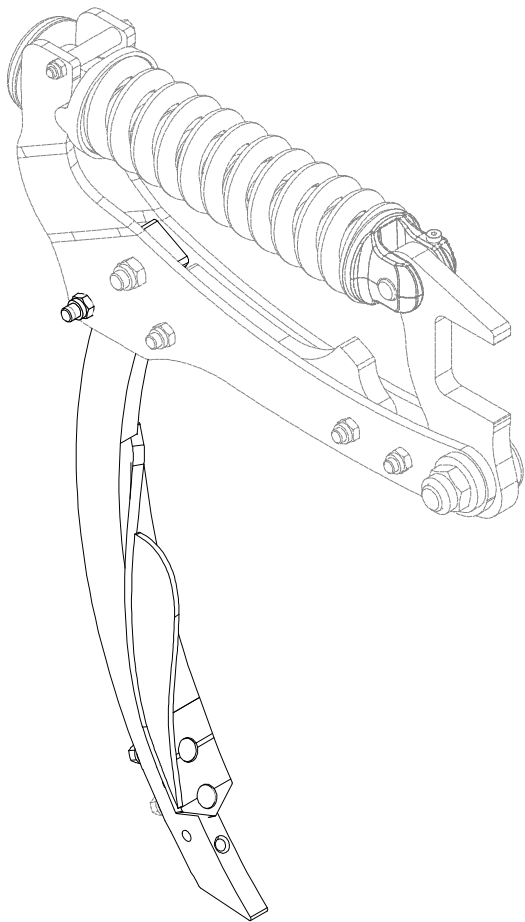
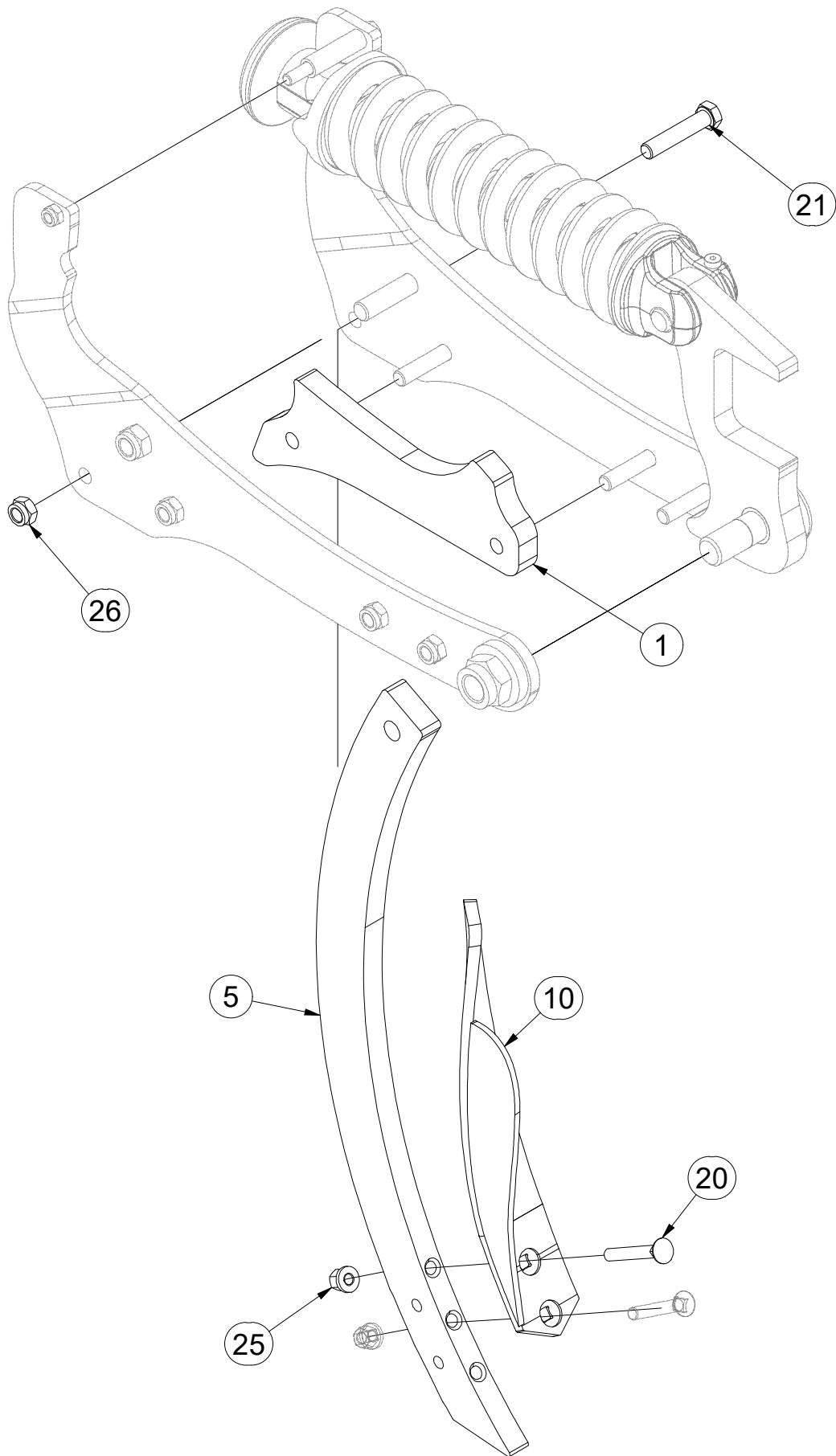


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00043084	1
5	VZ00011920	1
10	VZ00027395	1
20	m08764	1
21	m18019	1
25	m21201	1
26	m03683	1

CZ SLUPICE
 D PFLUGSÄULE
 F ÉTANÇON

VZ00057765

GB TINE
 RU СТОЙКА
 PL SŁUPICA

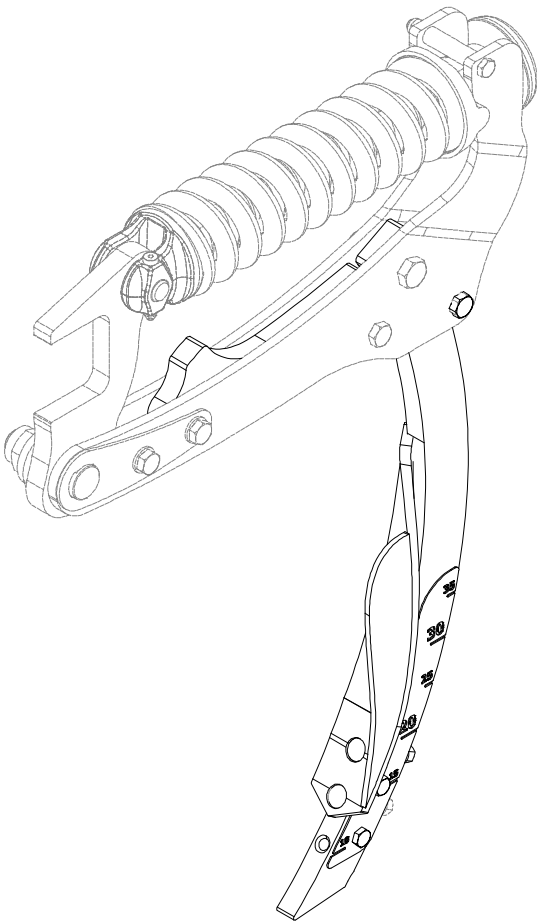
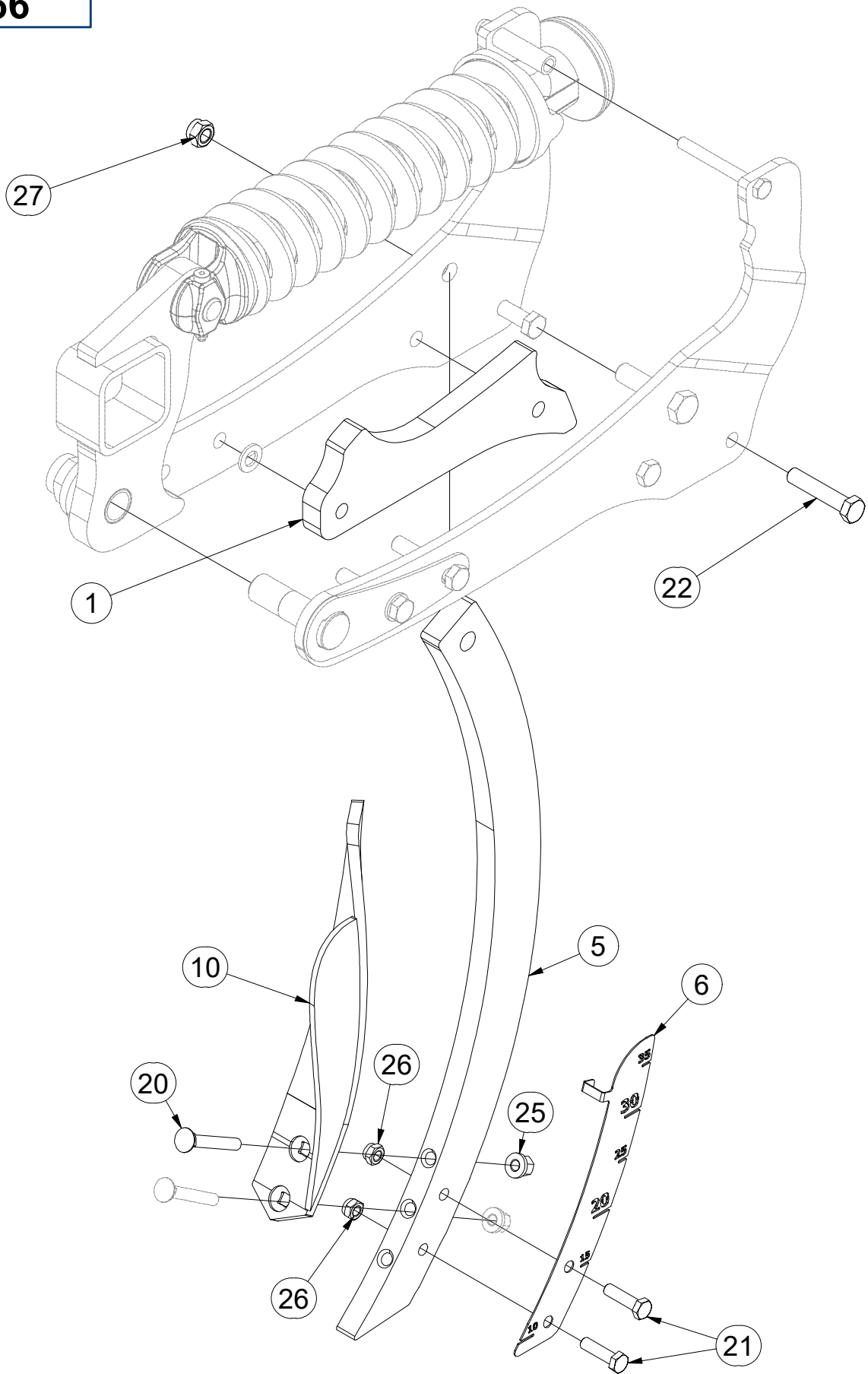


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00043084	1
5	VZ00011920	1
10	VZ00027398	1
20	m08764	1
21	m18019	1
25	m21201	1
26	m03683	1

CZ SLUPICE
 D PFLUGSÄULE
 F ÉTANÇON

VZ00057766

GB TINE
 RU СТОЙКА
 PL SŁUPICA

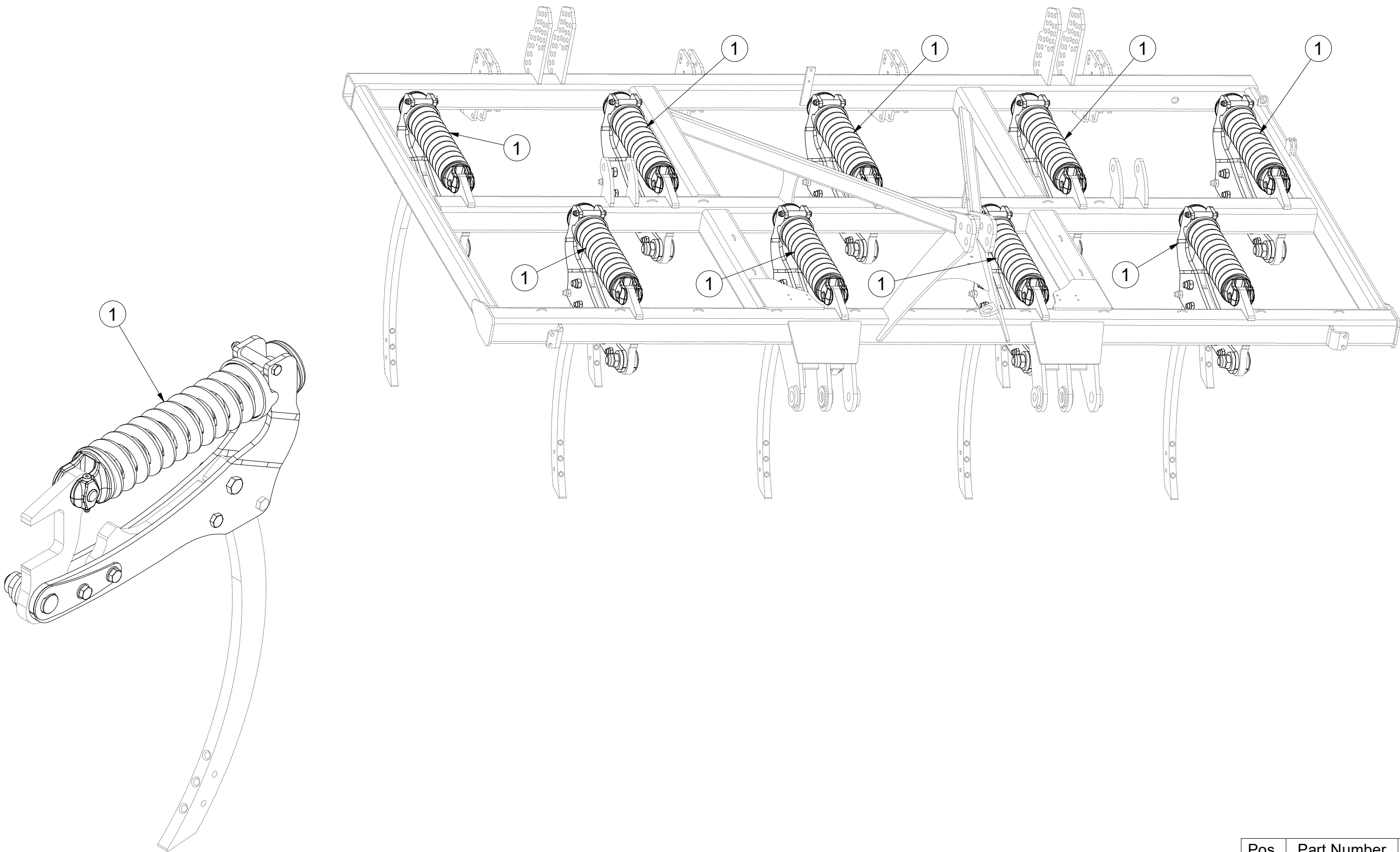


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00043084	1
5	VZ00011920	1
6	VZ00004550	1
10	VZ00027397	1
20	m08764	1
21	m06077	2
22	m18019	1
25	m21201	1
26	m04301	2
27	m03683	1

CZ SADA JIŠTĚNÍ
 D SICHERUNGSATZ
 F KIT DE PROTECTION

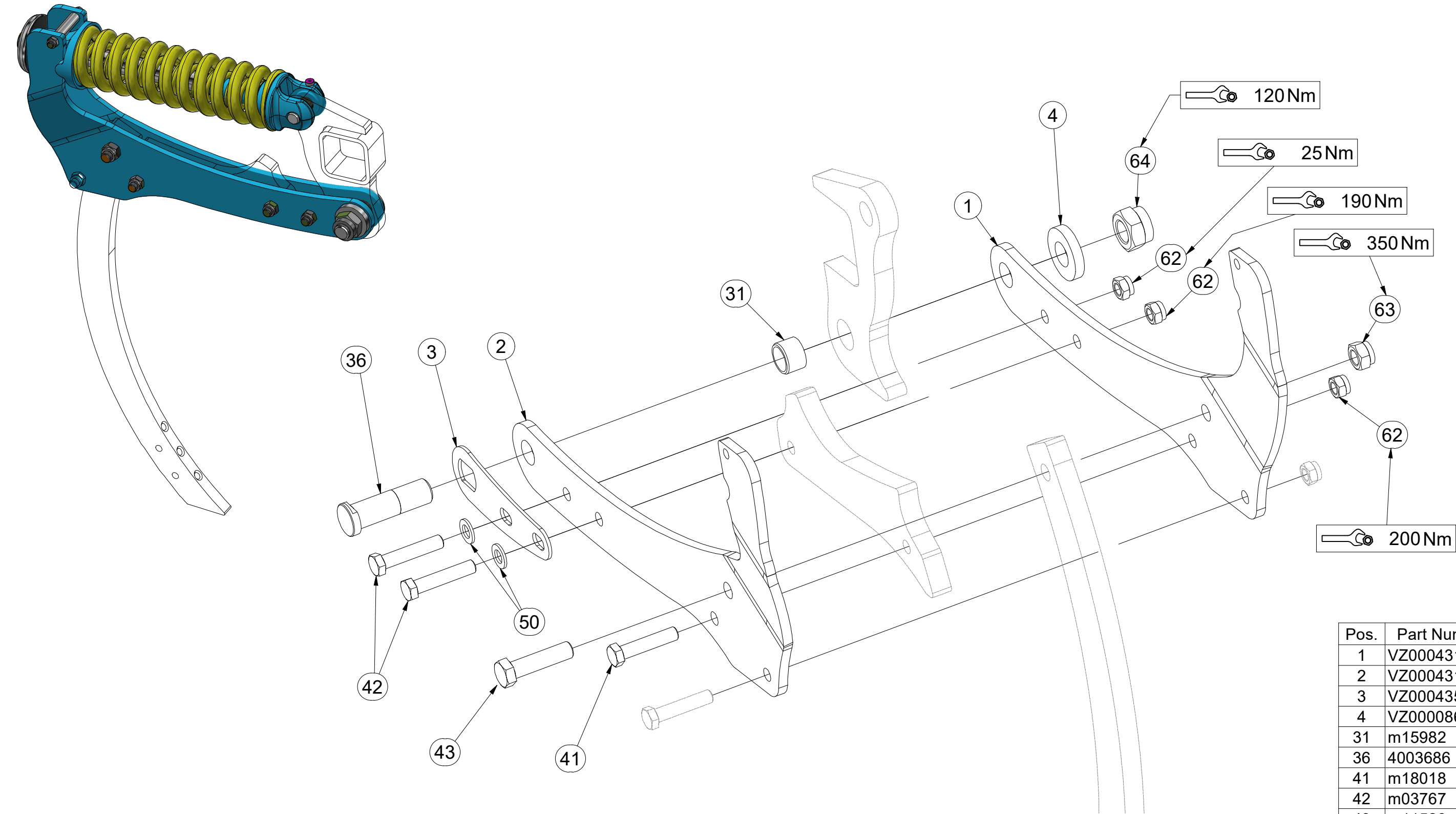
VZ00061097

GB SET OF PROTECTION
 RU КОМПЛЕКТ ПРЕДОХРАНЕНИЕ
 PL ZESTAW ZABEZPIECZENIE

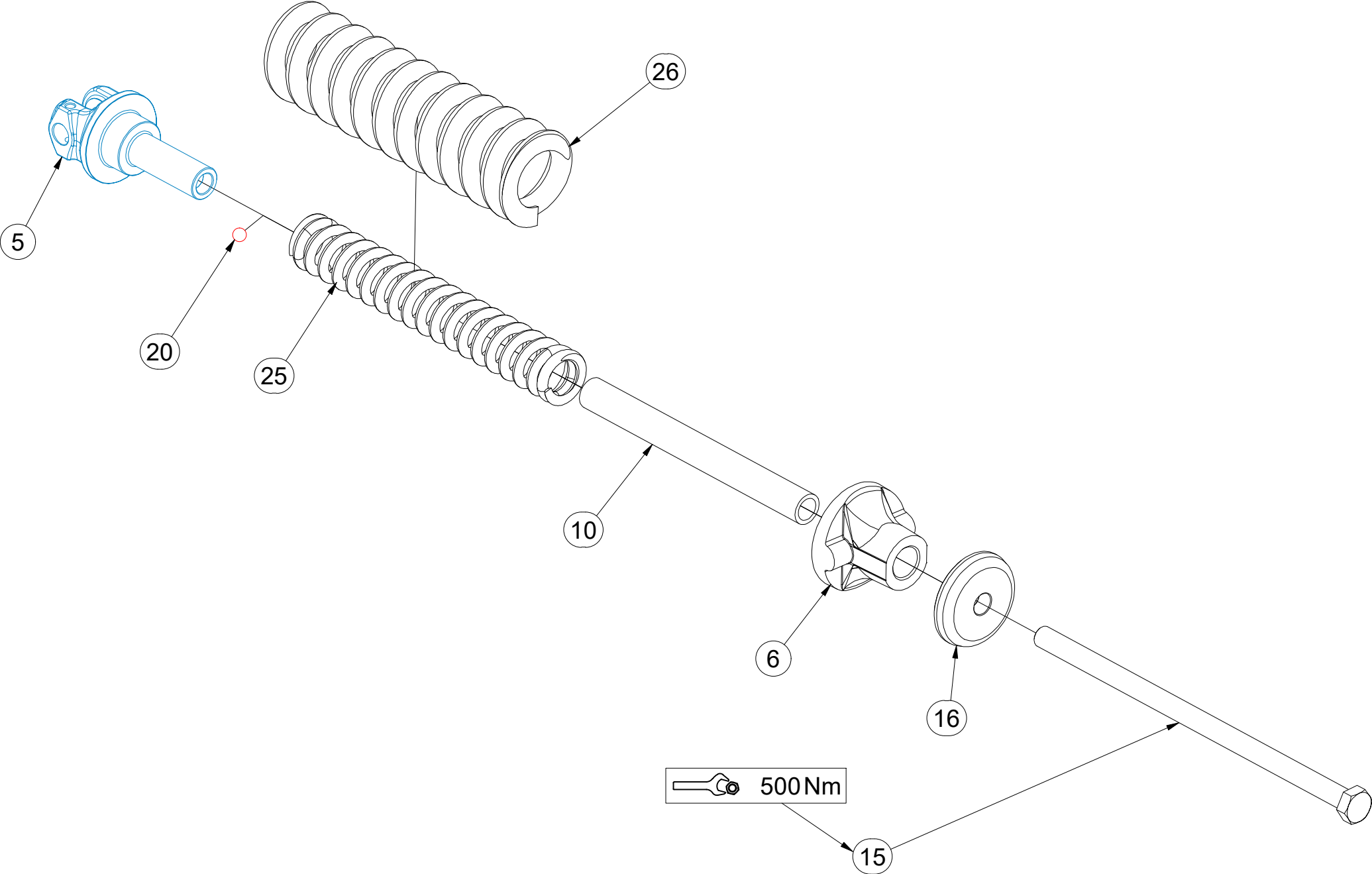


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00060855	9

VZ00060855

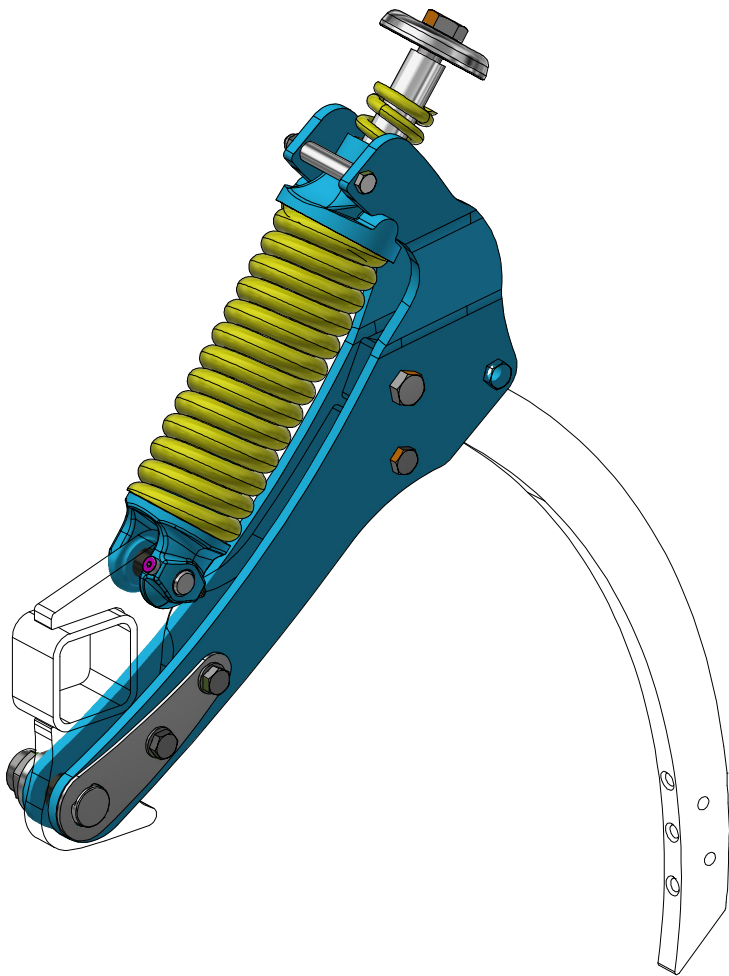
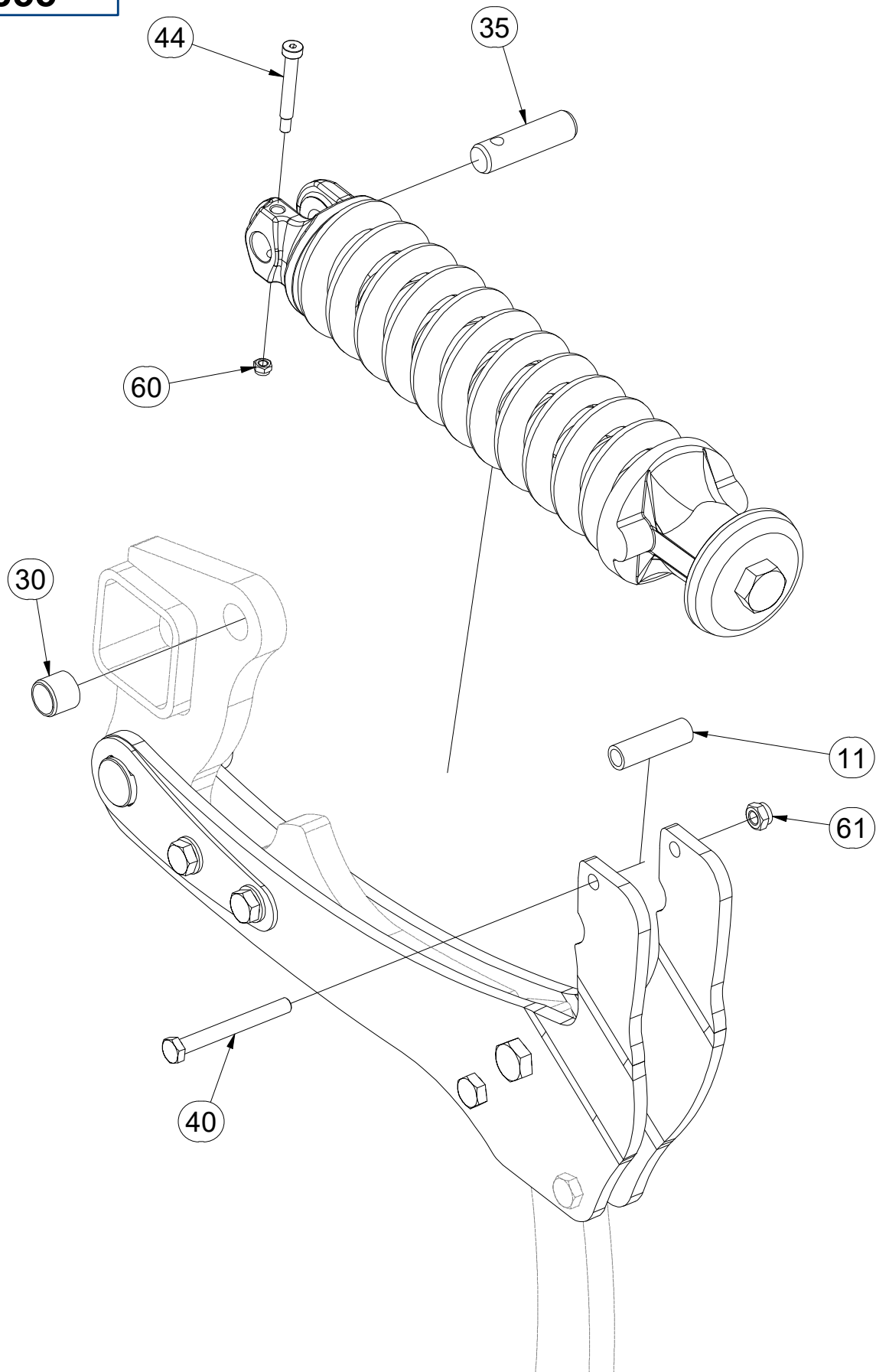


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00043180	1
2	VZ00043181	1
3	VZ00043550	1
4	VZ00008649	1
31	m15982	1
36	4003686	1
41	m18018	1
42	m03767	2
43	m11528	1
50	m01219	2
62	m03683	3
63	m05648	1
64	m08036	1



Pos.	Part Number	Pcs.
5	VZ00065003	1
6	VZ00043649	1
10	VZ00043551	1
15	m25226	1
16	VZ00046926	1
20	m20603	1
25	m25136	1
26	m08022	1

VZ00060855

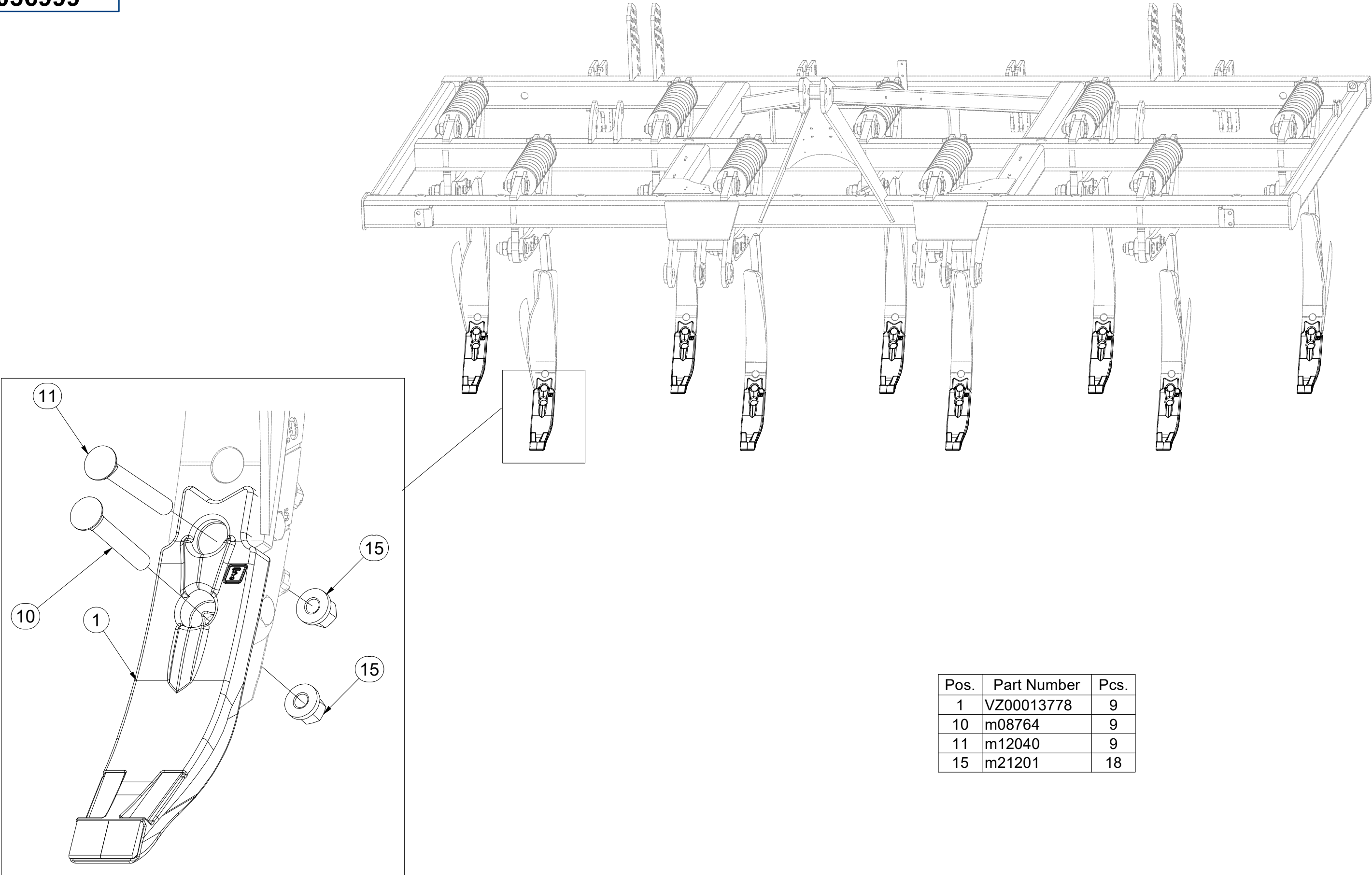


Pos.	Part Number	Pcs.
11	VZ00007967	1
30	m15981	1
35	VZ00045383	1
40	m03927	1
44	m25410	1
60	m04503	1
61	m04301	1

CZ SADA DLÁT
 D MIESSSELSTATZ
 F KIT DE CISEAU

VZ00036999

GB SET OF CHISEL
 RU КОМПЛЕКТ ДОЛОТОВ
 PL ZESTAW DŁUTÓW

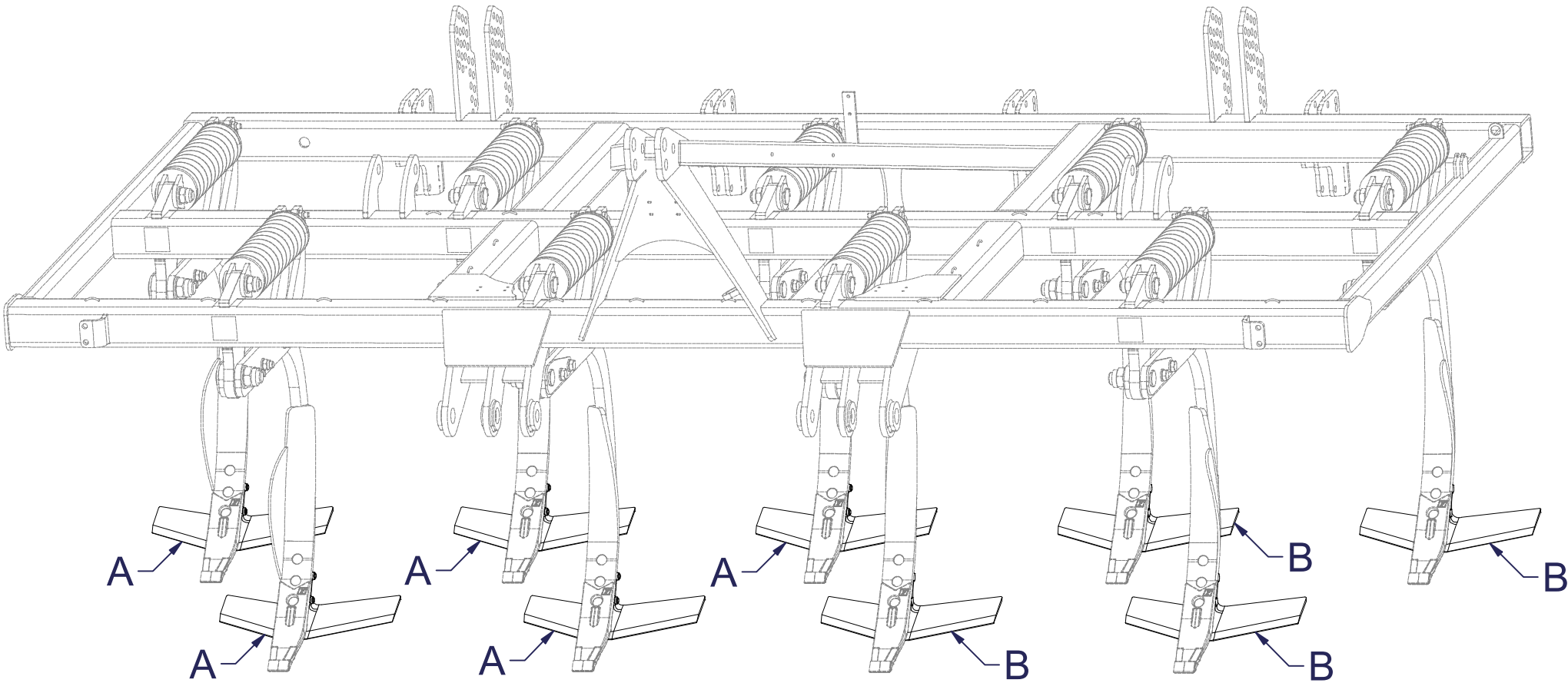


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00013778	9
10	m08764	9
11	m12040	9
15	m21201	18

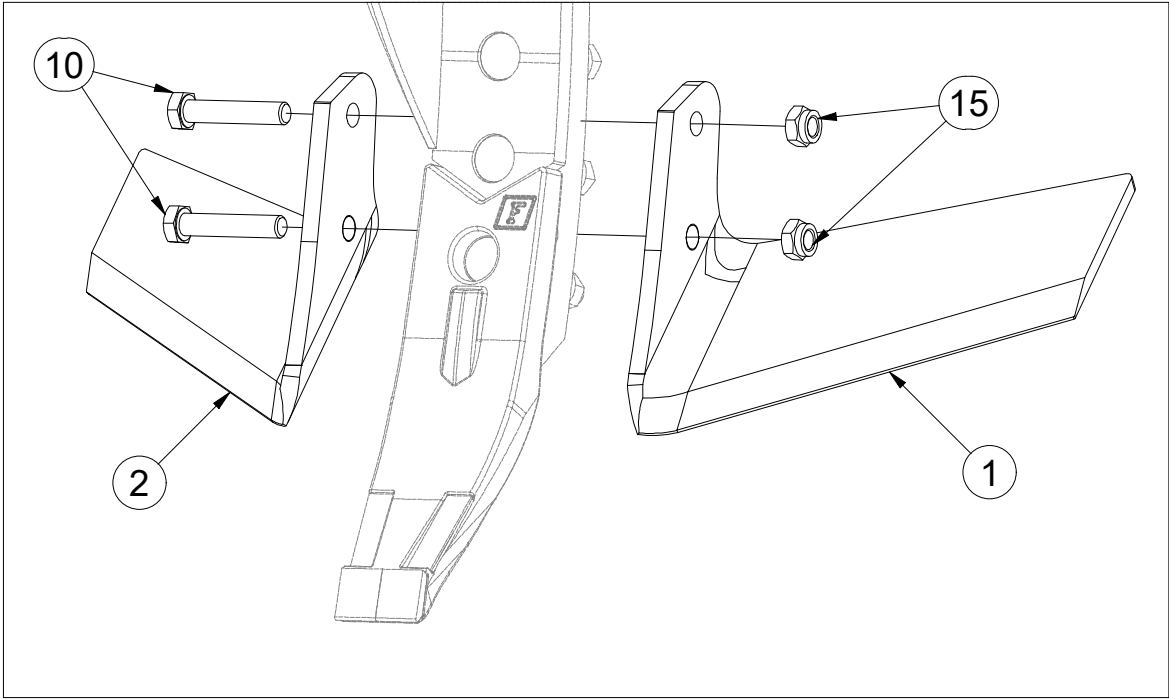
CZ SADA KŘÍDEL
 D FLÜGELSATZ
 F KIT D'AILETTES

VZ00052960

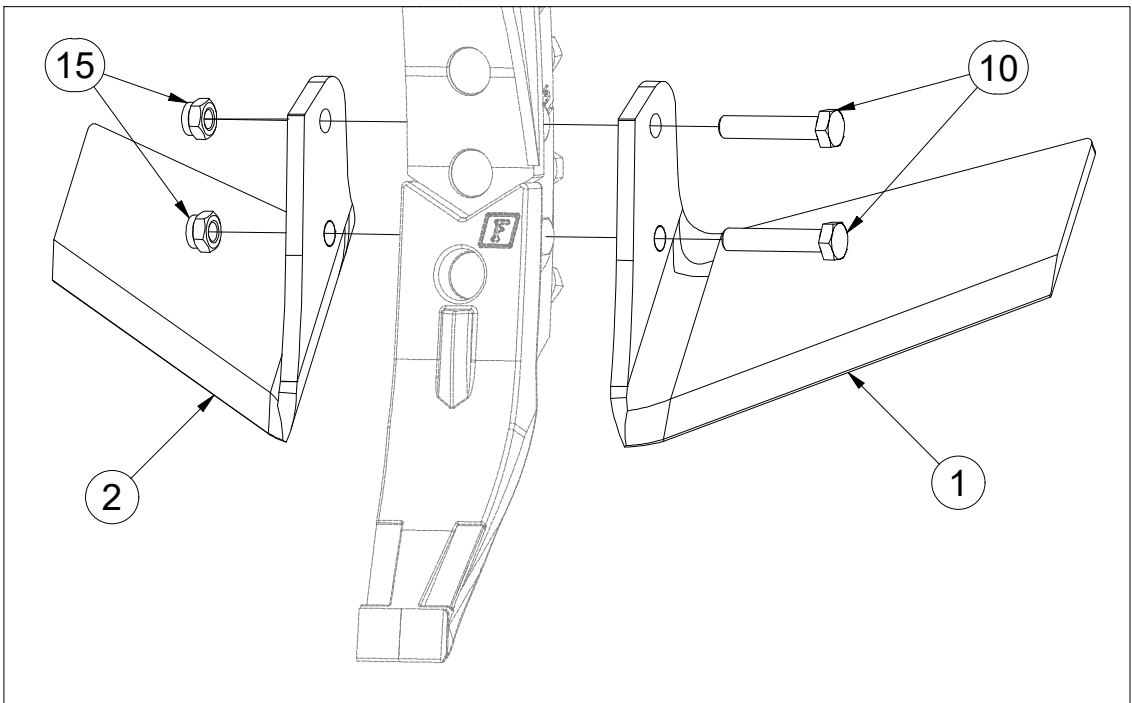
GB SET OF WINGS
 RU КОМПЛЕКТ КРЫЛЫШЕК
 PL ZESTAW SKRZYDEŁEK



A



B

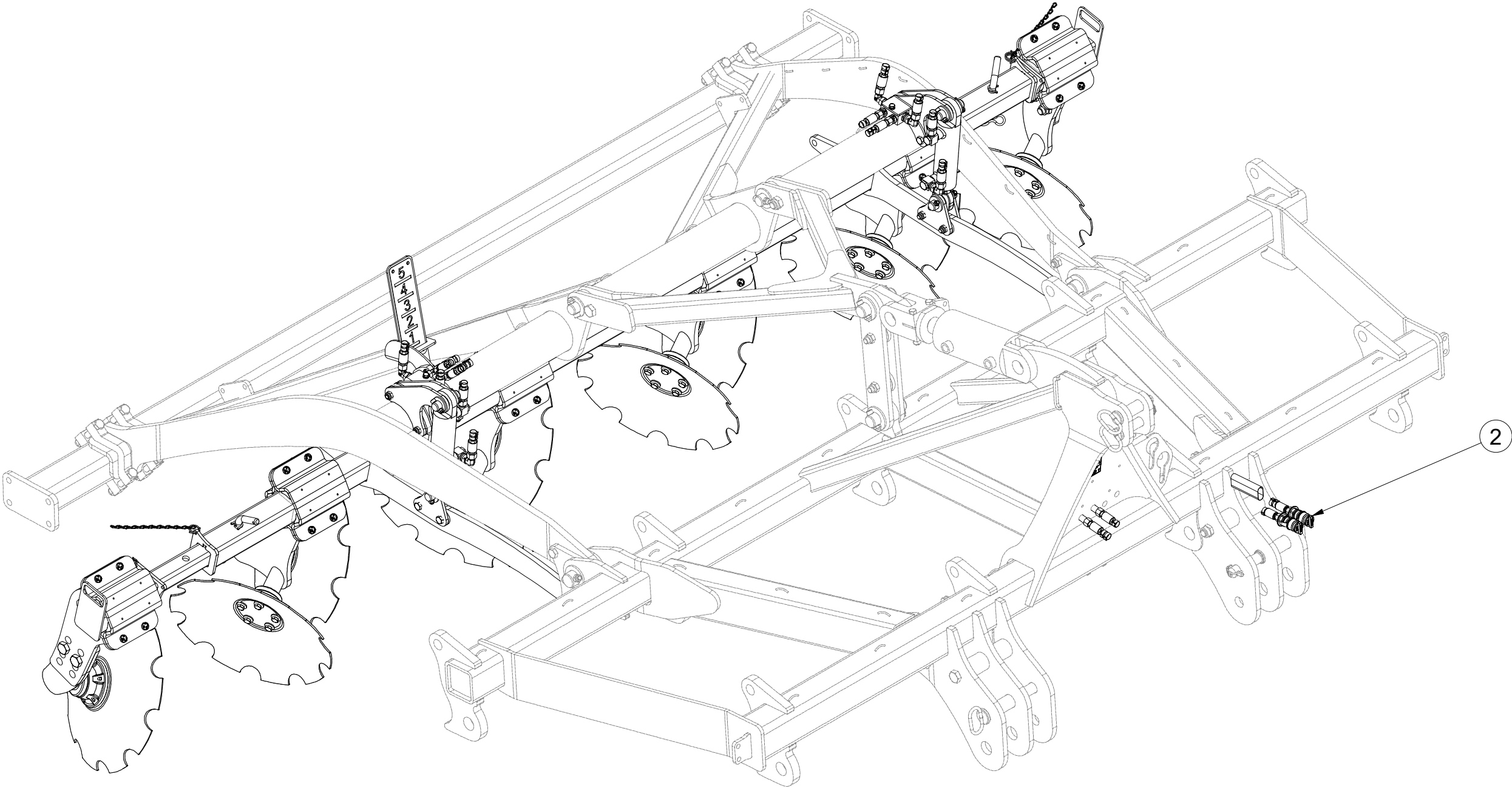


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3013023	9
2	3013022	9
10	m01131	18
15	m21001	18

CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00062801

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH

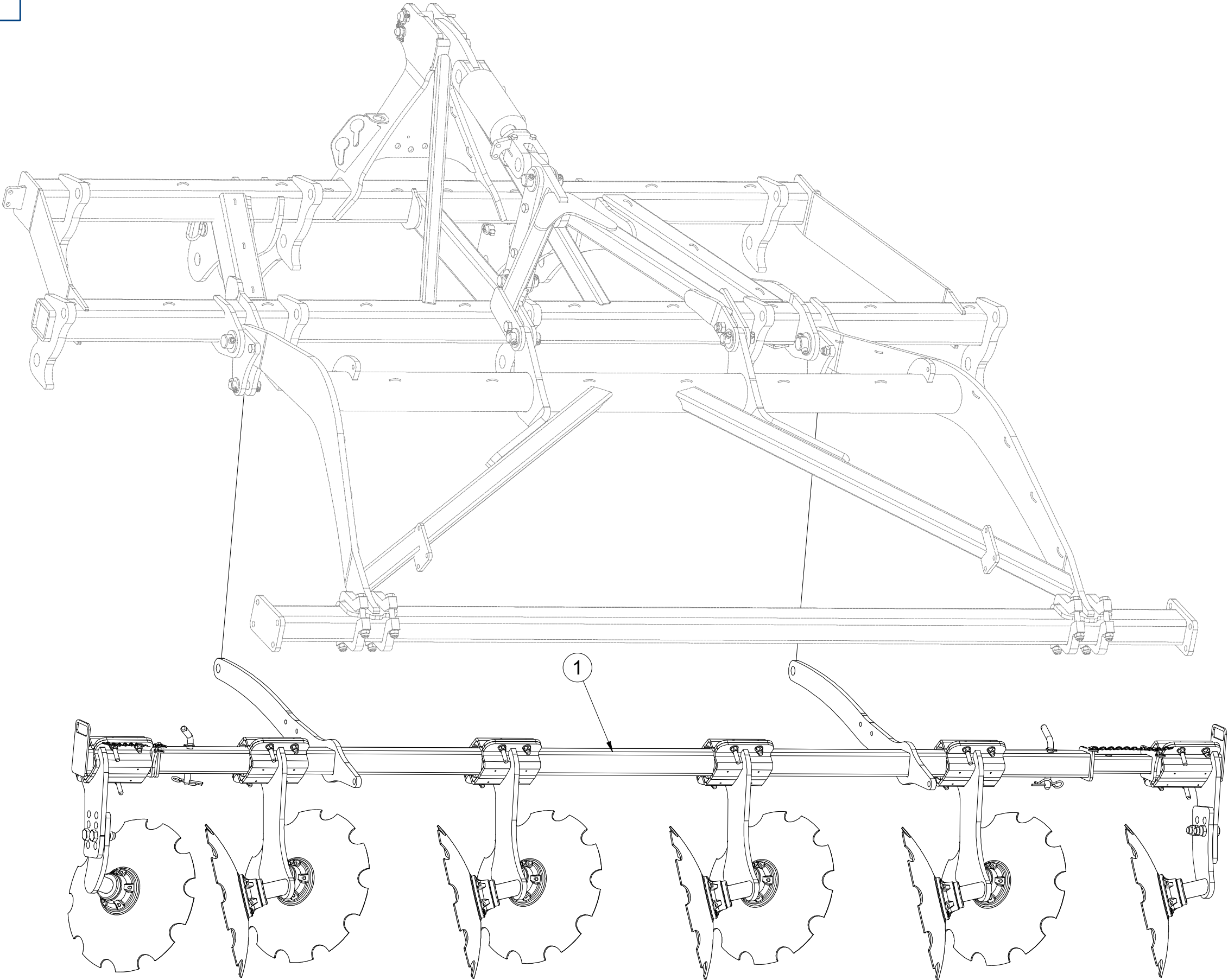


Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00062802	1

CZ SADA ZÁHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00062801

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH

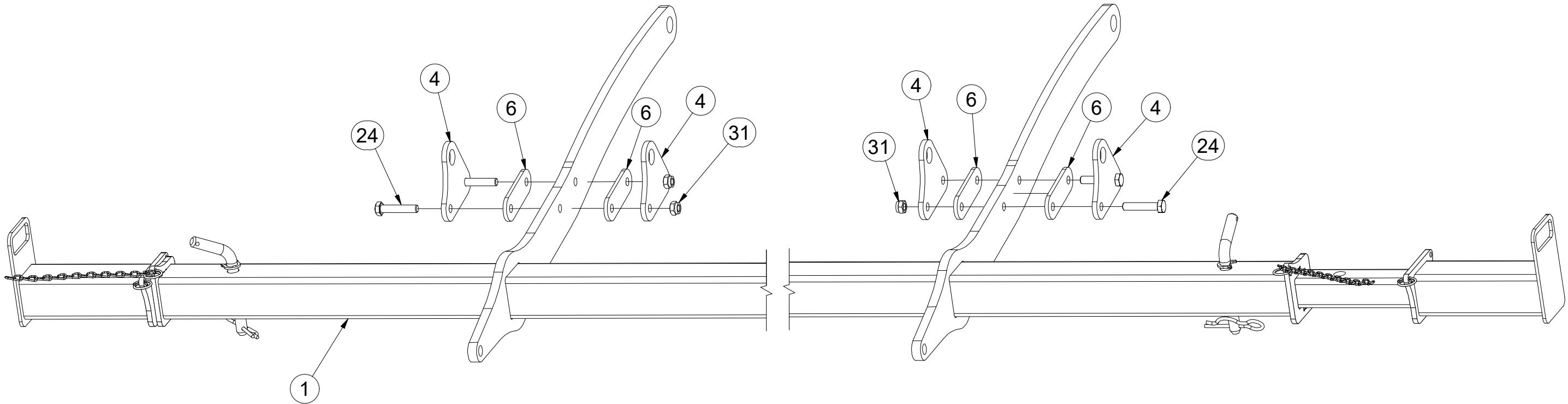


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00056339	1

CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00062801

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH

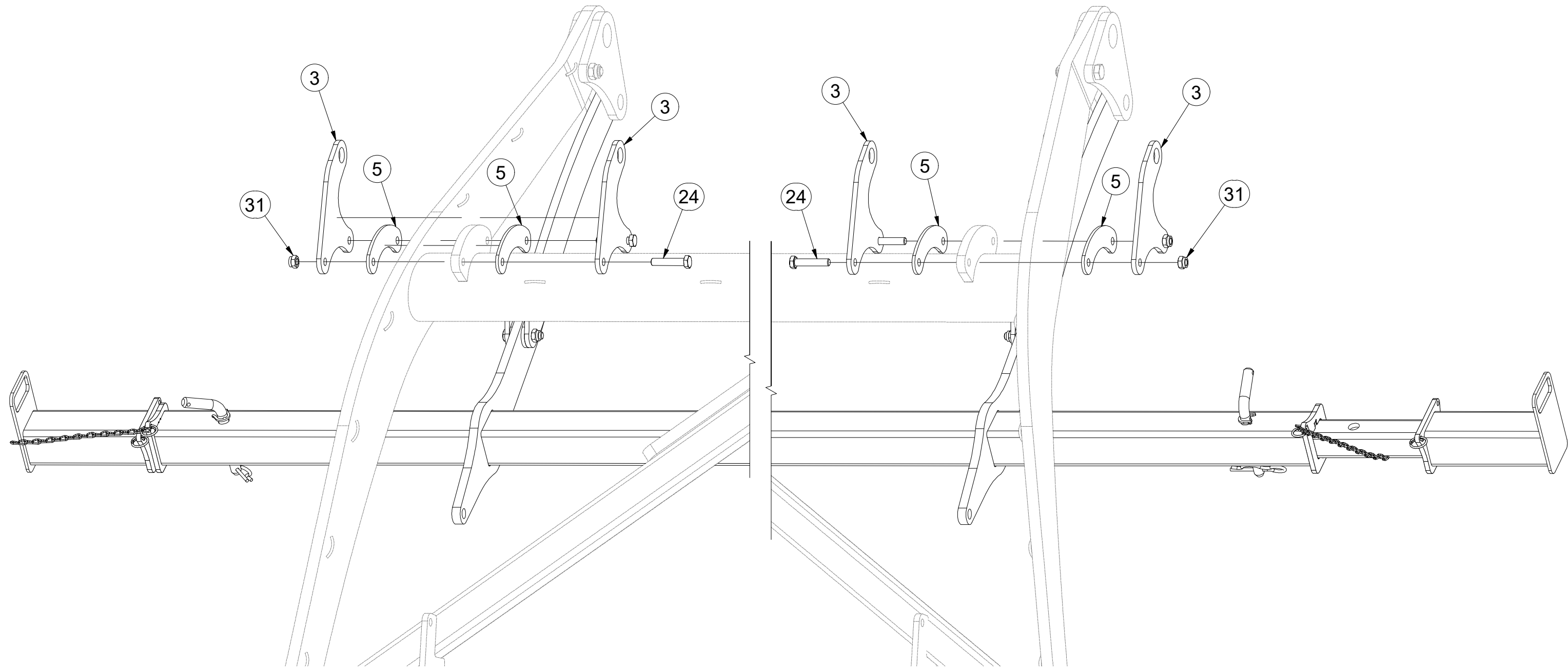


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00056339	1
4	VZ00052185	4
6	VZ00052223	4
24	m01131	8
31	m04301	10

CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00062801

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH



Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00058476	4
5	VZ00058491	4
24	m01131	8
31	m04301	10

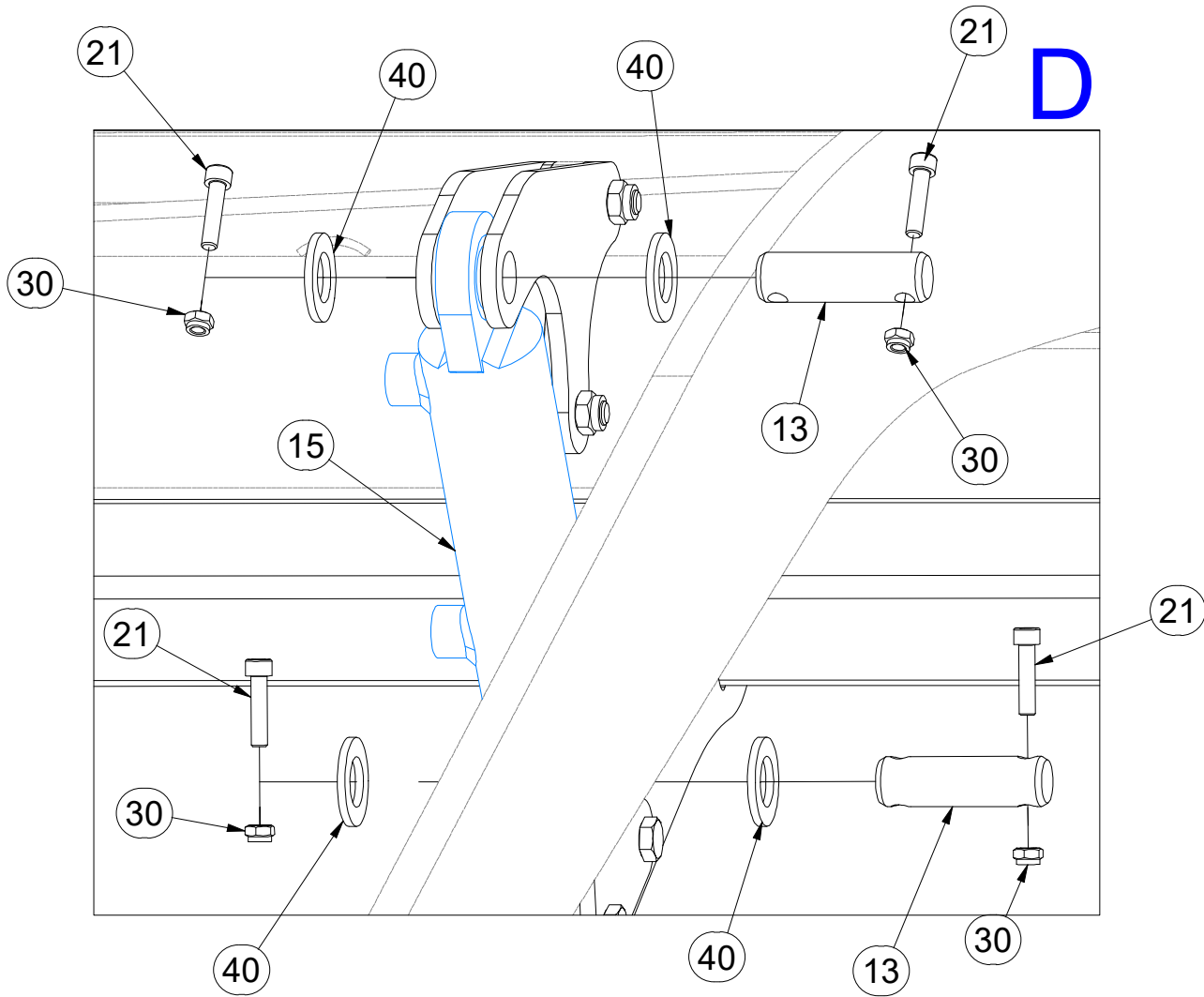
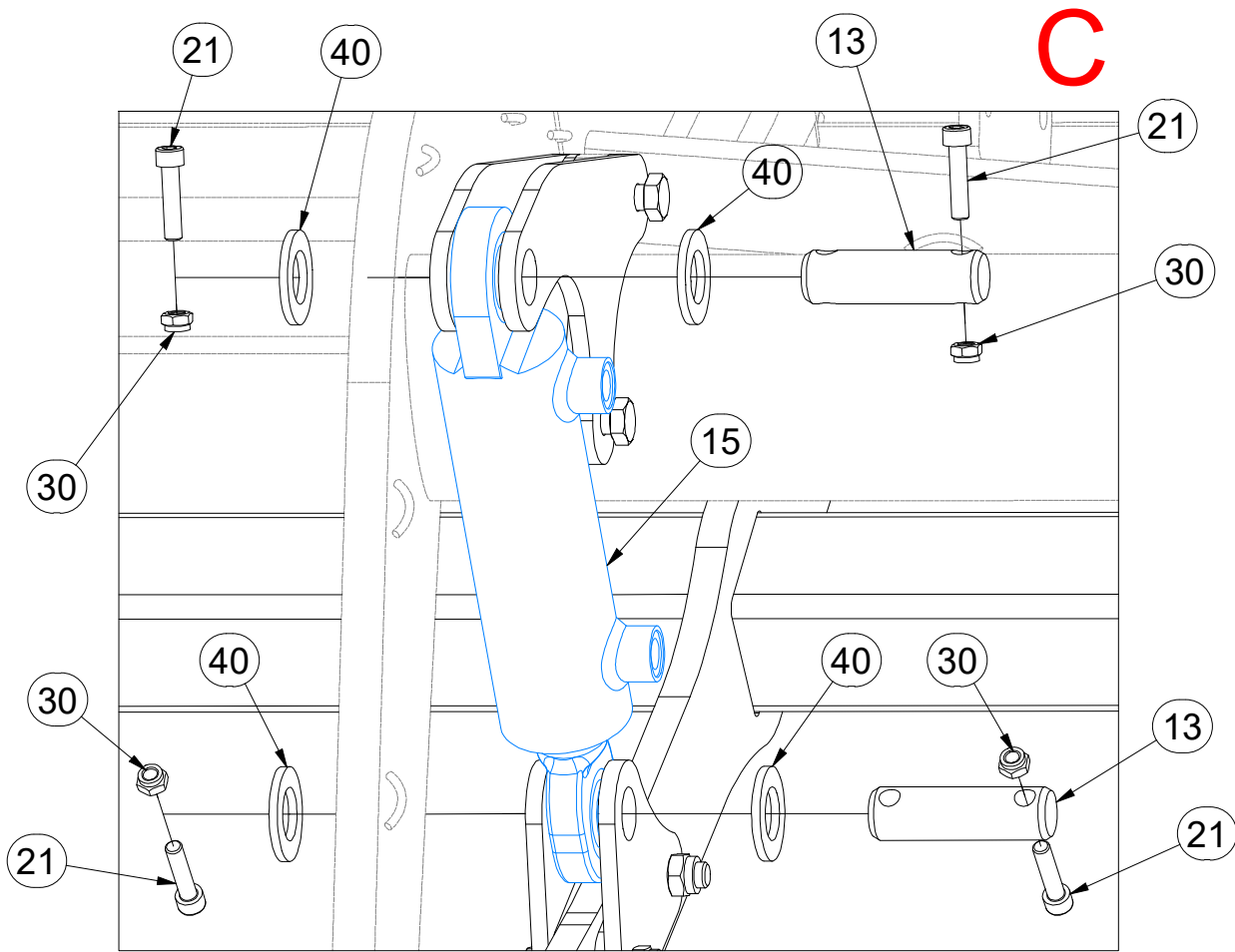
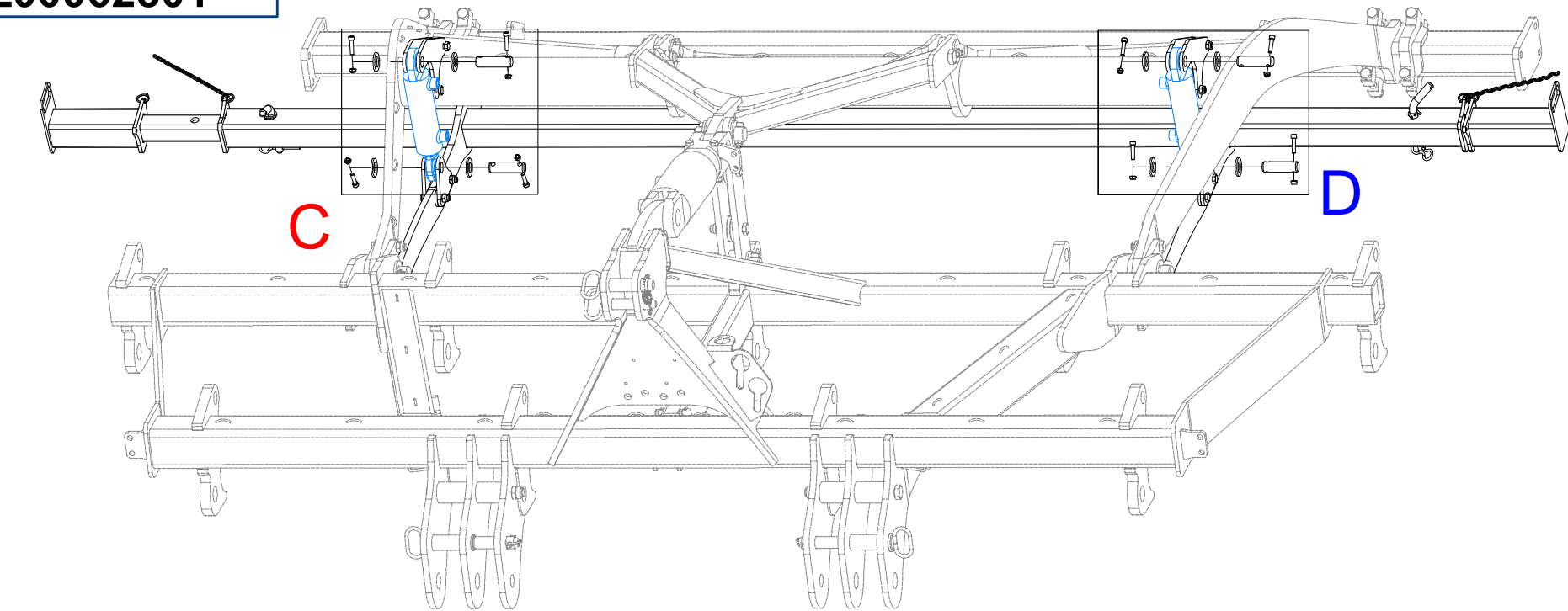
CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00062801

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH



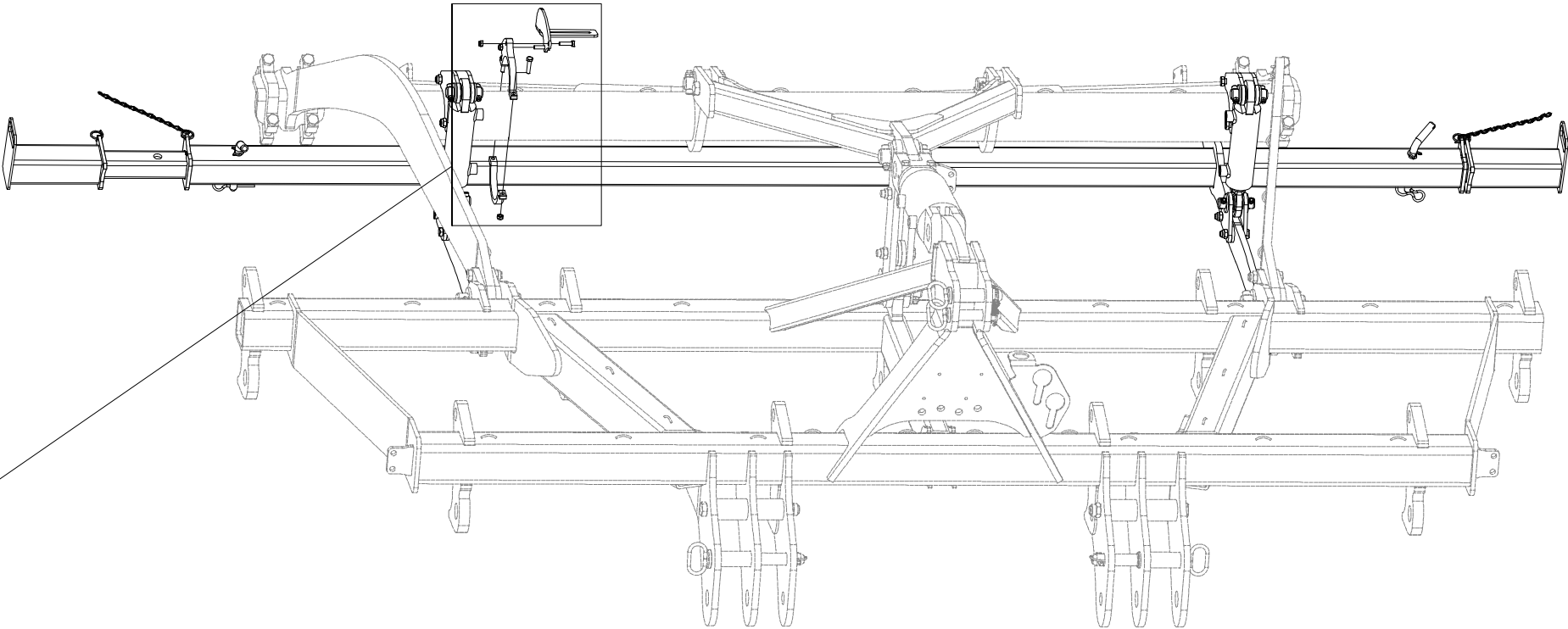
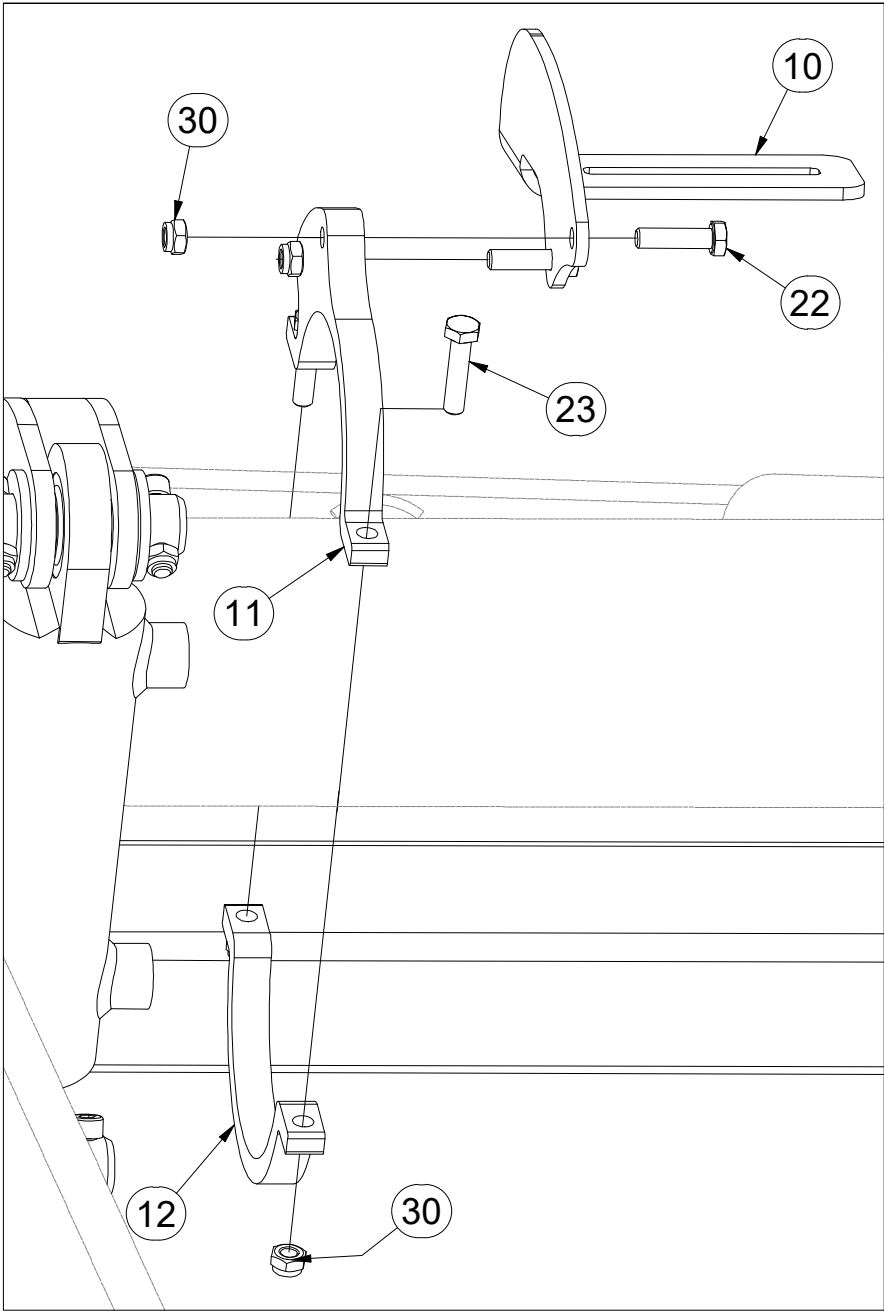
Pos.	Part Number	Pcs.
13	4010390	4
15	m25320	2
21	m09464	8
30	m04503	12
40	m14028	8



CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00062801

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH

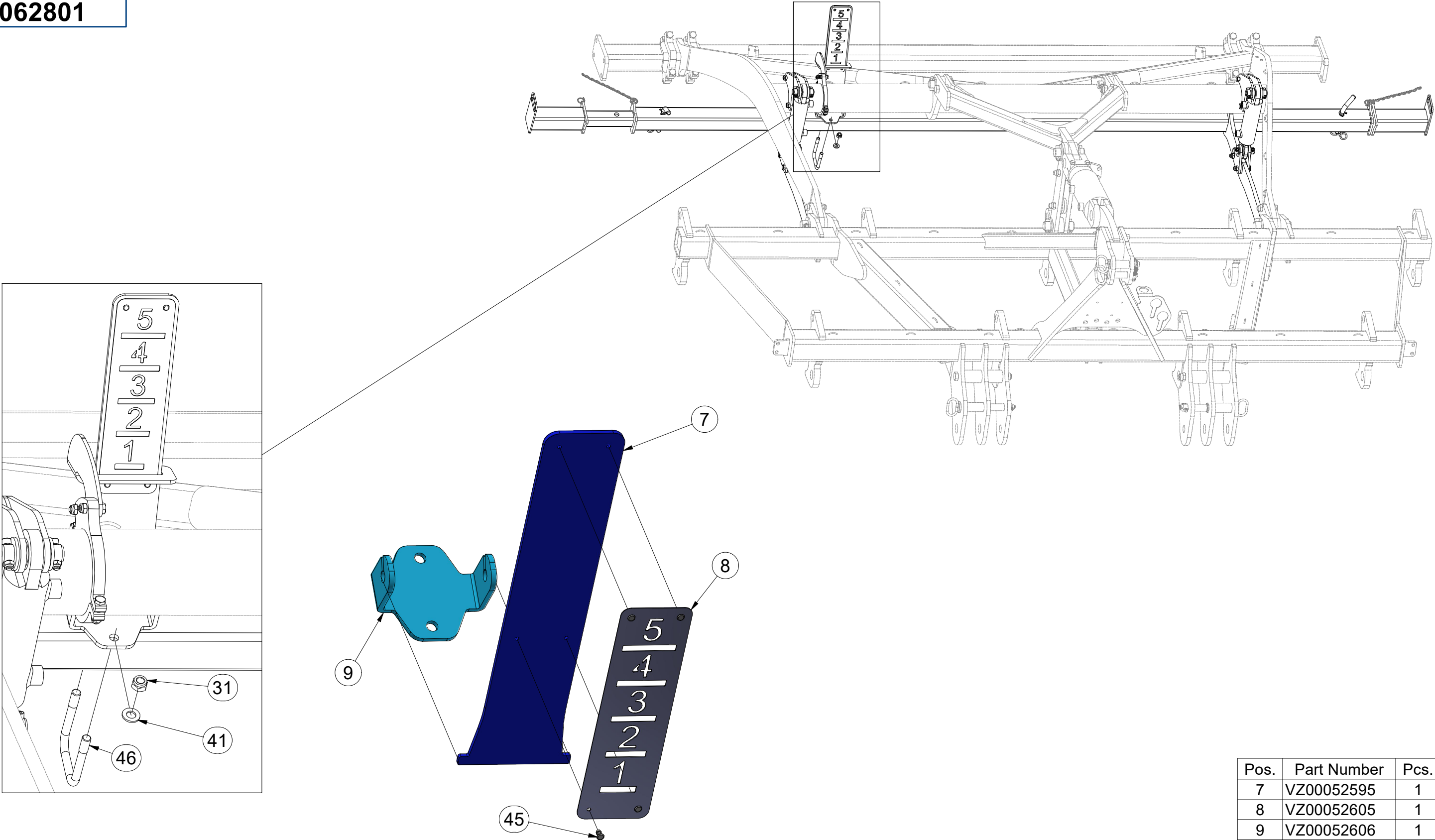


Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00052598	1
11	VZ00058467	1
12	VZ00058466	1
22	m07788	2
23	m25310	2
30	m04503	12

CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00062801

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH



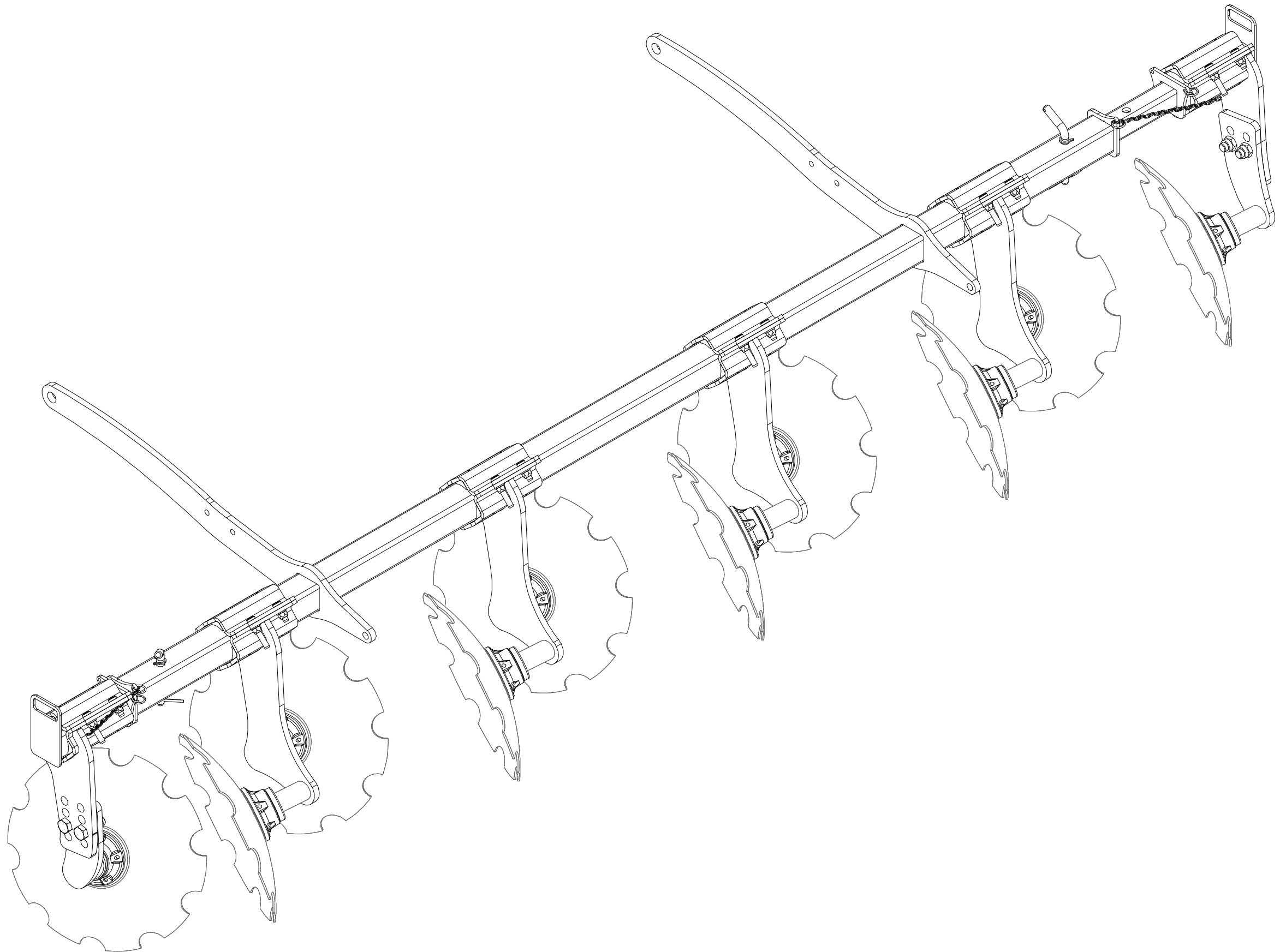
Pos.	Part Number	Pcs.
7	VZ00052595	1
8	VZ00052605	1
9	VZ00052606	1
31	m04301	10
41	m01214	2
45	m05776	4
46	m17233	1

ⒸZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
Ⓓ SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
Ⓕ ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00056339

ⒼB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
ⓇU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
ⓅL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH

Farmet



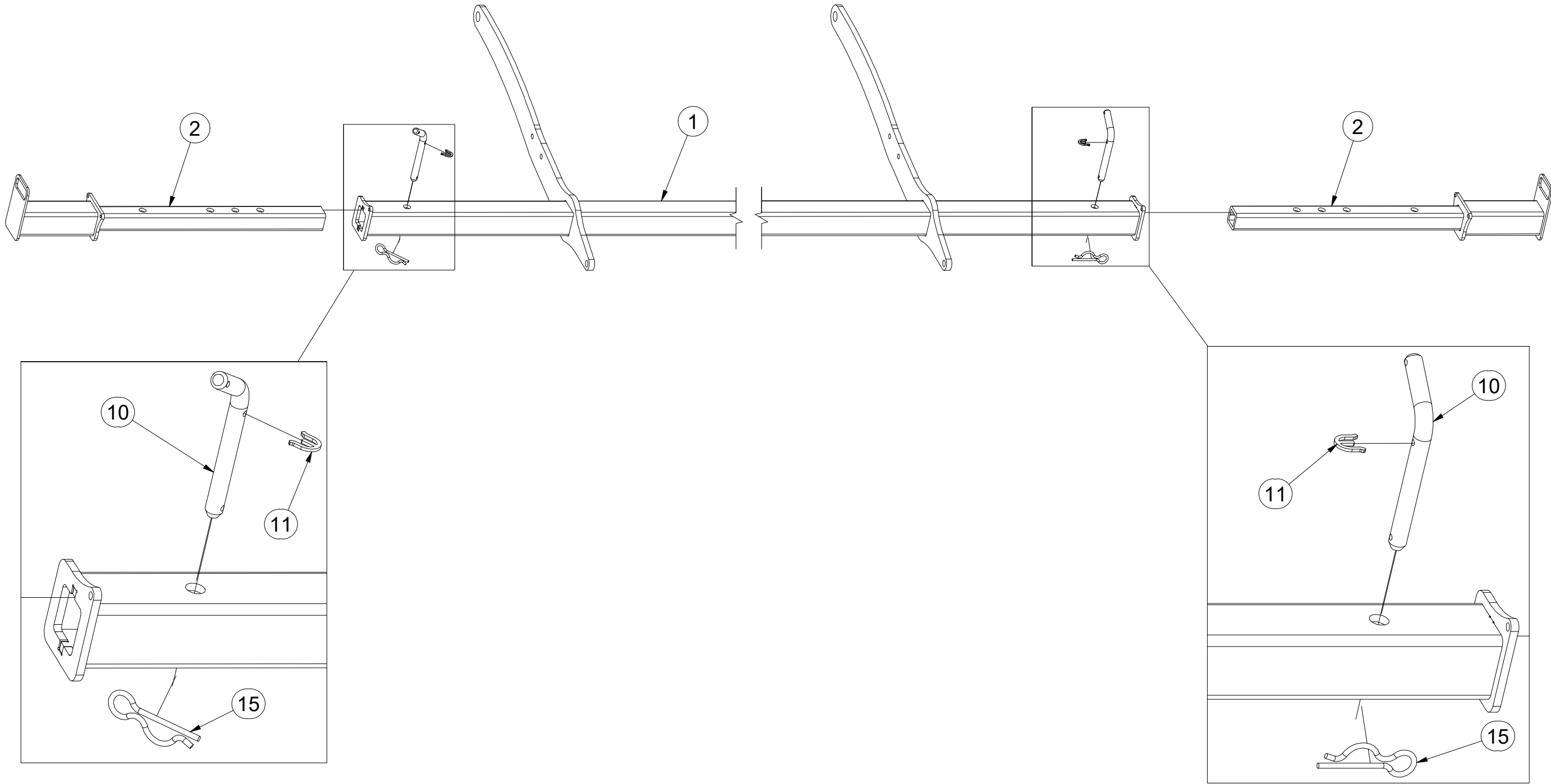
CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00056339

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00056338	1
2	VZ00053398	2
10	m16991	2
11	4017136	2
15	m02470	2



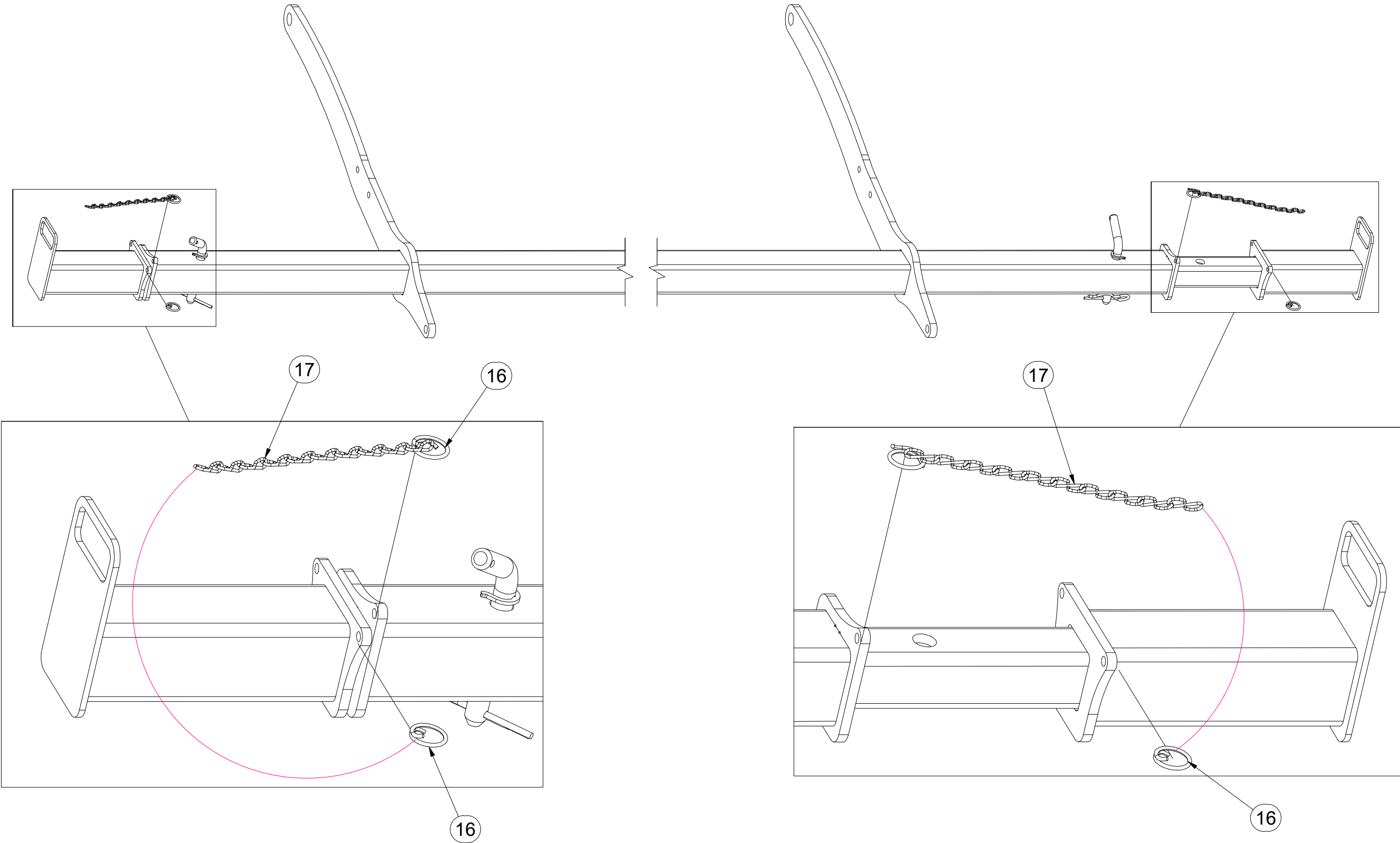
CZ SADA ZHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00056339

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH



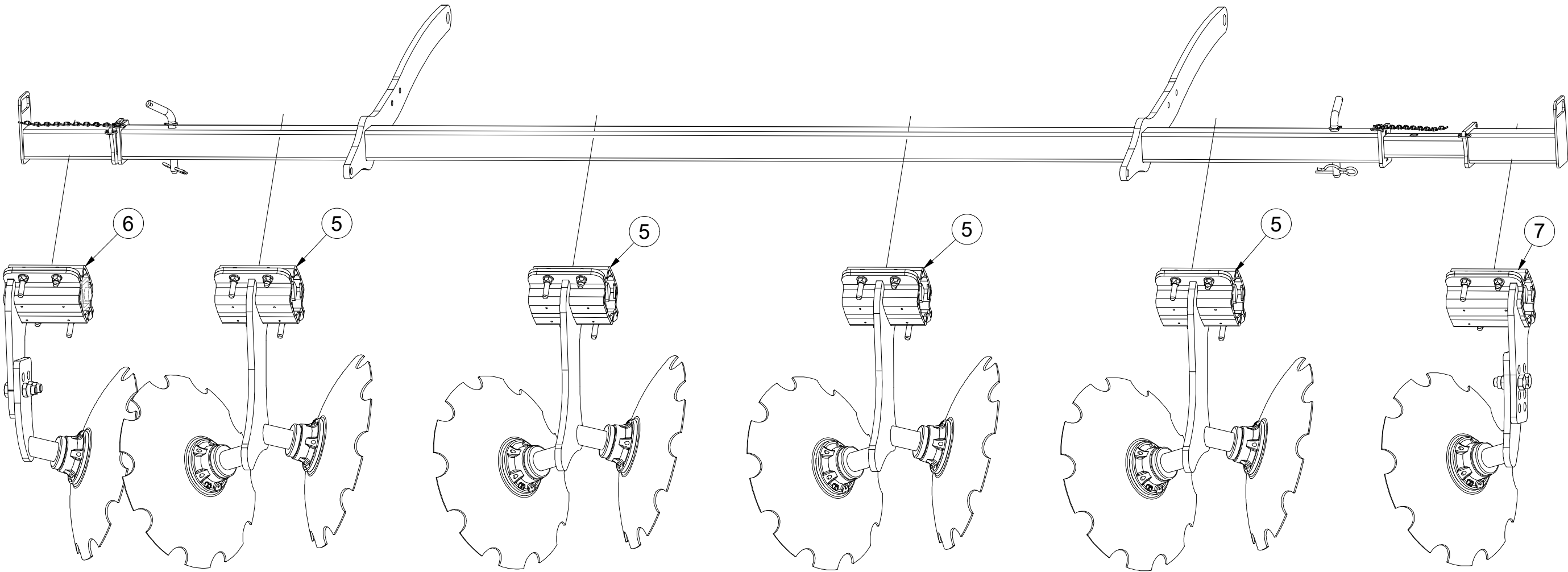
Pos.	Part Number	Pcs.
16	m22589	4
17	VZ00053465	2



CZ SADA ZÁHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00056339

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH

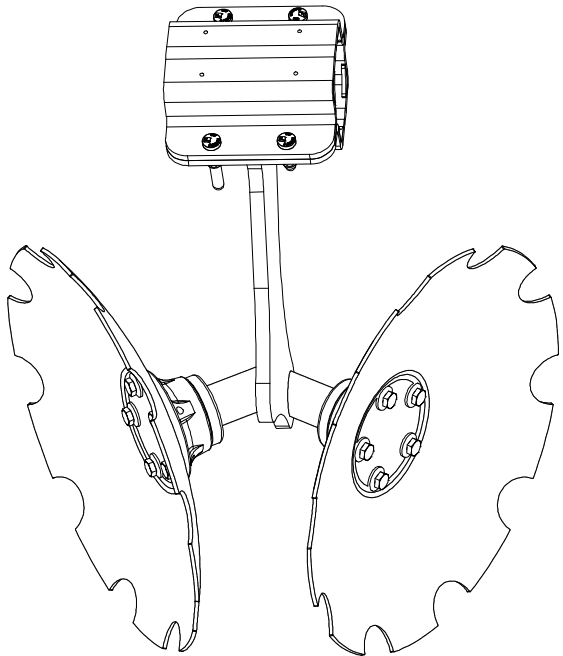
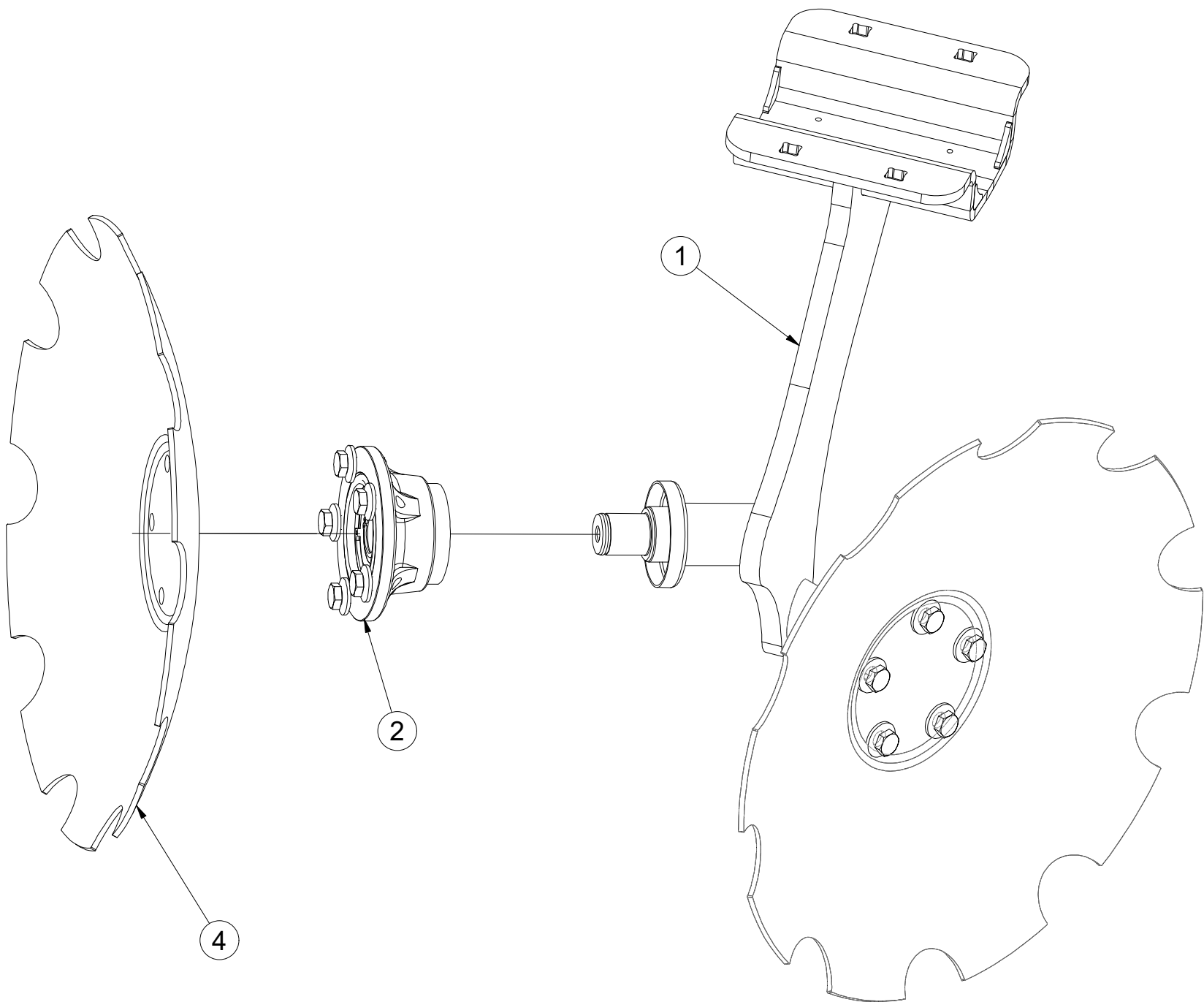


Pos.	Part Number	Pcs.
5	VZ00061785	4
6	VZ00061816	1
7	VZ00061807	1

CZ DVOJDISK
 D DUPLEXSCHEIBE
 F DISQUE DOUBLE

VZ00061785

GB TWIN DISC
 RU ДВОЙНОЙ ДИСК
 PL TALERZ PODWÓJNY

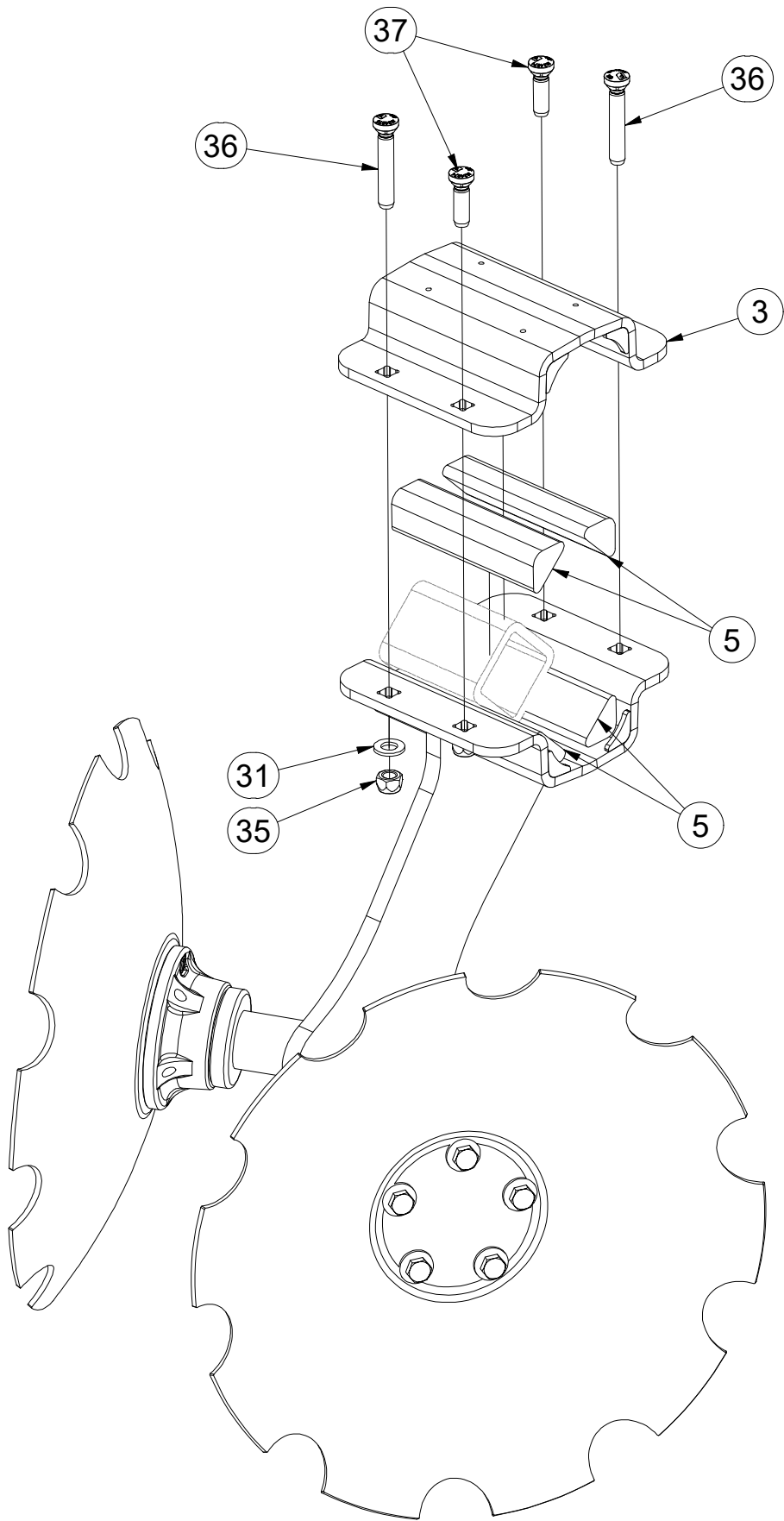


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00061786	1
2	VZ00061788	2
4	3003144	2

CZ DVOJDISK
 D DUPLEXSCHEIBE
 F DISQUE DOUBLE

VZ00061785

GB TWIN DISC
 RU ДВОЙНОЙ ДИСК
 PL TALERZ PODWÓJNY

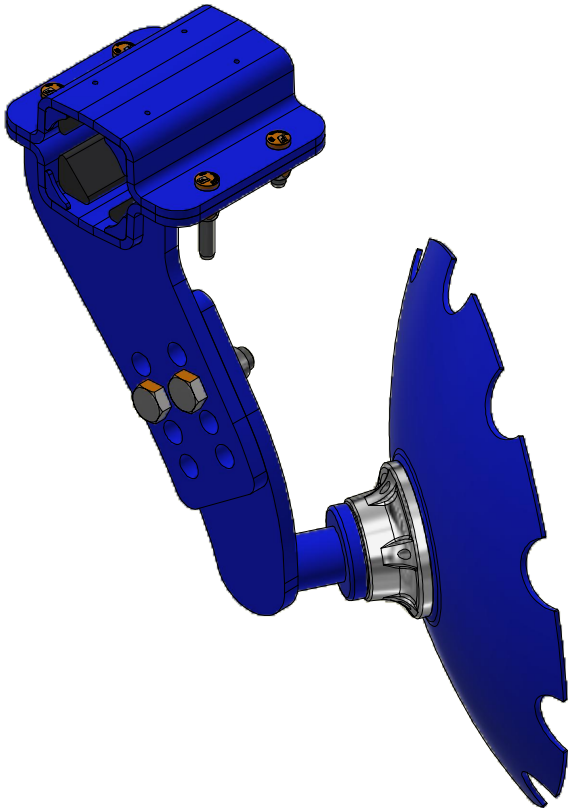
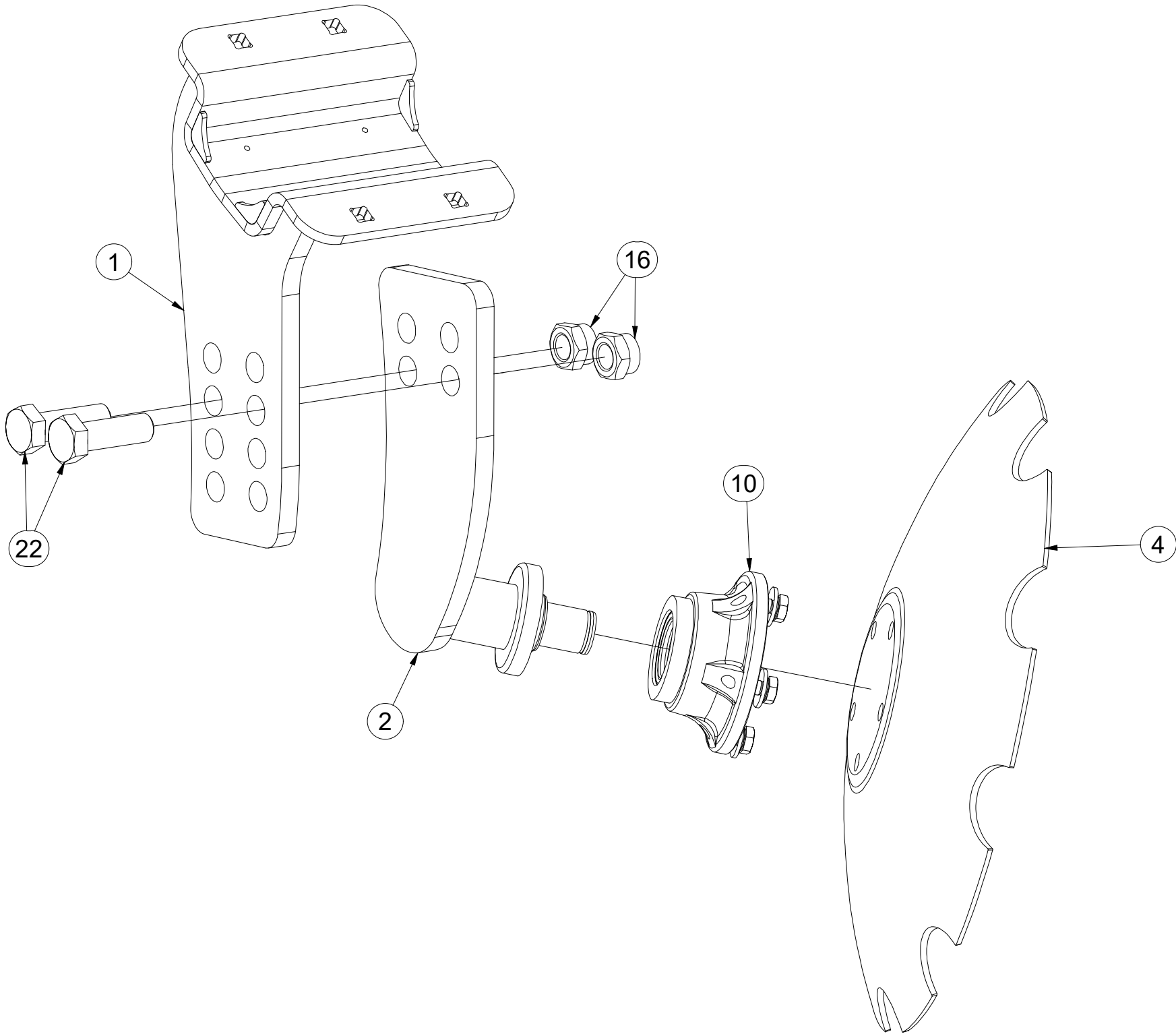


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00061786	1
2	VZ00061788	2
3	VZ00055052	1
4	3003144	2
5	9004286	4
31	m01214	4
35	m12134	4
36	m24075	2
37	m24074	2

CZ DISK PRAVÝ
 D SCHEIBE, RECHTE
 F DISQUE DROITE

VZ00061807

GB RIGHT DISC
 RU ДИСК ПРАВЫЙ
 PL TALERZ PRAWY

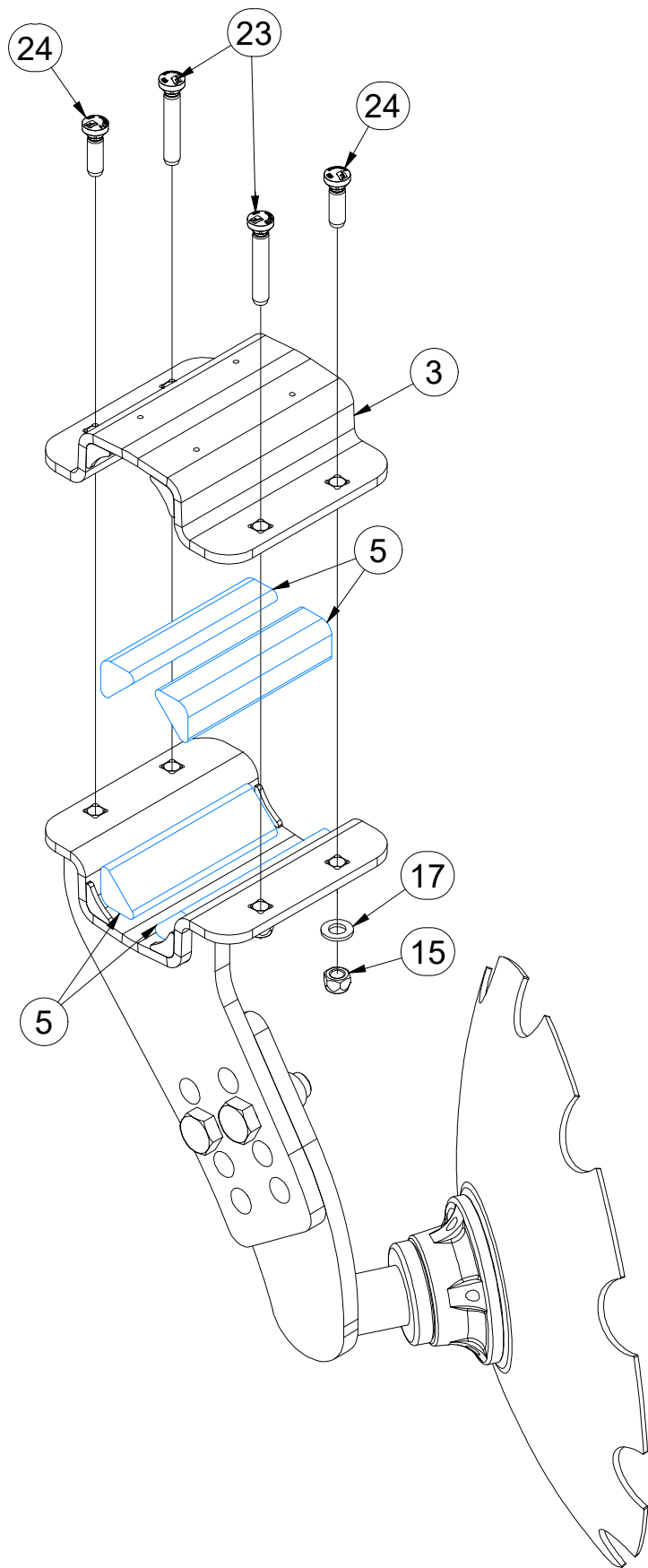


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00055089	1
2	VZ00061808	1
4	3003144	1
10	VZ00061788	1
16	m21660	2
22	m14496	2

CZ DISK PRAVÝ
 D SCHEIBE, RECHTE
 F DISQUE DROITE

VZ00061807

GB RIGHT DISC
 RU ДИСК ПРАВЫЙ
 PL TALERZ PRAWY

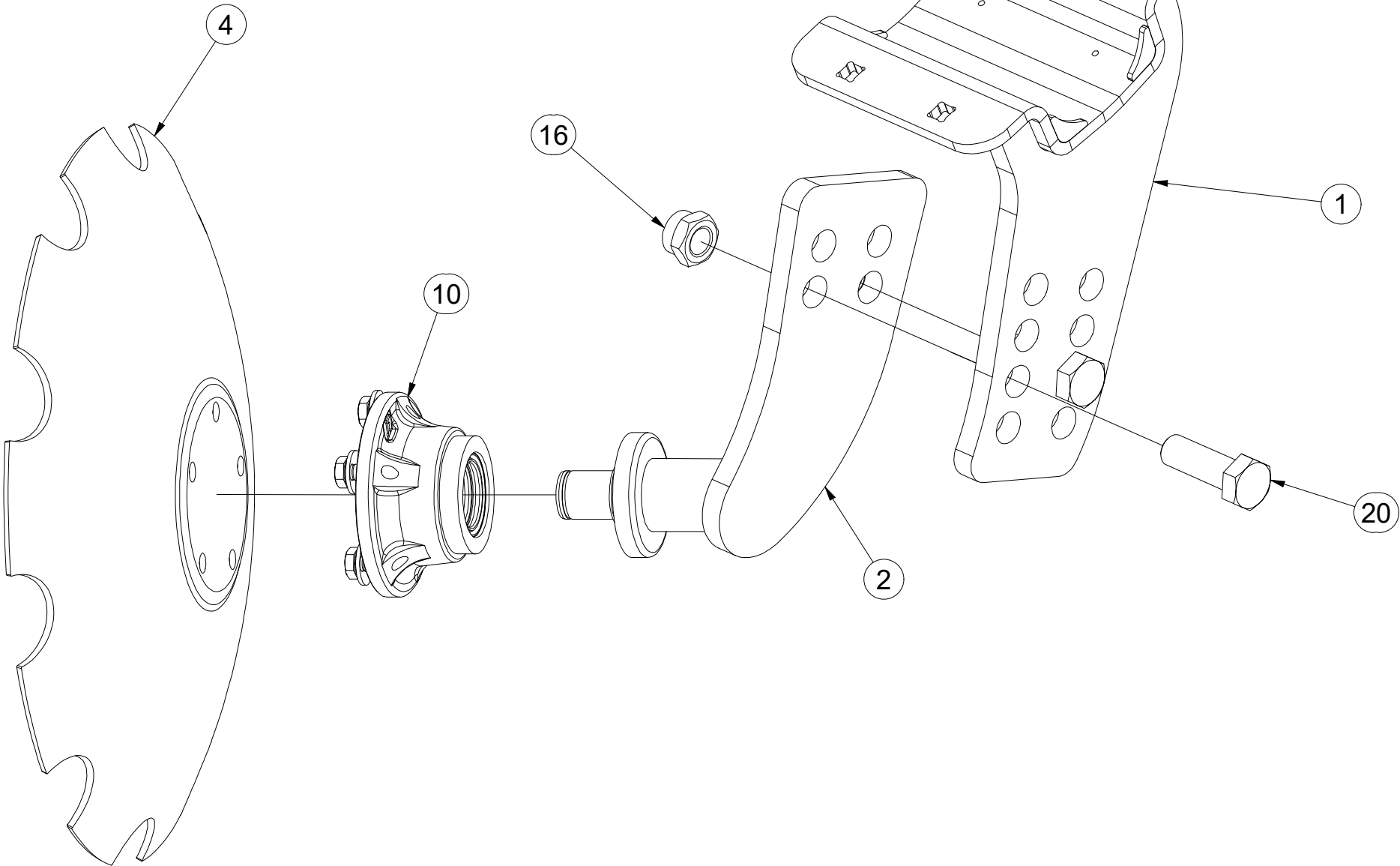
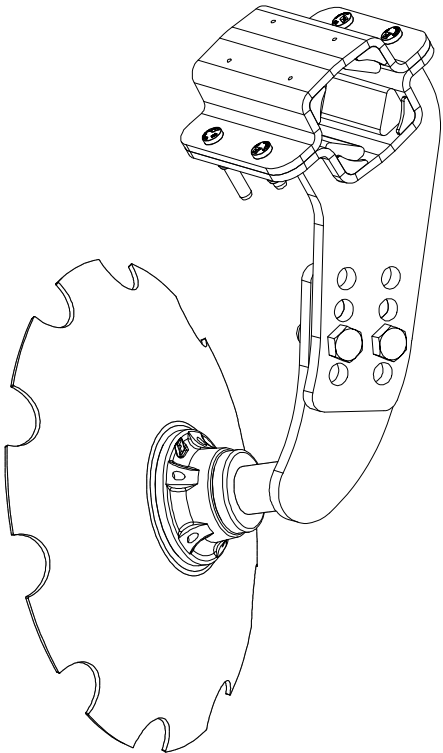


Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00055052	1
5	9004286	4
15	m12134	4
17	m01214	4
23	m24075	2
24	m24074	2

CZ DISK LEVÝ
 D SCHEIBE, LINKE
 F DISQUE GAUCHE

VZ00061816

GB LEFT DISC
 RU ДИСК ЛЕВЫЙ
 PL TALERZ LEWY

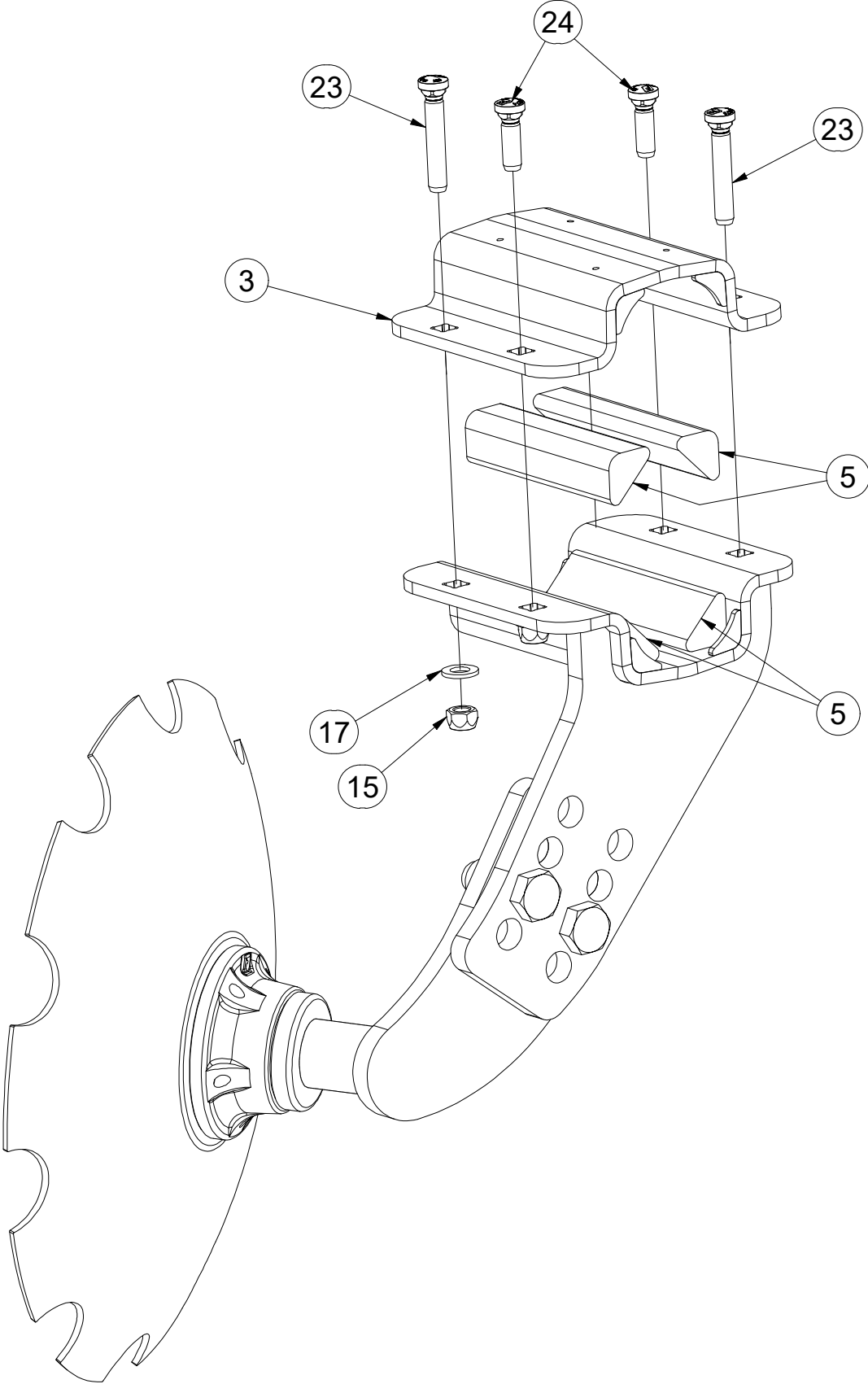


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00055088	1
2	VZ00061817	1
4	3003144	1
10	VZ00061788	1
16	m21660	2
20	m14496	2

CZ DISK LEVÝ
 D SCHEIBE, LINKE
 F DISQUE GAUCHE

VZ00061816

GB LEFT DISC
 RU ДИСК ЛЕВЫЙ
 PL TALERZ LEWY



Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00055052	1
5	9004286	4
15	m12134	4
17	m01214	4
23	m24075	2
24	m24074	2

CZ
 SADA LOŽISKA S DOMEČKEM

D
 LAGERSATZ MIT GEHÄUSE

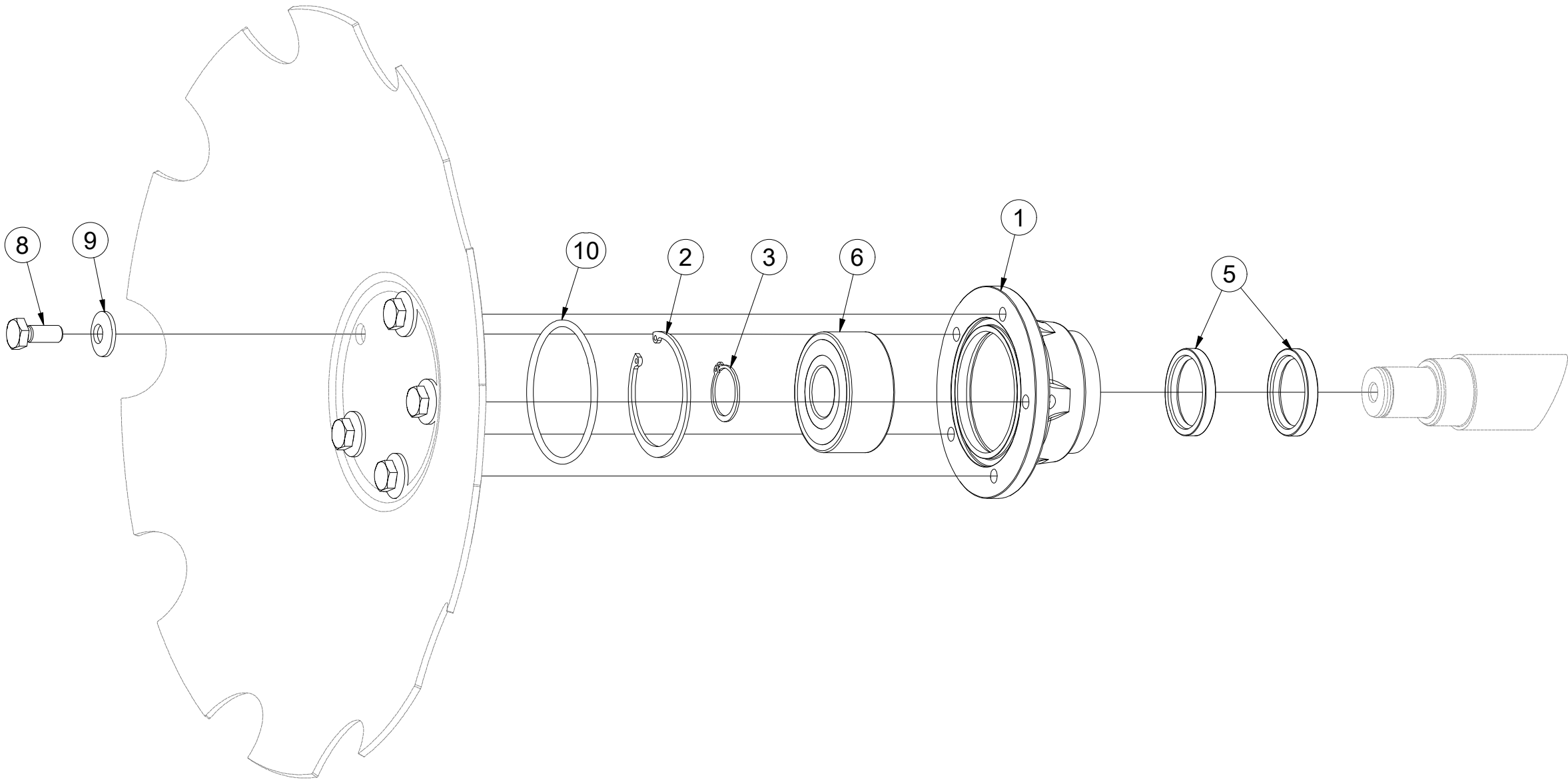
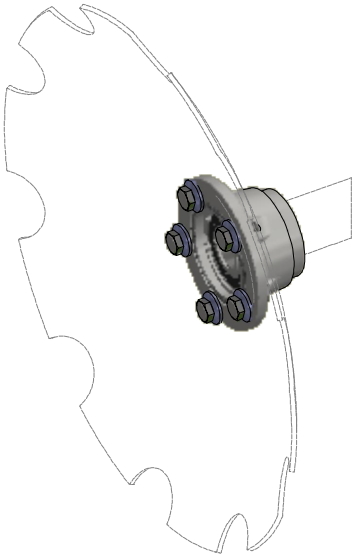
F
 ENSEMBLE DE ROULEMENT AVEC PALIER

VZ00061788

GB
 BEARING KIT WITH HOUSING

RU
 КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКА С КОРПУСОМ

PL
 ZESTAW ŁOŻYSKA Z OPRAWĄ

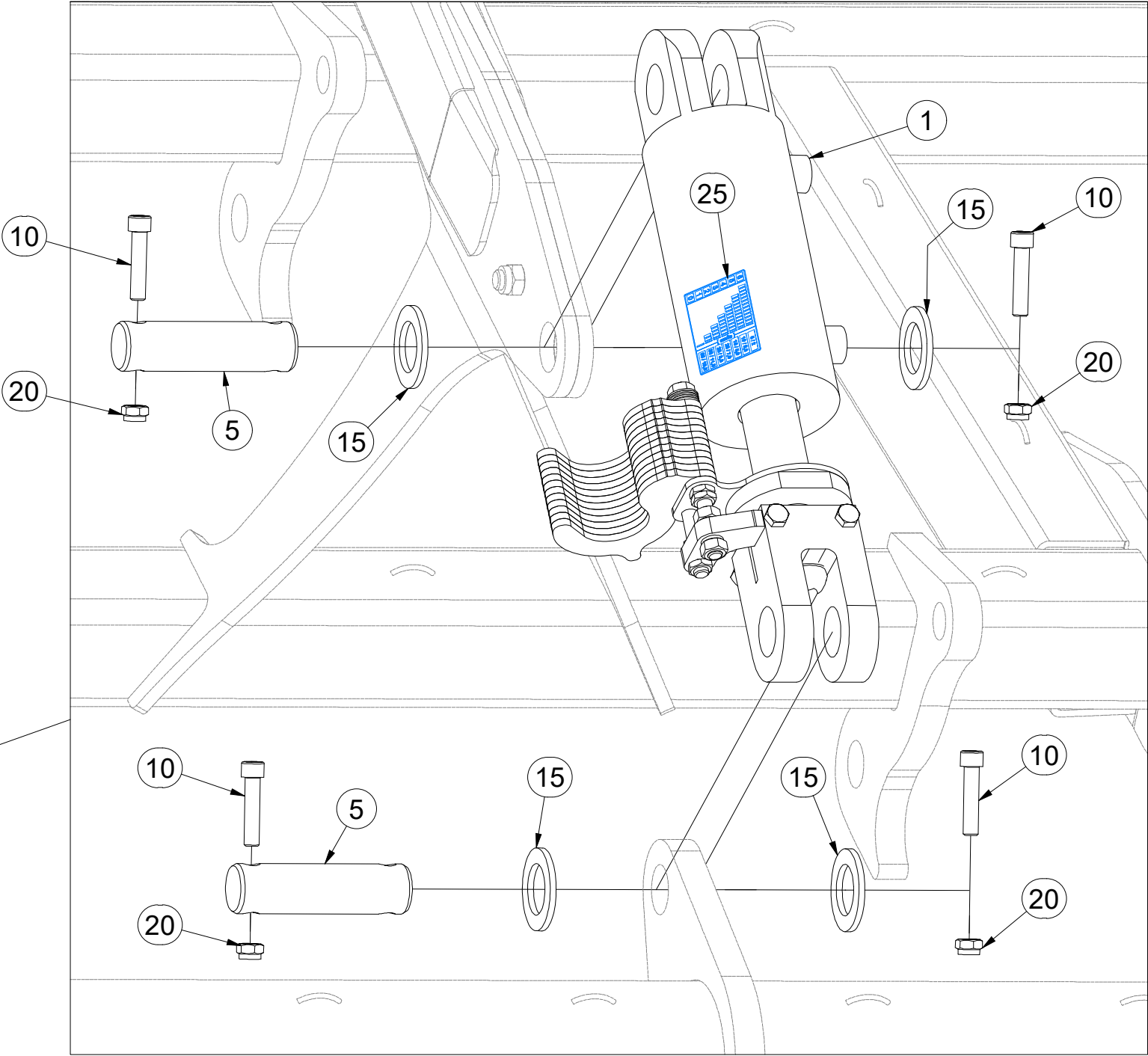
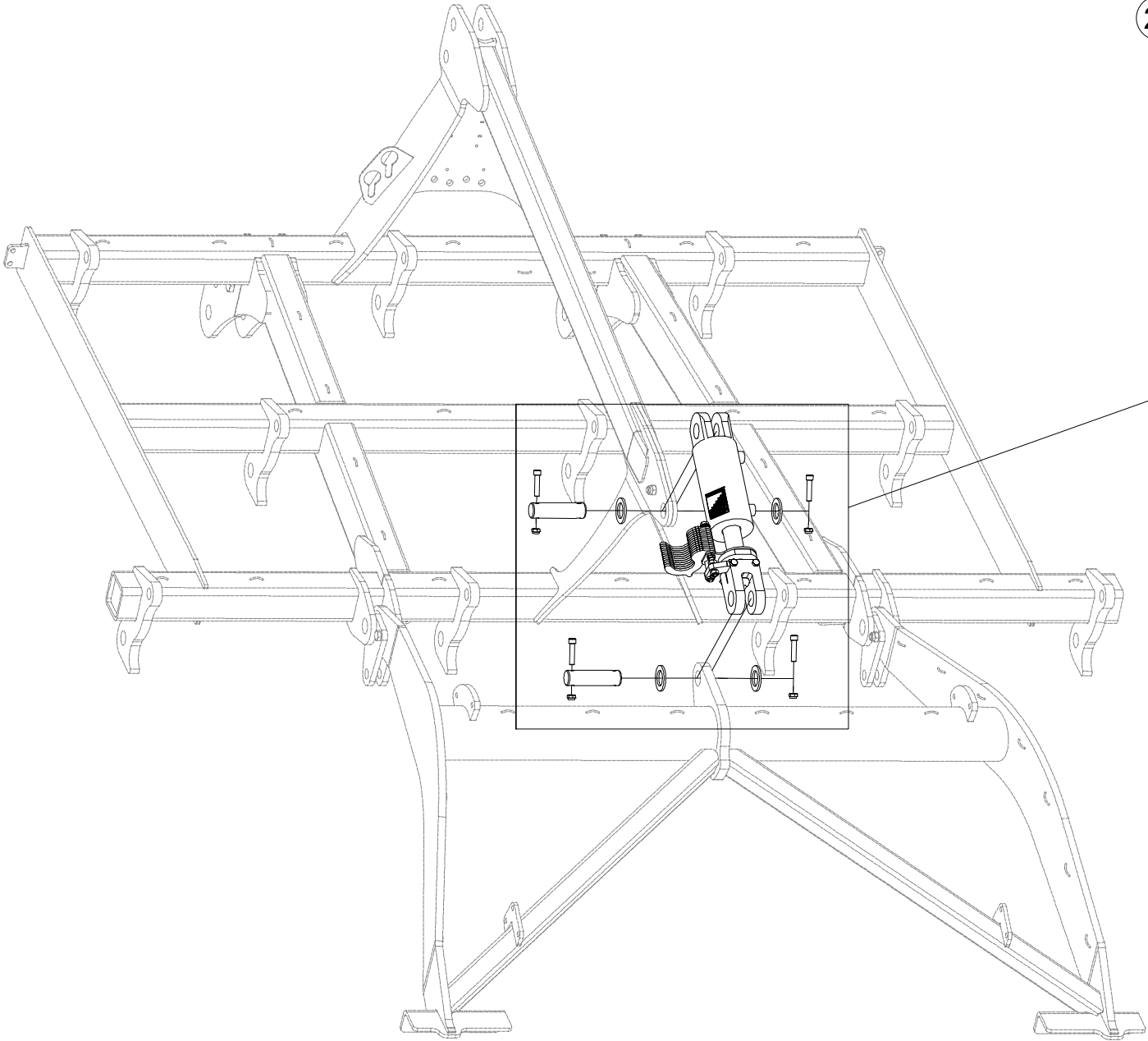


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00060113	1
2	m04250	1
3	m03705	1
5	m11160	2
6	m14552	1
8	m03681	5
9	m19157	5
10	m26843	1

CZ UCHYCENÍ PÍSTNICE
 D KOLBENSTANGENBEFESTIGUNG
 F FIXATION DE LA TIGE DE PISTON

VZ00049278

GB PISTON ROD MOUNTING
 RU КРЕПЛЕНИЕ ШТОКА ПОРШНЯ
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 100/50-100

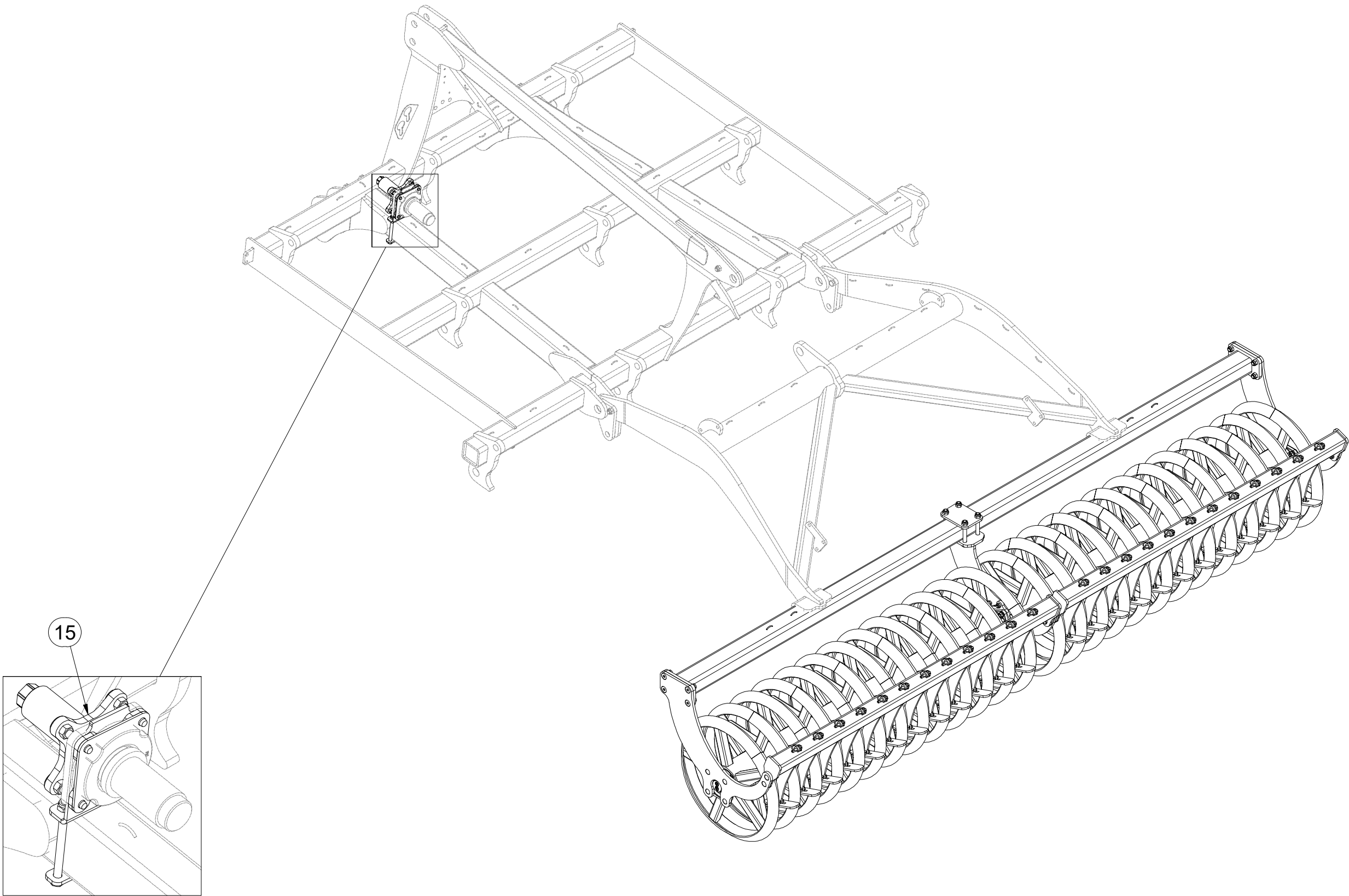


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00049283	1
5	4012990	2
10	m14008	4
15	4013139	4
20	m04301	4
25	m25878	1

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00056345

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



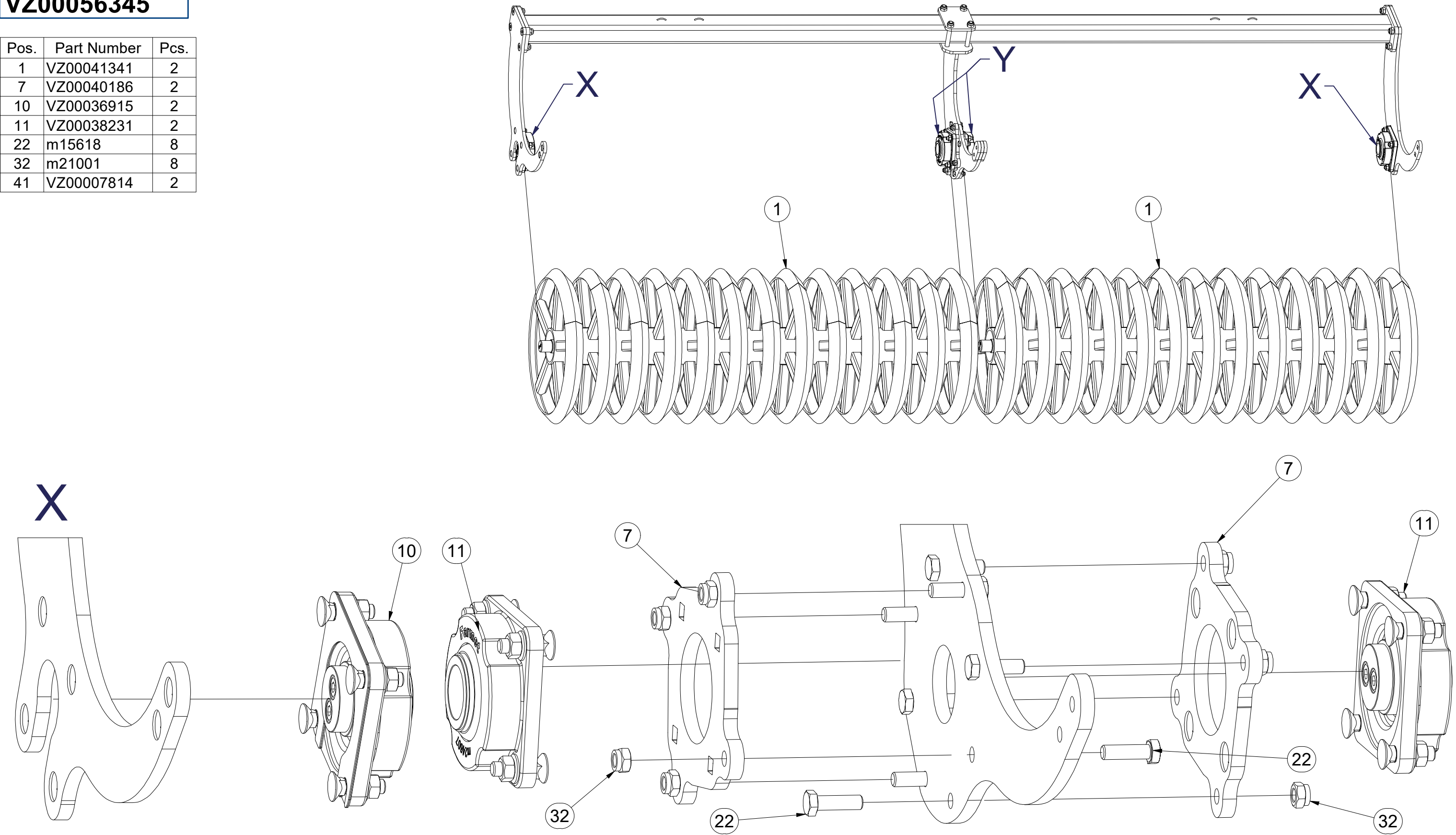
Pos.	Part Number	Pcs.
15	VZ00042079	1

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00056345

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00041341	2
7	VZ00040186	2
10	VZ00036915	2
11	VZ00038231	2
22	m15618	8
32	m21001	8
41	VZ00007814	2

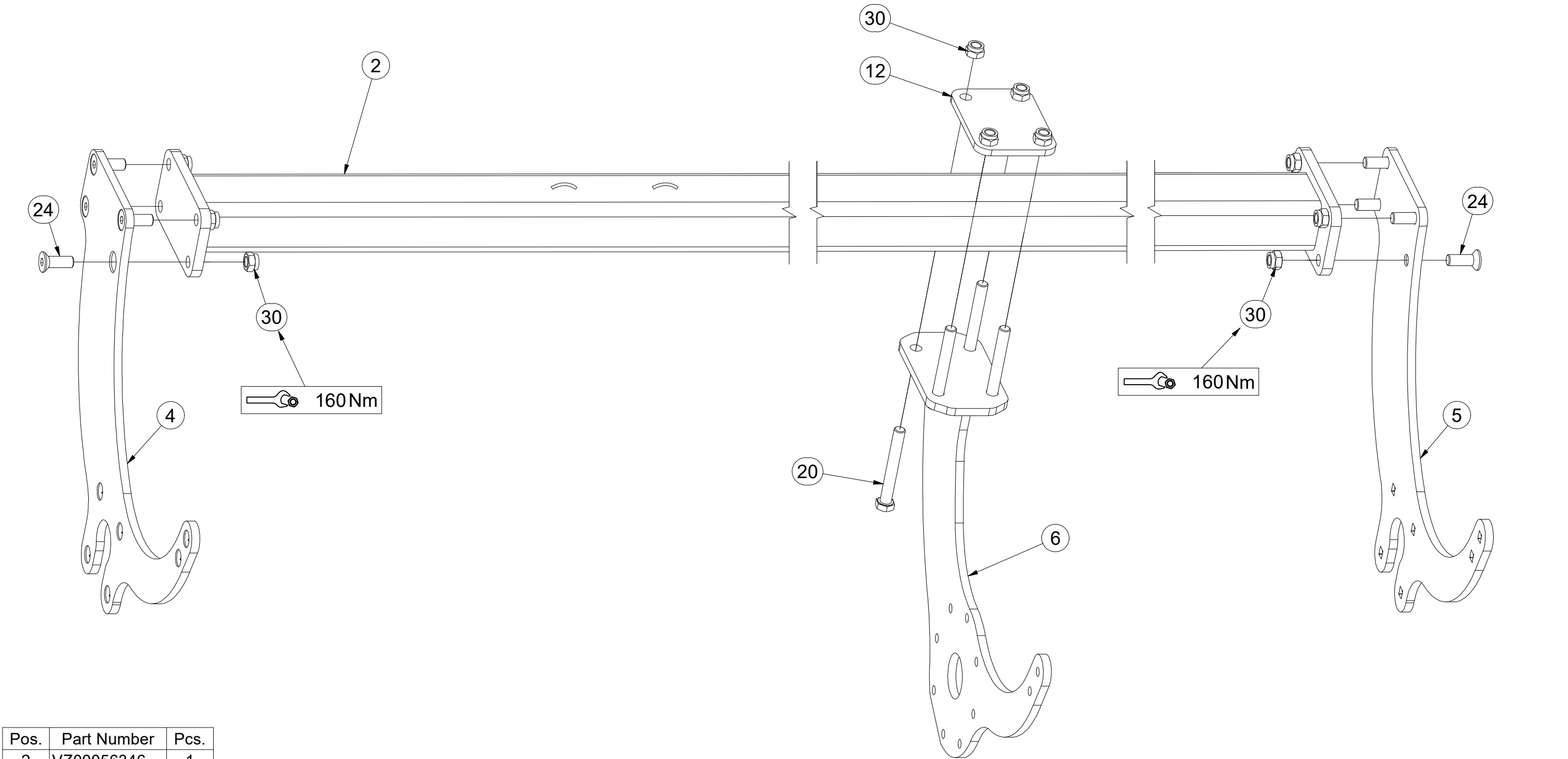
GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00056345

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

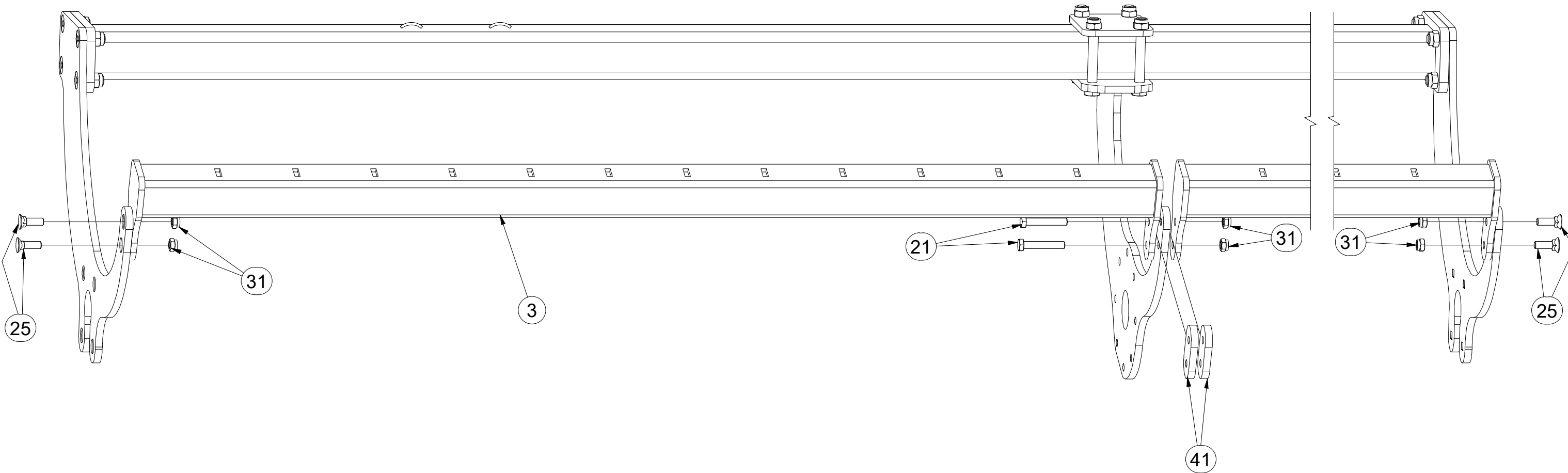


Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00056346	1
4	VZ00054420	1
5	VZ00054426	1
6	VZ00056357	1
12	VZ00056375	1
20	m00144	4
24	m21711	8
30	m03683	12

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00056345

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

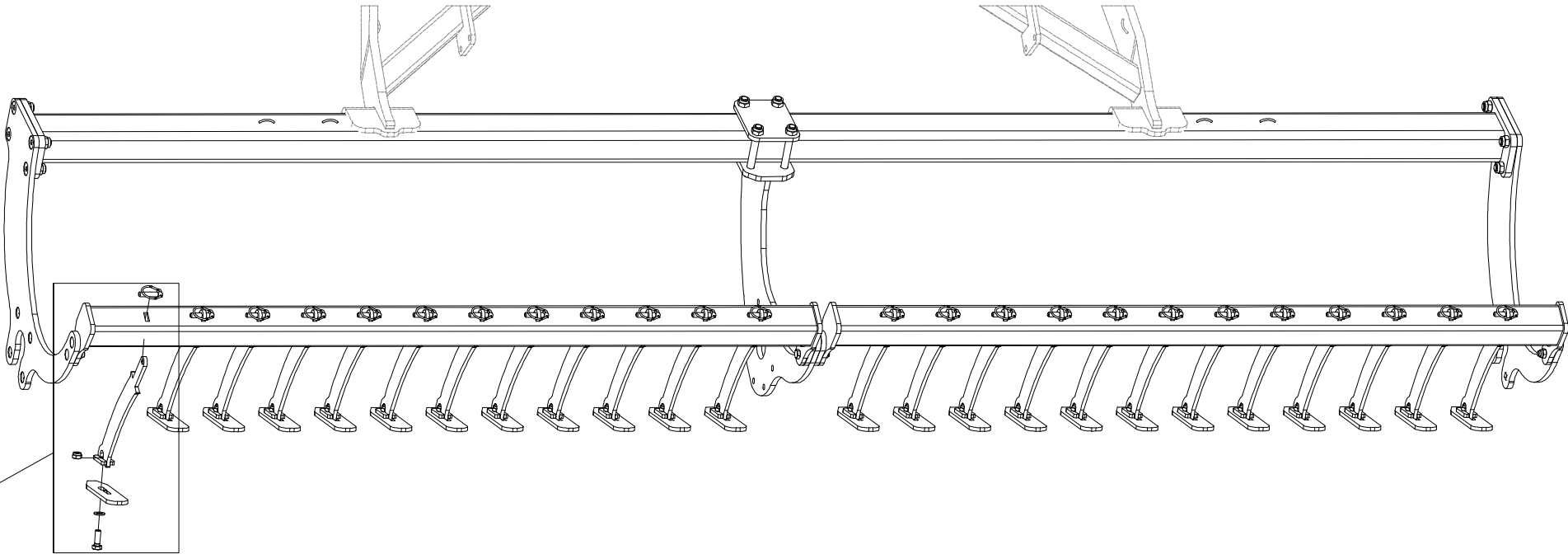
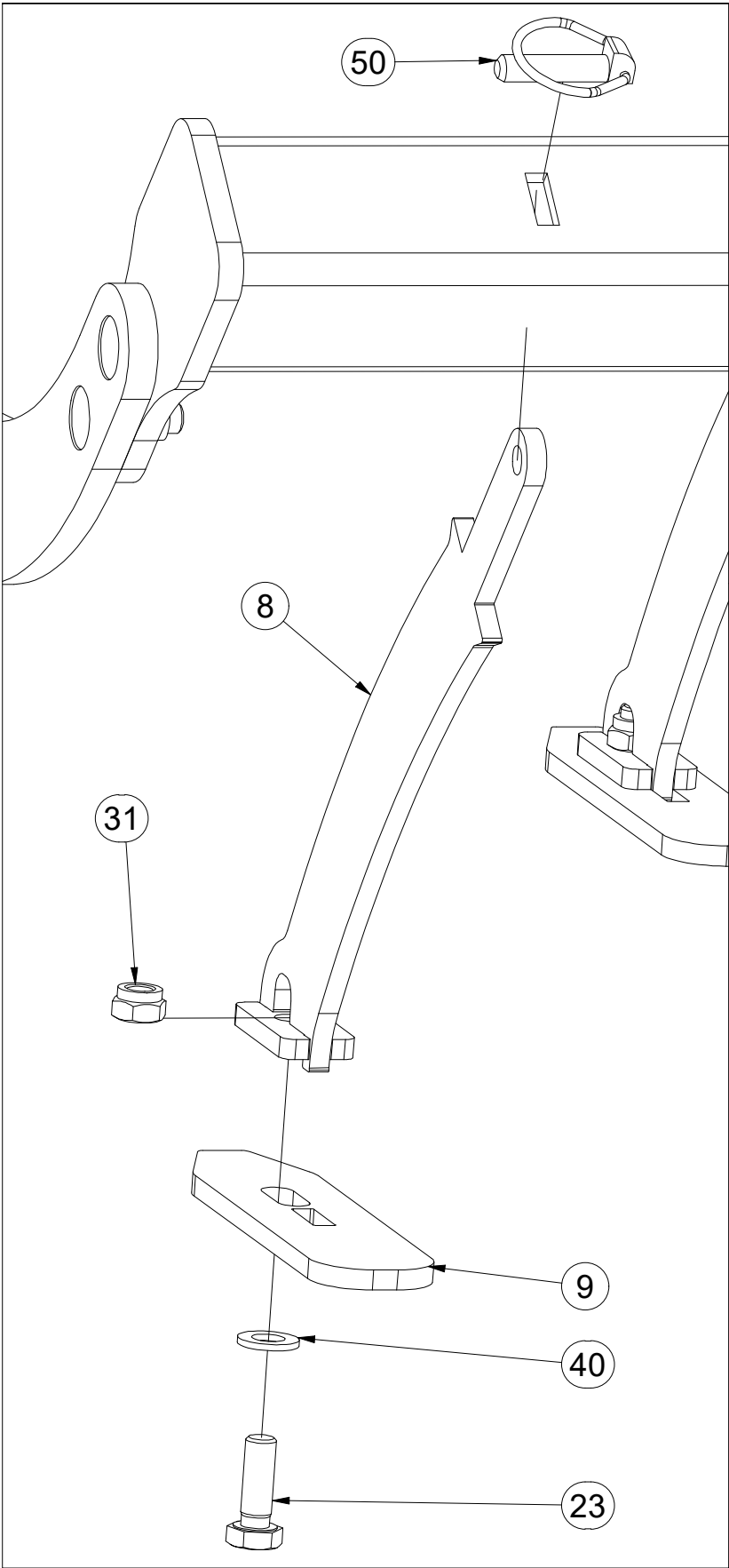


Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00047773	2
21	m14266	2
25	m14177	4
31	m04301	30
41	VZ00007814	2

CZ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00056345

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



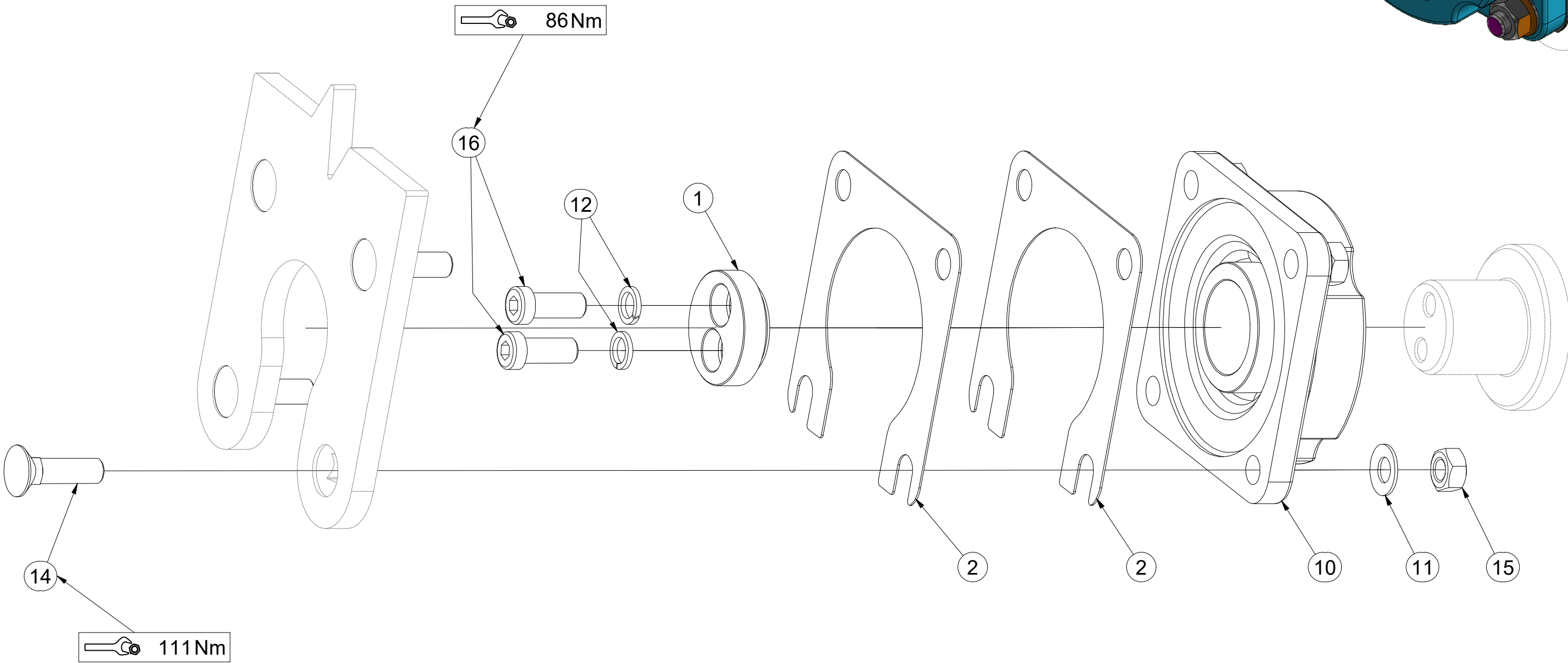
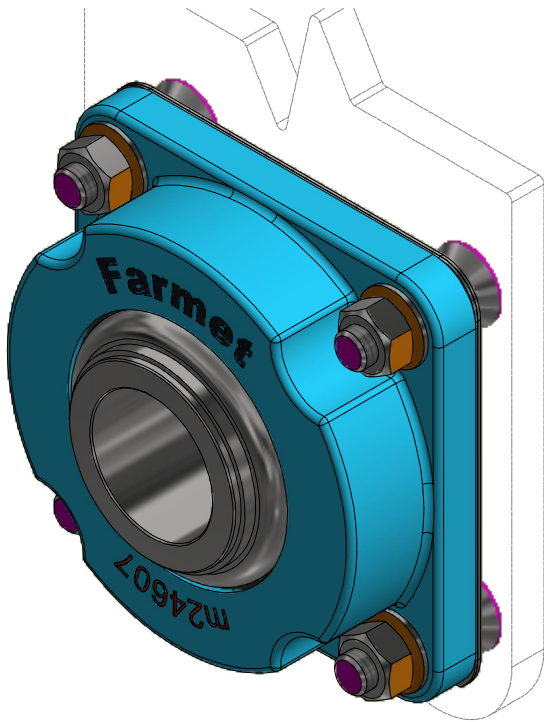
Pos.	Part Number	Pcs.
8	4011160	24
9	4013501	24
23	m04343	24
31	m04301	30
40	m01214	24
50	m02505	24

CZ SADA LOŽISEK
 D SATZ LAGER
 F KIT DE ROULEMENTS

VZ00036915

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038447	1
2	VZ00030606	2
10	m24607	1
11	m17545	4
12	m03988	2
14	m11154	4
15	m10439	4
16	m19122	2

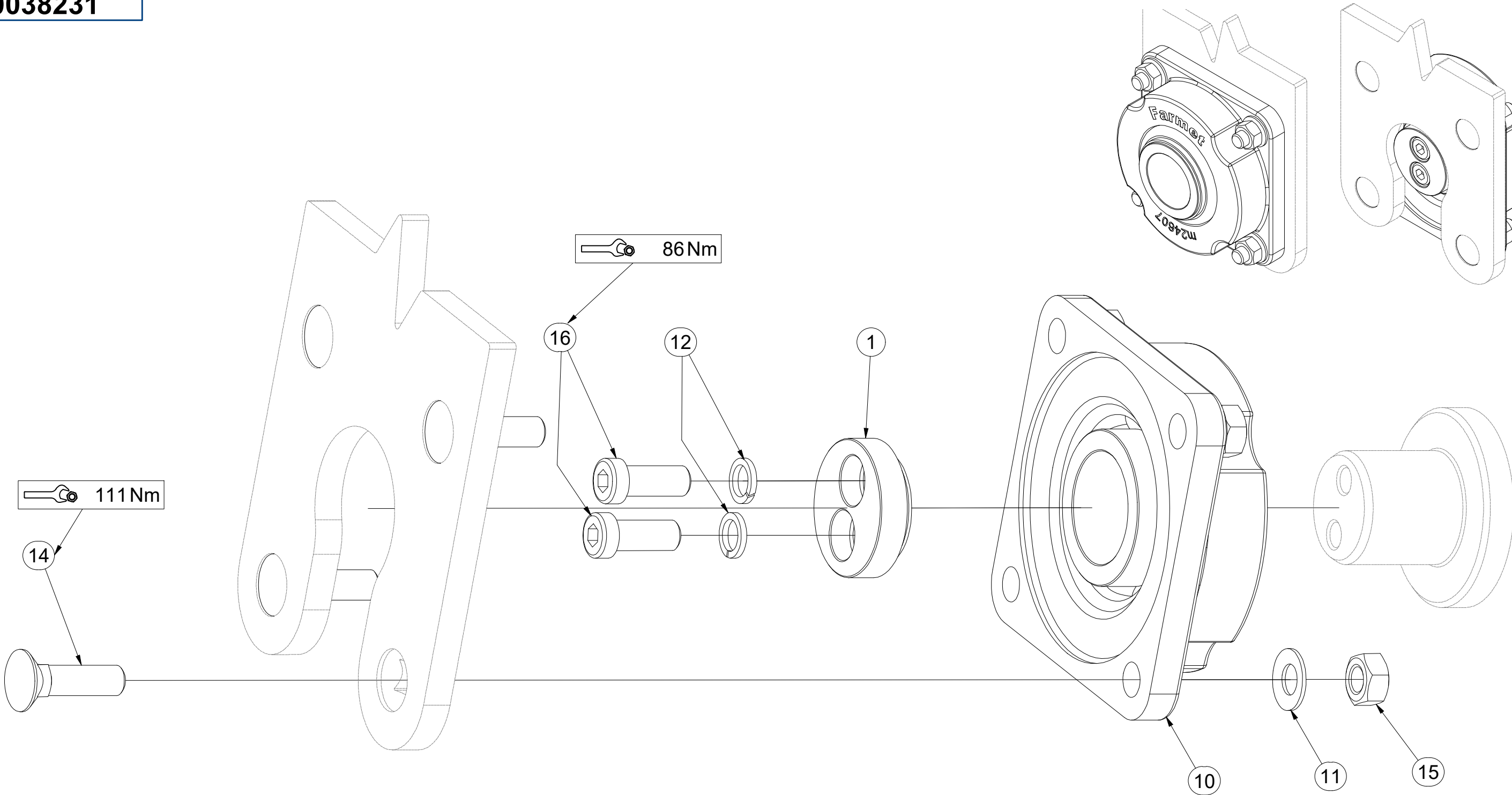
GB SET OF BEARINGS
 RU КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ
 PL ZESTAW ŁOŻYSK



CZ SADA LOŽISEK
 D SATZ LAGER
 F KIT DE ROULEMENTS

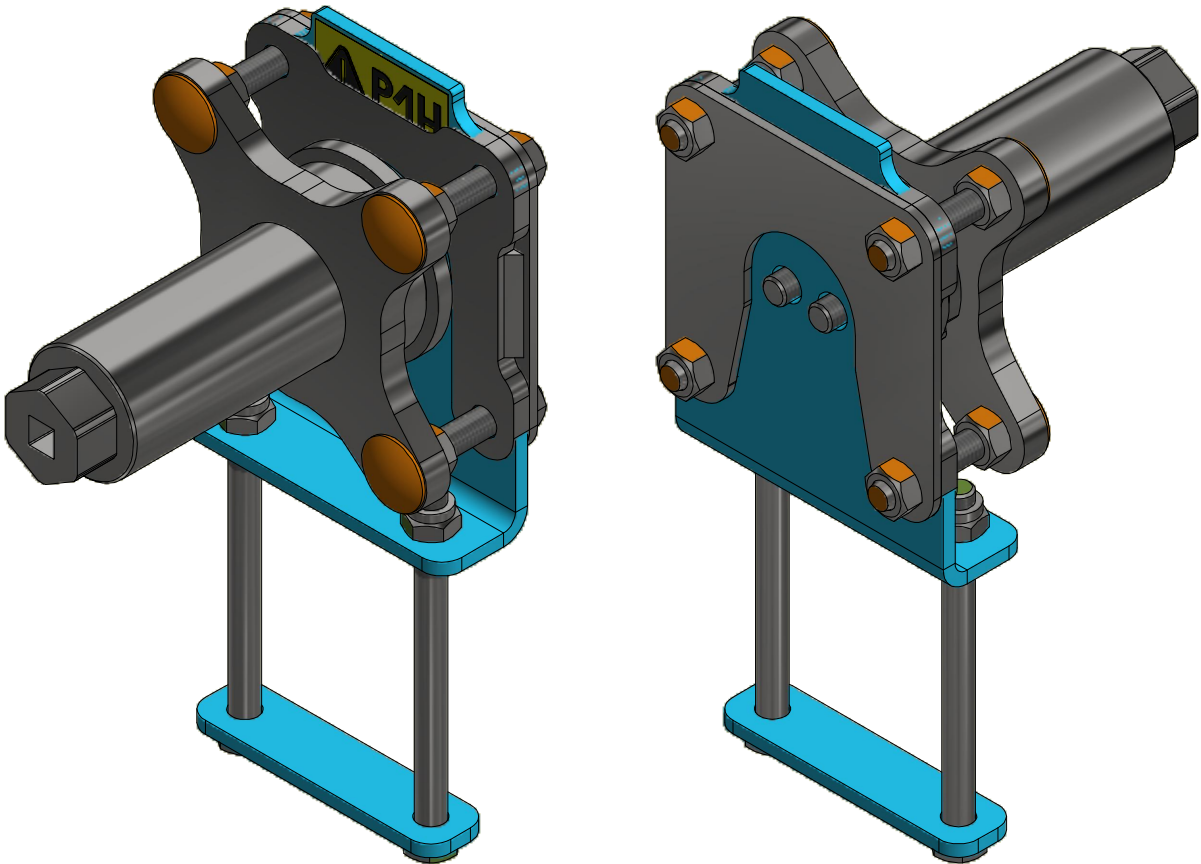
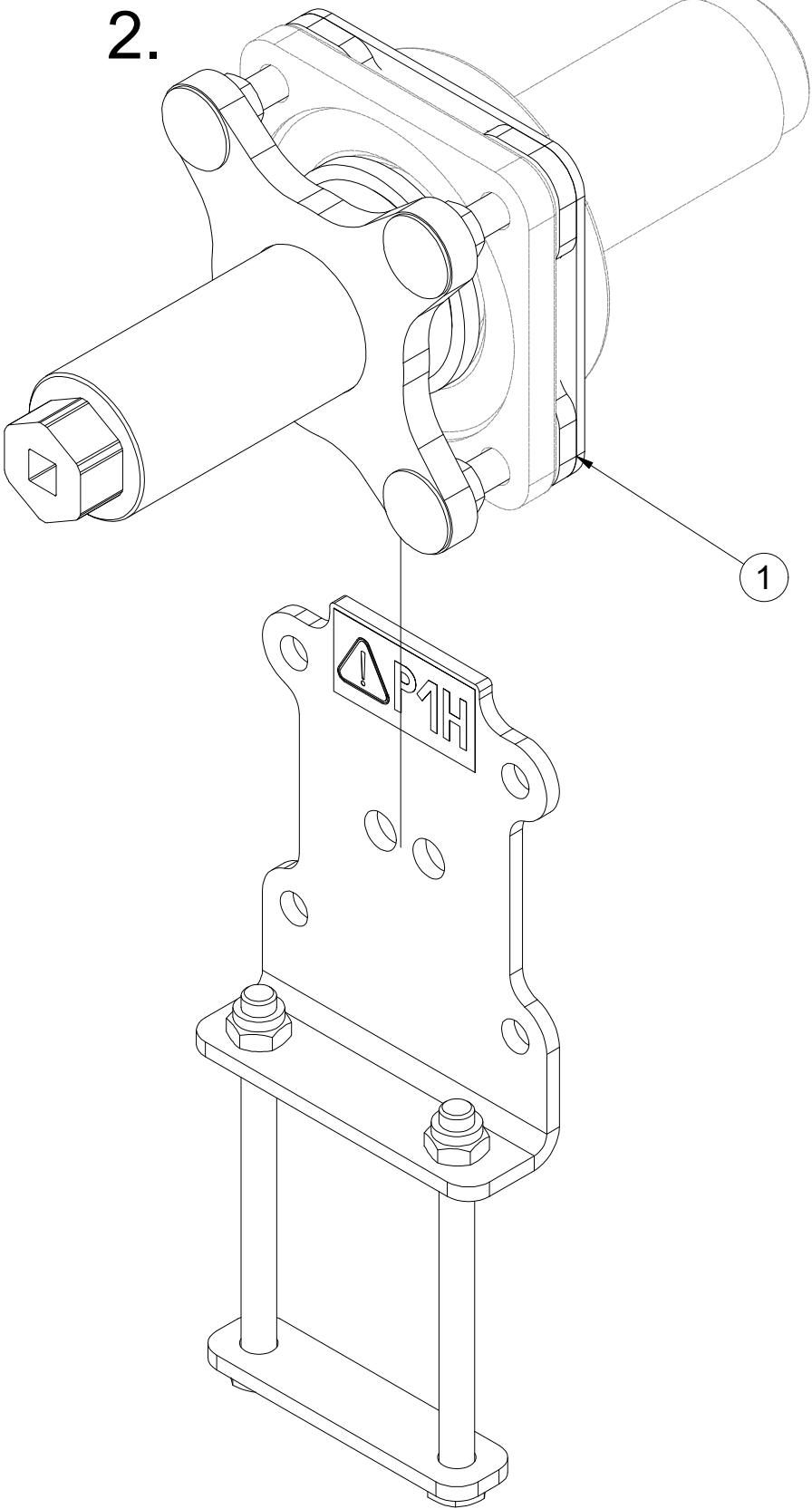
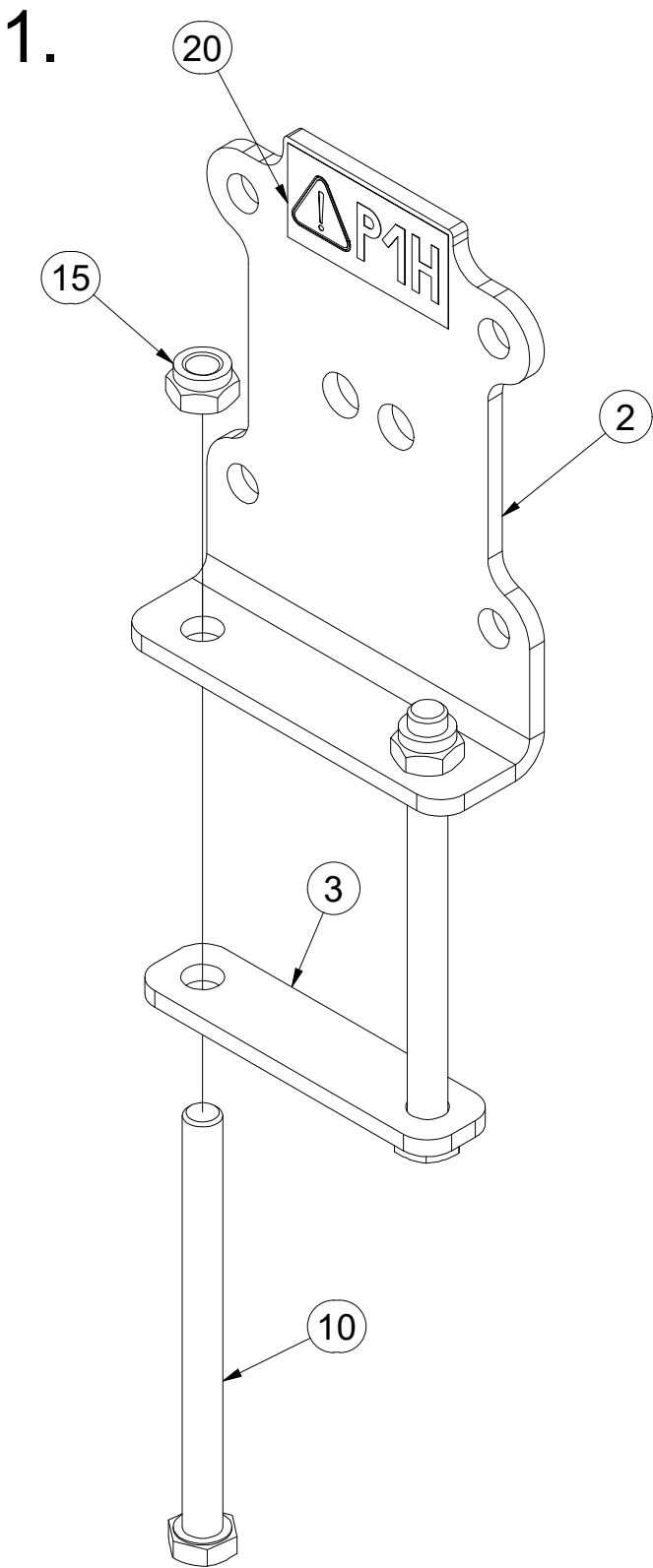
VZ00038231

GB SET OF BEARINGS
 RU КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ
 PL ZESTAW ŁOŻYSK



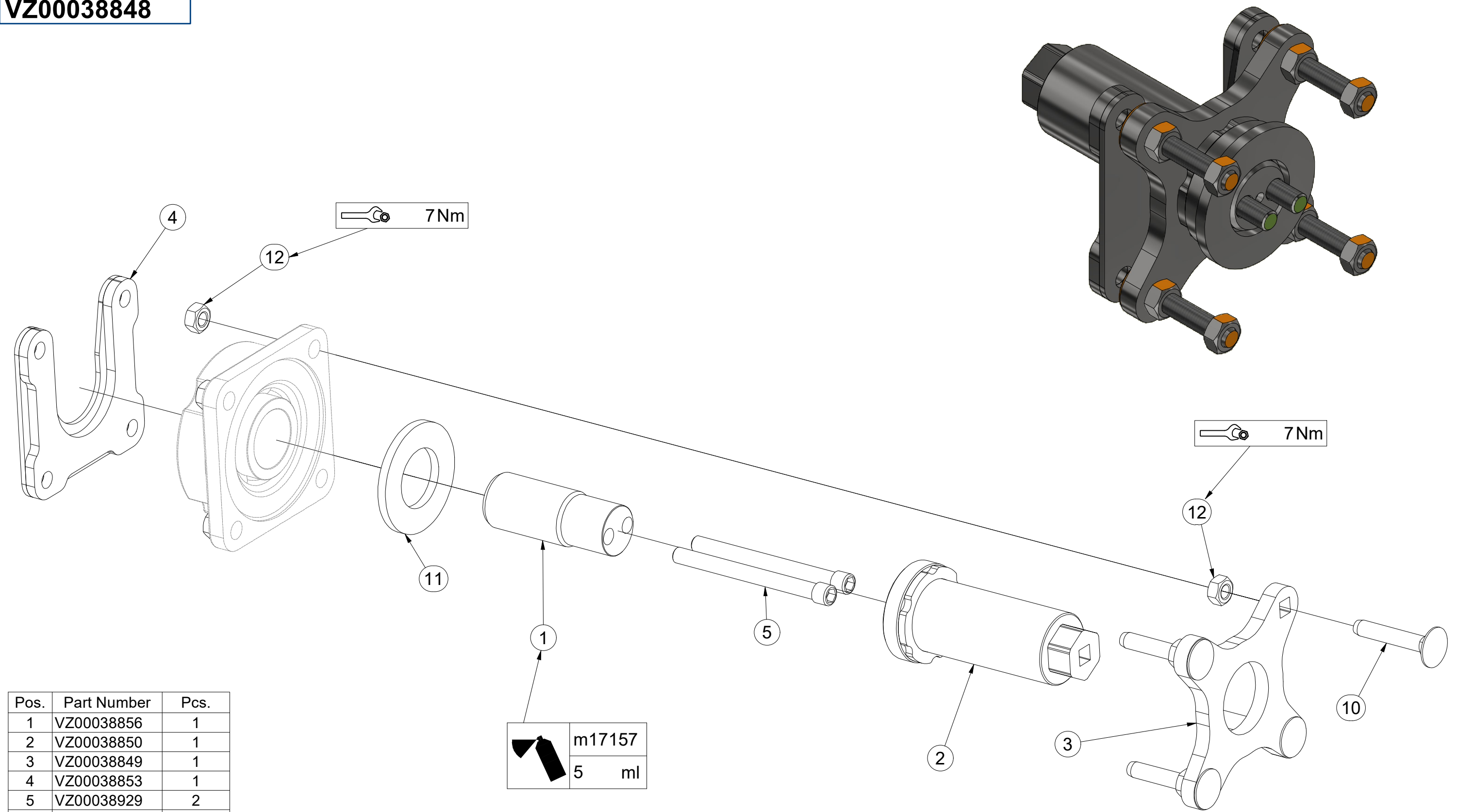
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038447	1
10	m24607	1
11	m17545	4
12	m03988	2
14	m11154	4
15	m10439	4
16	m19122	2

VZ00042079



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038848	1
2	VZ00041919	1
3	VZ00041920	1
10	m17481	2
15	m04301	2
20	m04359	1

VZ00038848

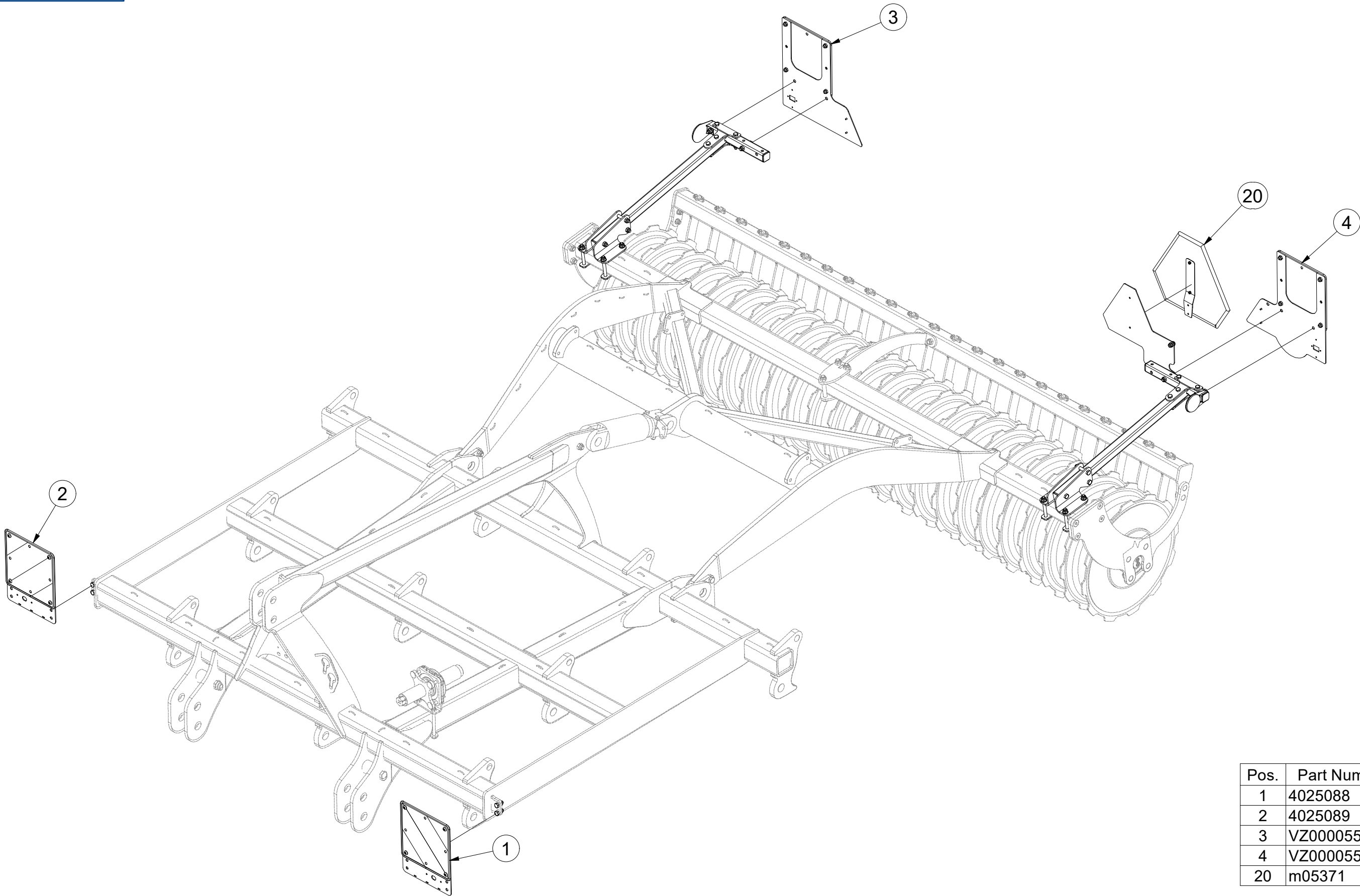


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038856	1
2	VZ00038850	1
3	VZ00038849	1
4	VZ00038853	1
5	VZ00038929	2
10	m17684	4
11	m05447	1
12	m10439	8
20	m17157	5,00 ml

CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00054170

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE

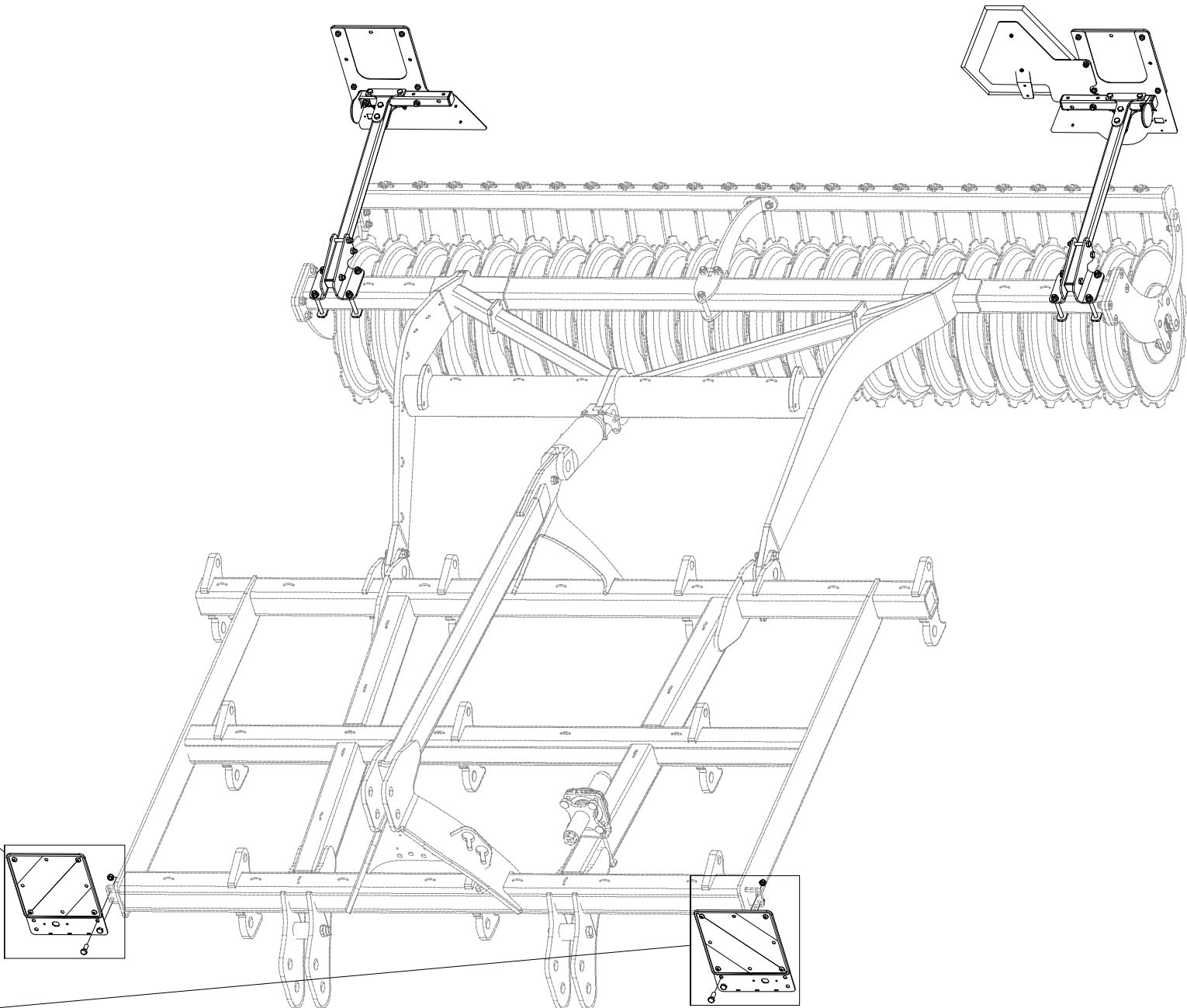
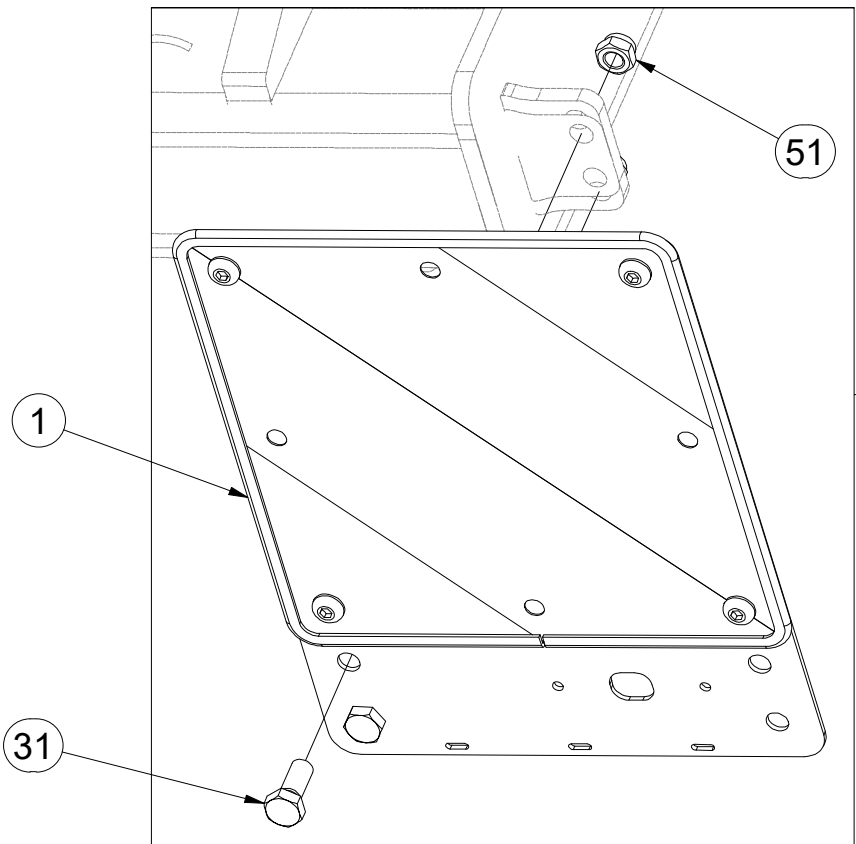
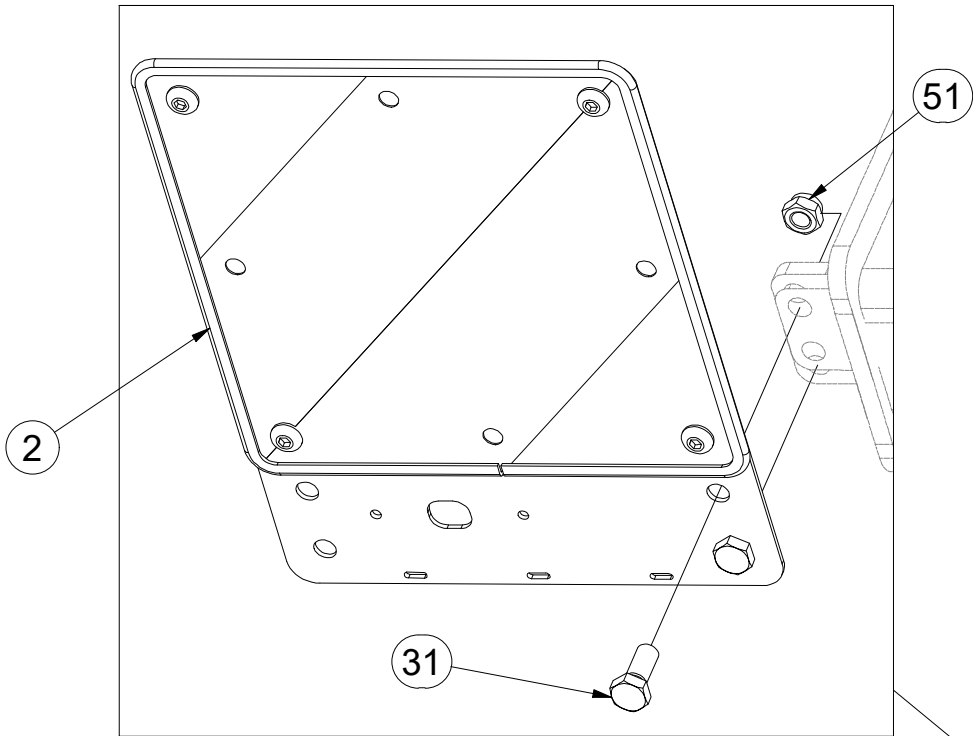


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025088	1
2	4025089	1
3	VZ00005529	1
4	VZ00005507	1
20	m05371	1

CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00054170

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025088	1
2	4025089	1
31	m04039	4
51	m04301	22

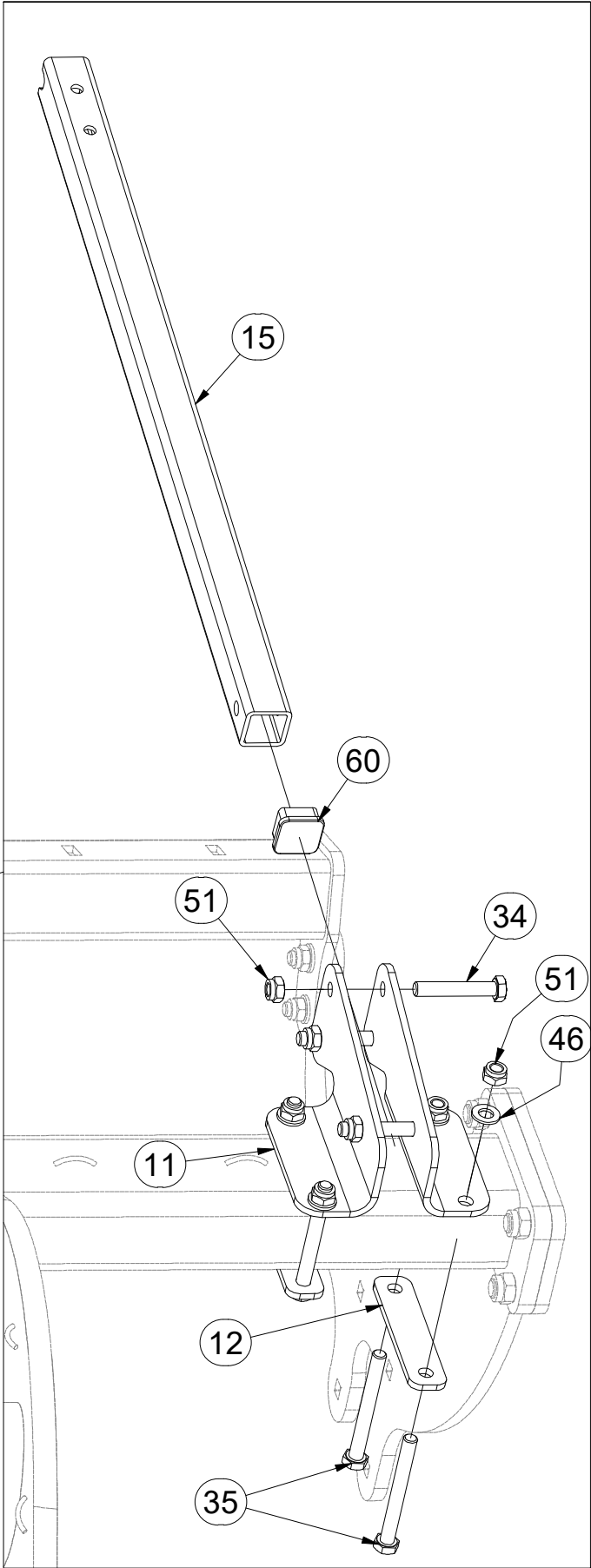
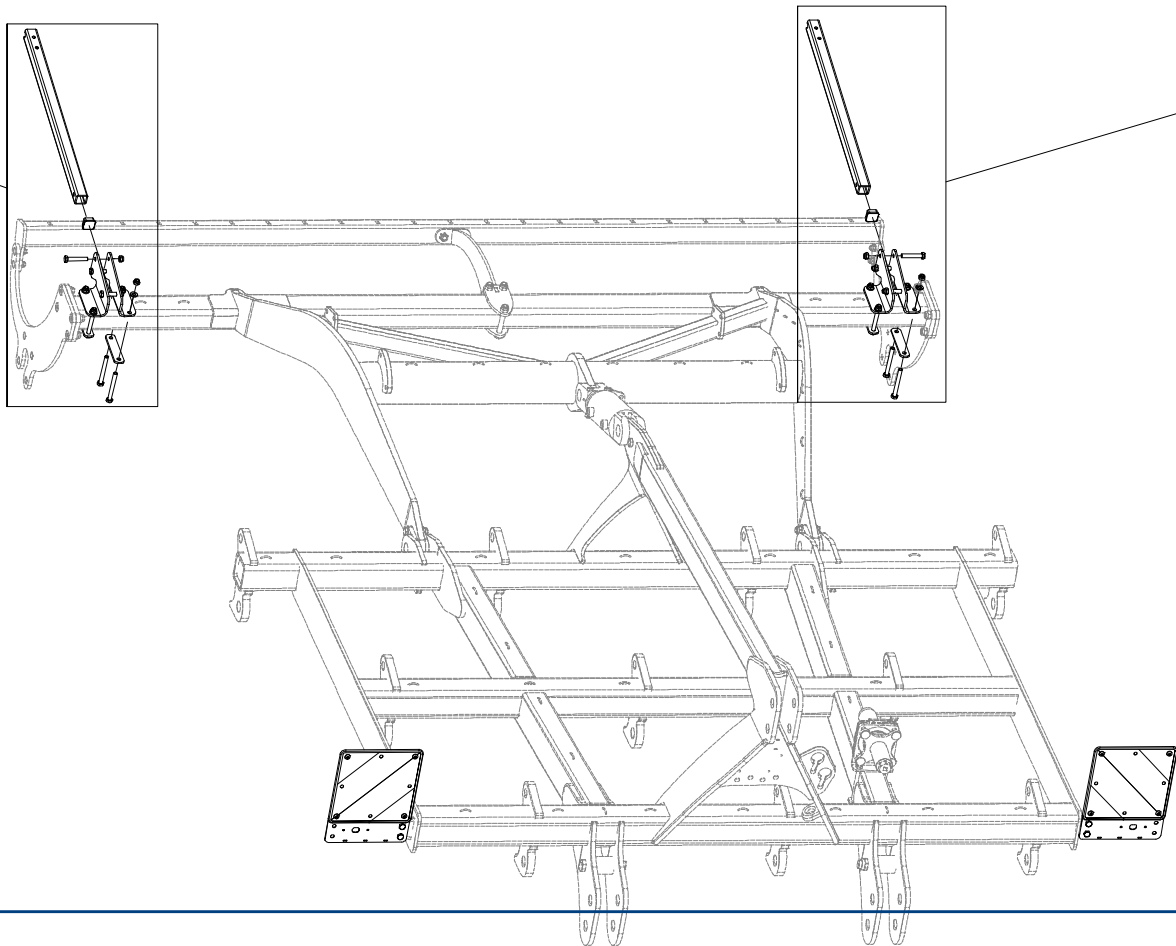
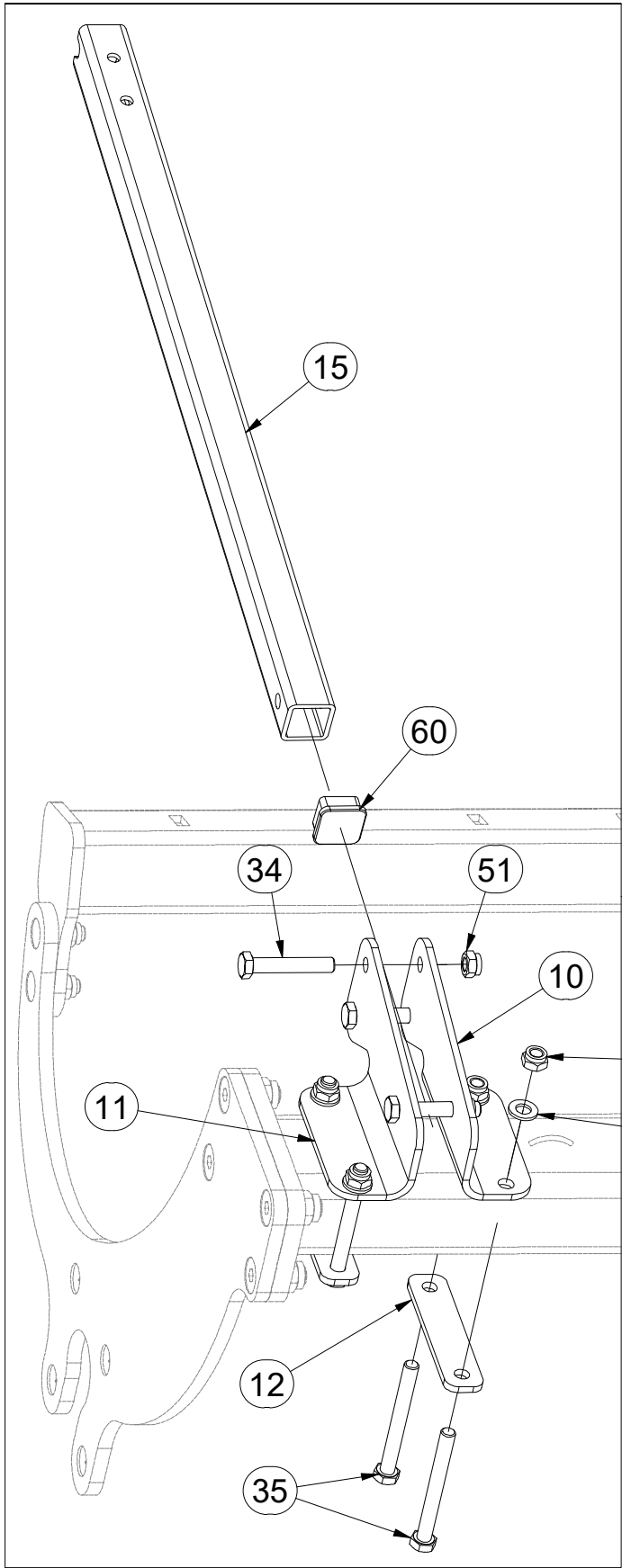
CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00054170

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



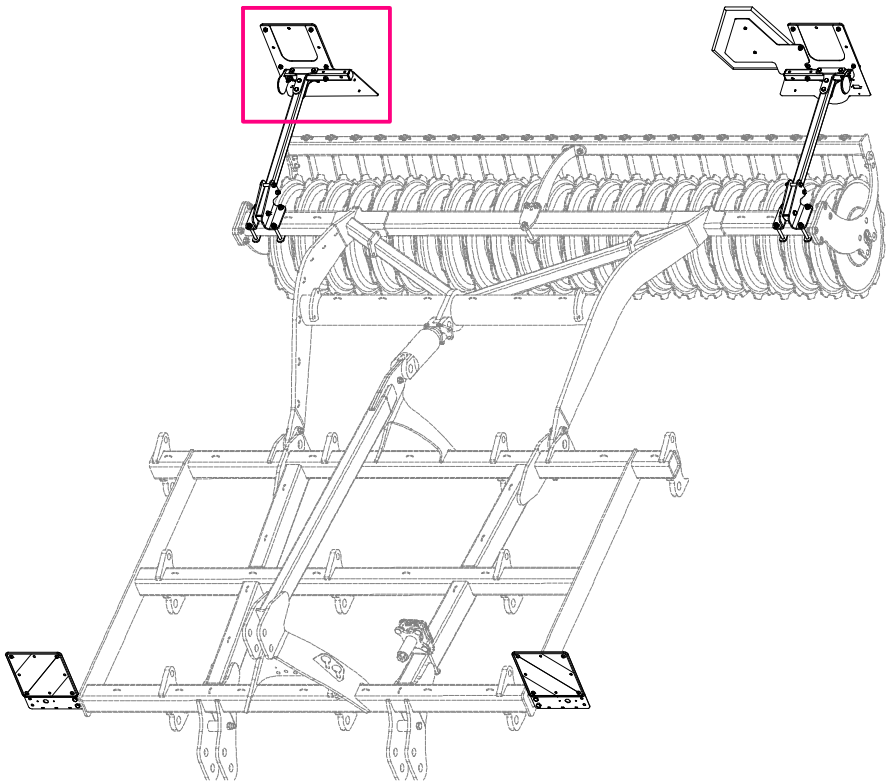
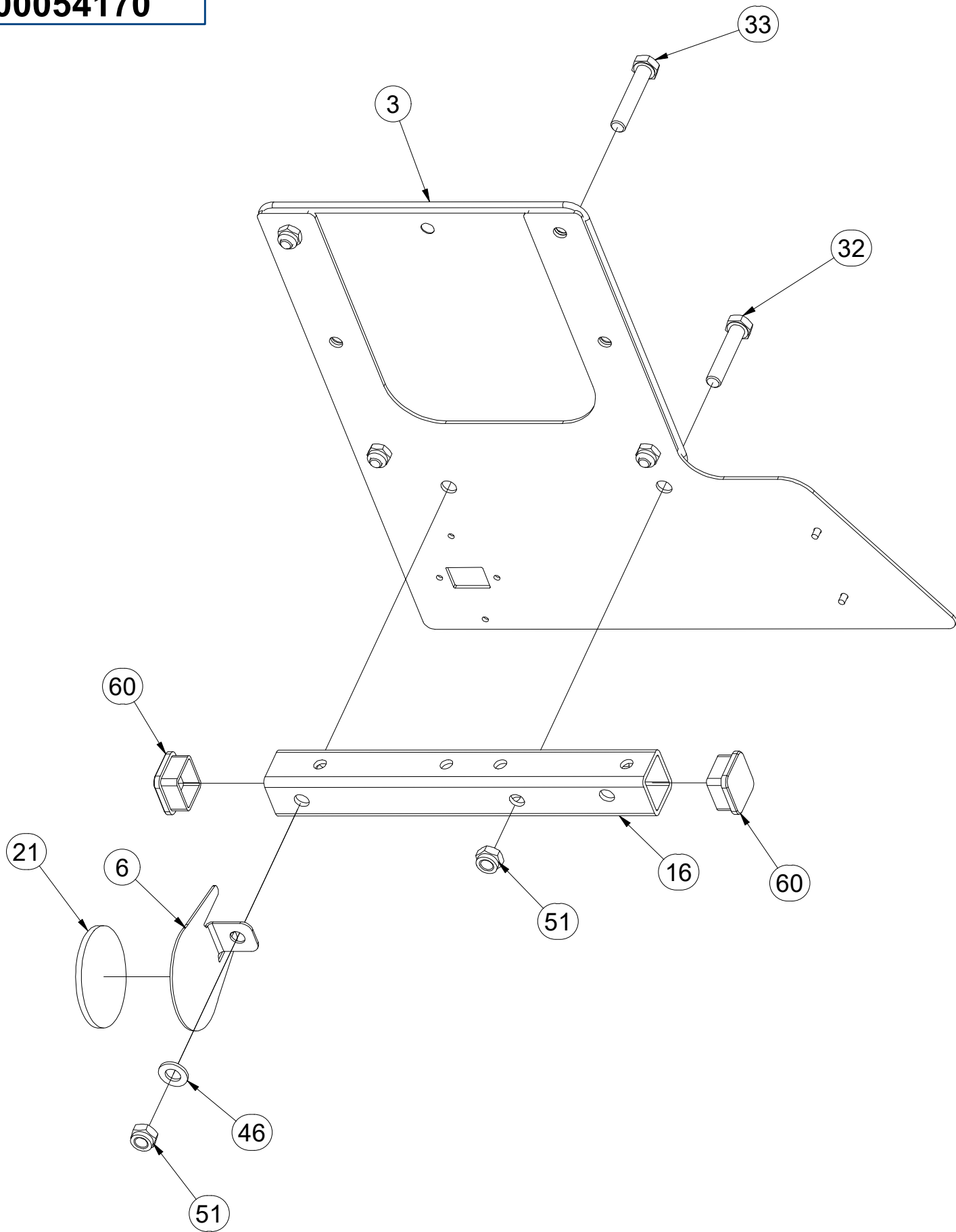
Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00054169	2
11	VZ00054168	2
15	VZ00004697	2
34	m14266	6
46	m01214	10
51	m04301	22
60	m12689	6



CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00054170

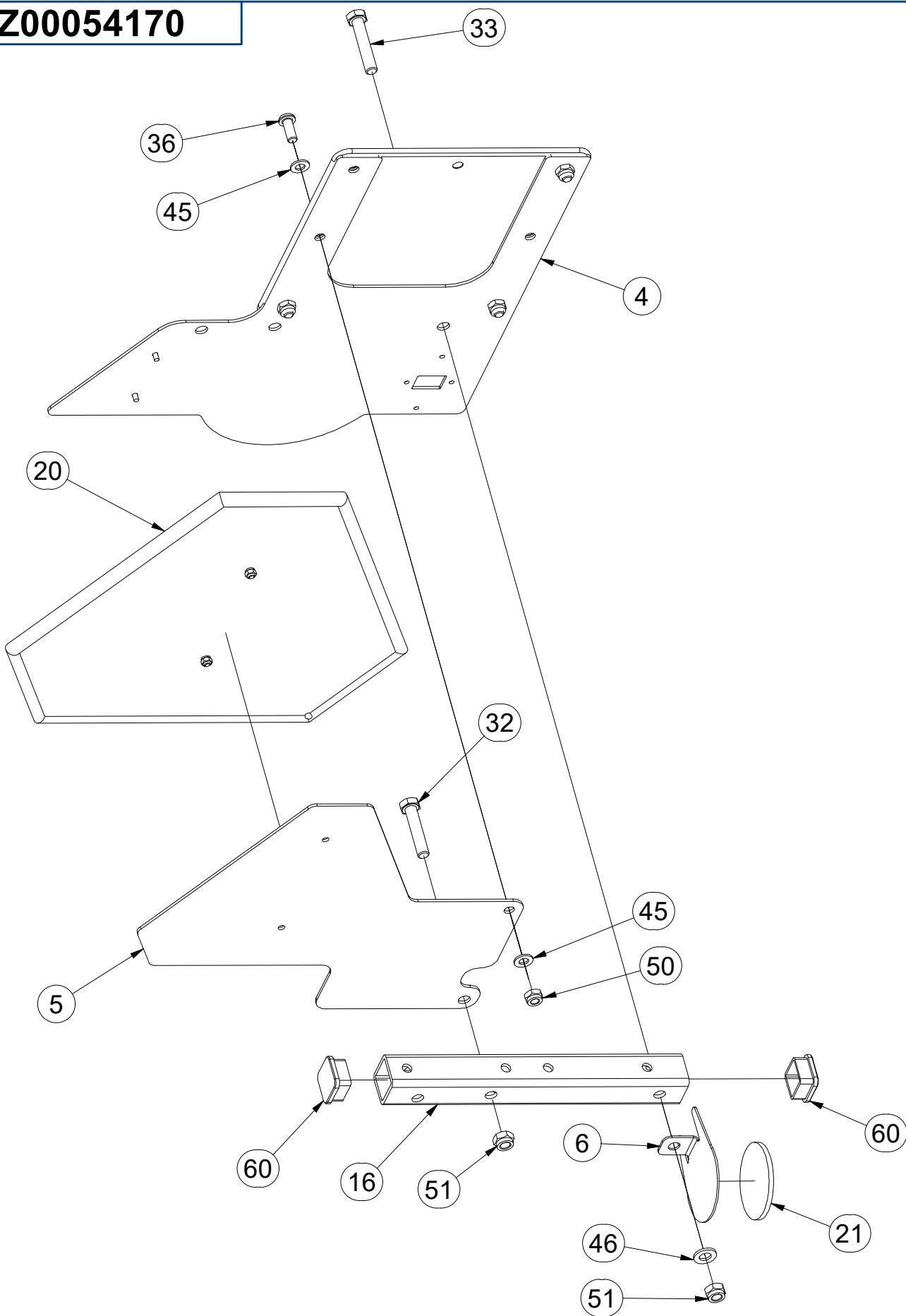
GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



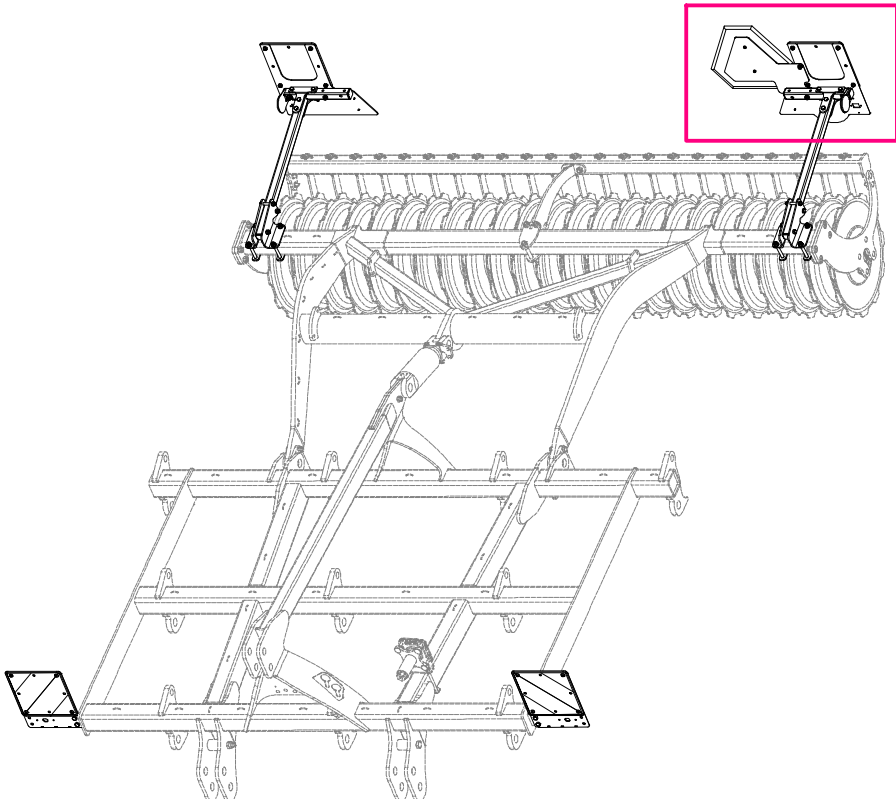
Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00005529	1
6	4024926	2
16	VZ00059439	2
21	m02579	2
32	m01131	2
33	m05898	2
46	m01214	10
51	m04301	22
60	m12689	6

CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00054170



GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00005507	1
5	VZ00016232	1
6	4024926	2
16	VZ00059439	2
20	m05371	1
21	m02579	2
32	m01131	2
33	m05898	2
36	m16688	1
45	m01209	2
46	m01214	10
50	m03775	9
51	m04301	22
60	m12689	6

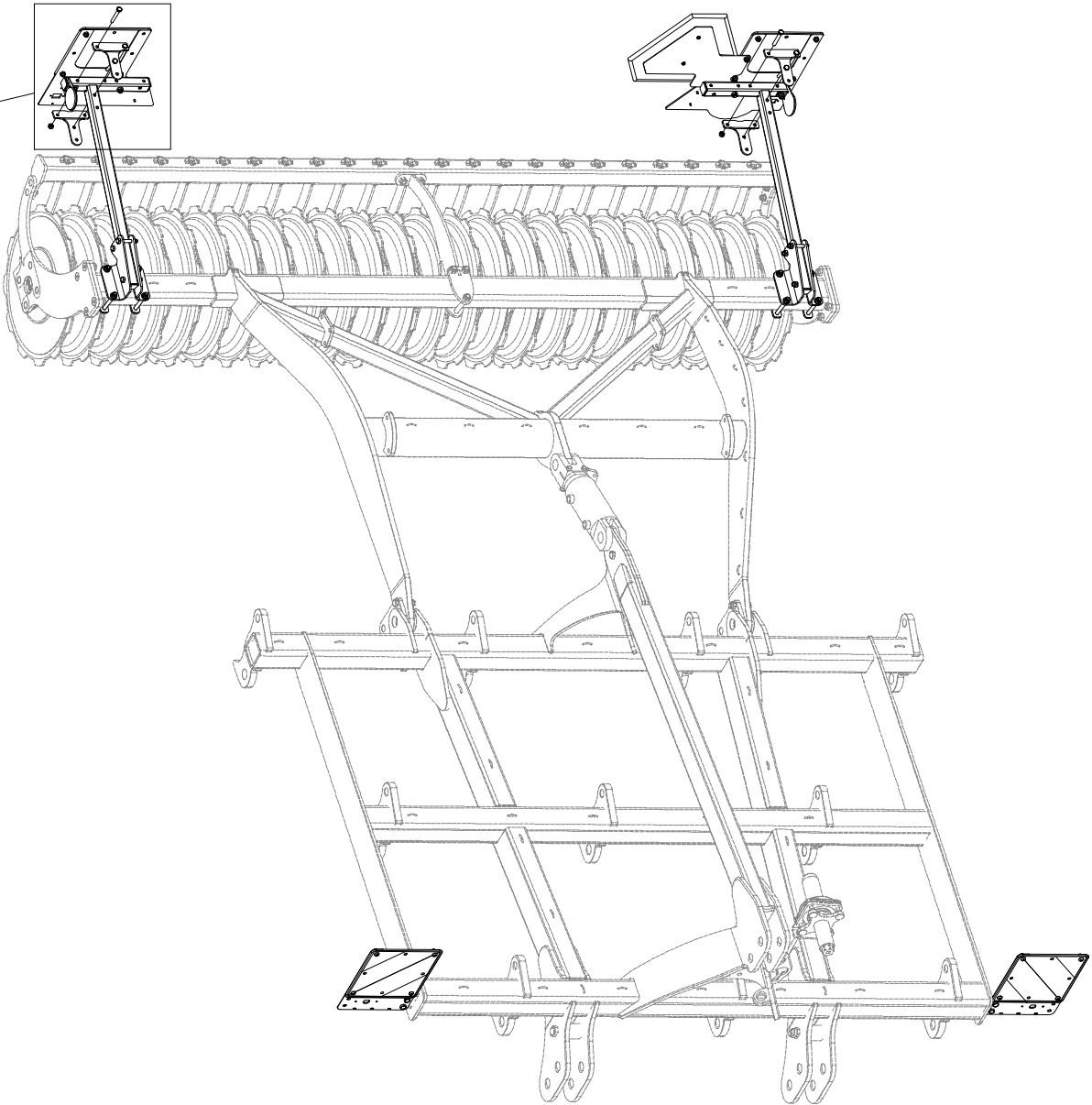
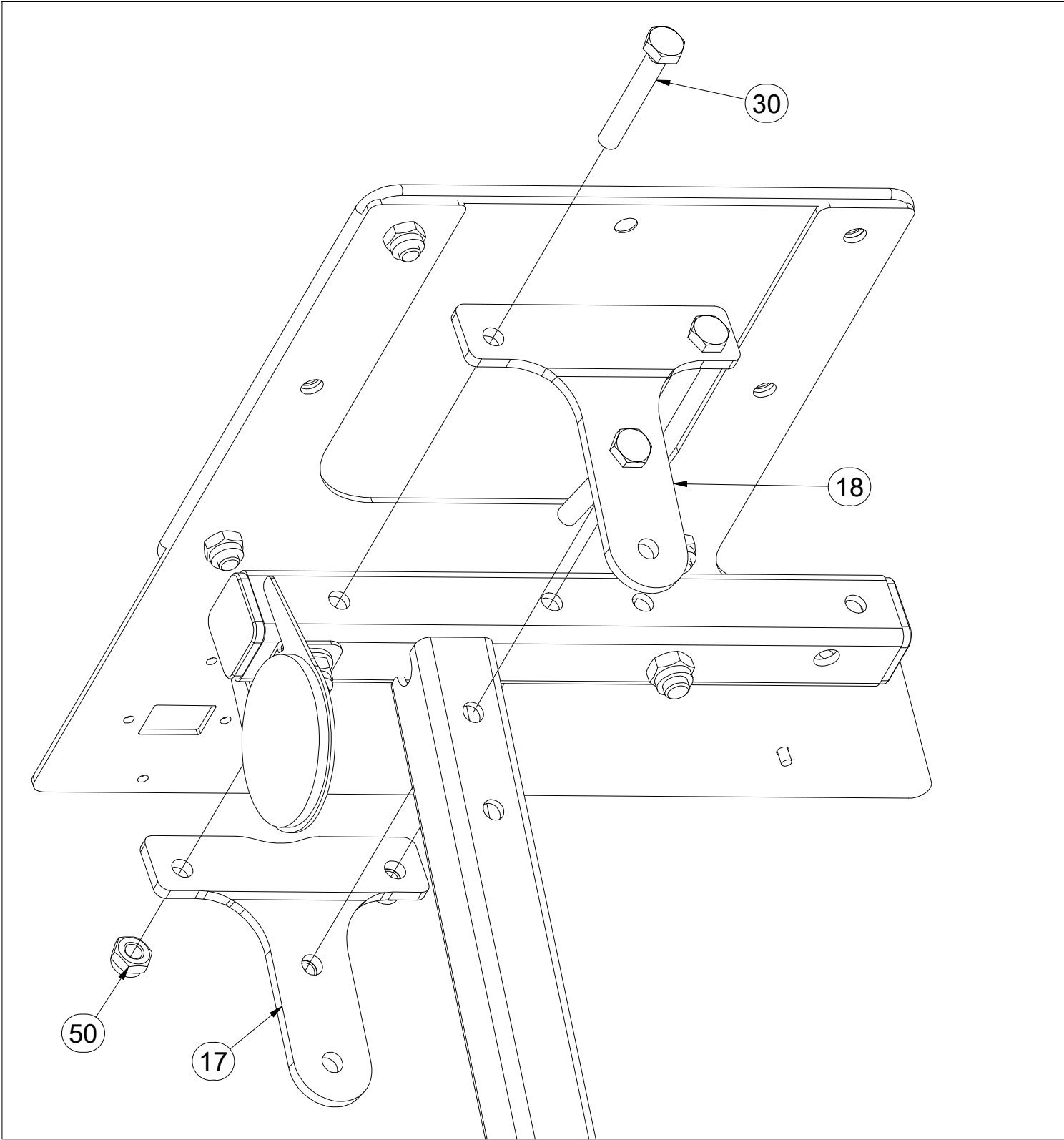
CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00054170

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



Pos.	Part Number	Pcs.
17	VZ00004706	2
18	VZ00004705	2
30	m05183	8
50	m03775	9

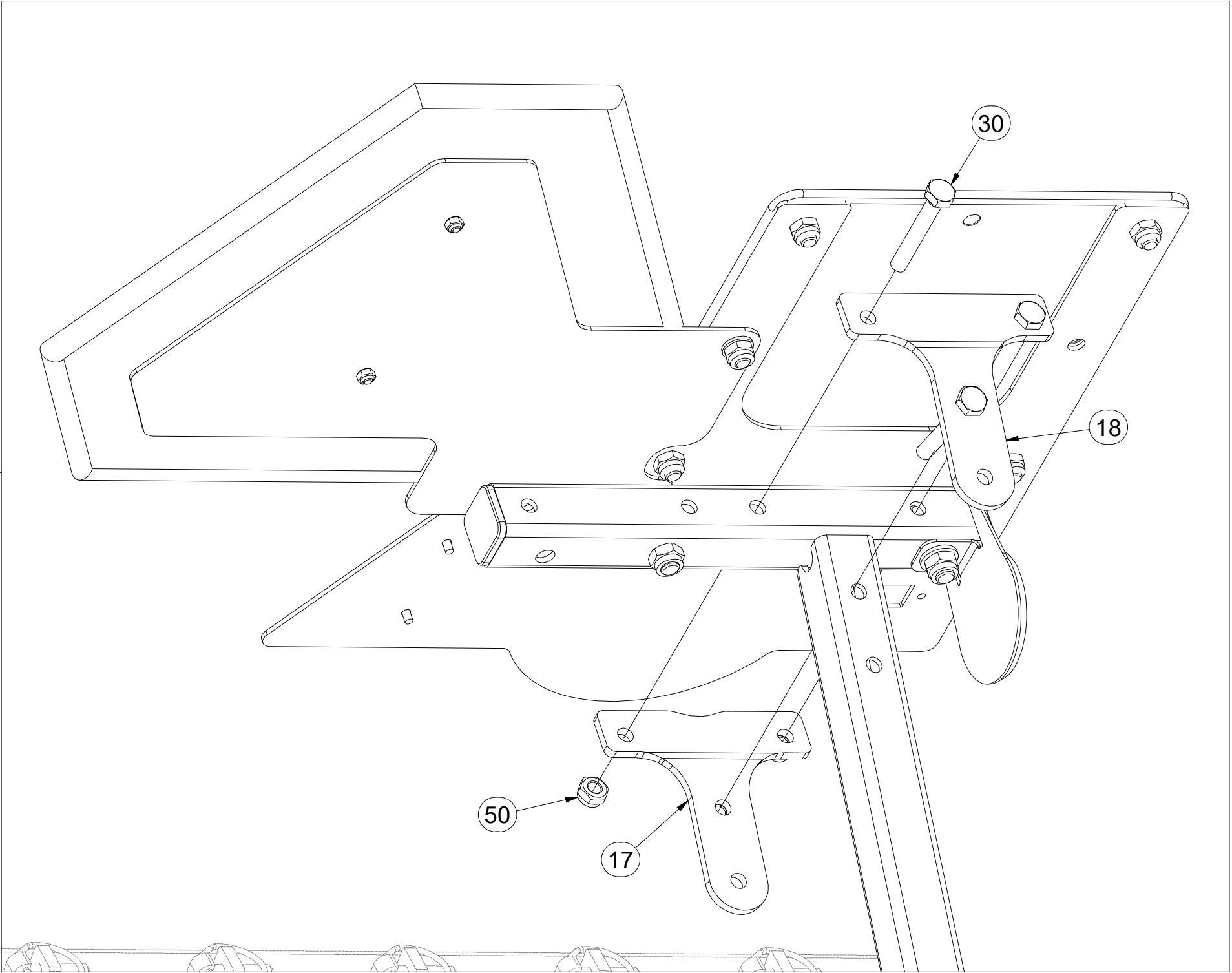
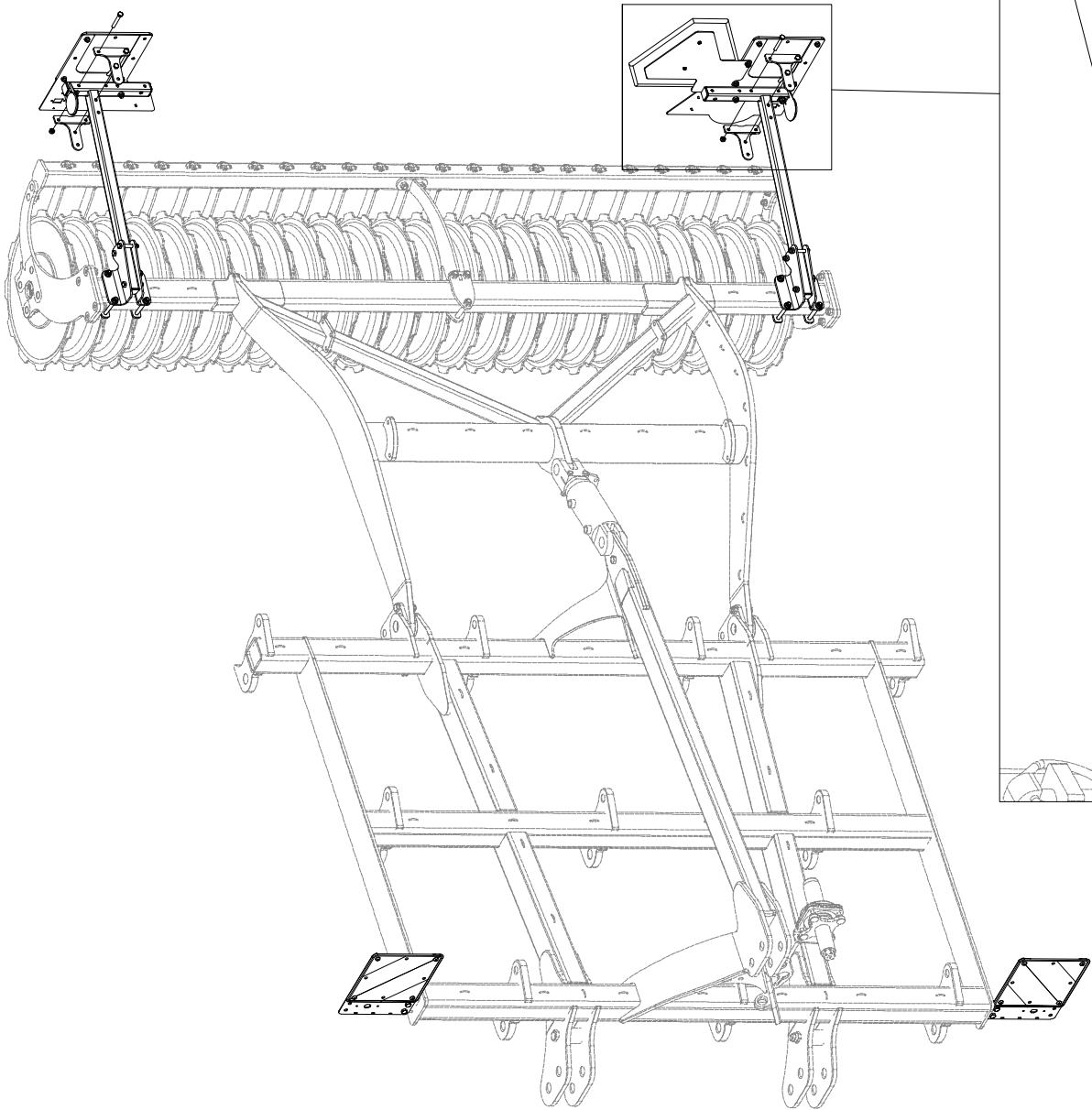


Č TERČE
D SCHEIBE
F CIBLES

VZ00054170

Pos.	Part Number	Pcs.
17	VZ00004706	2
18	VZ00004705	2
30	m05183	8
50	m03775	9

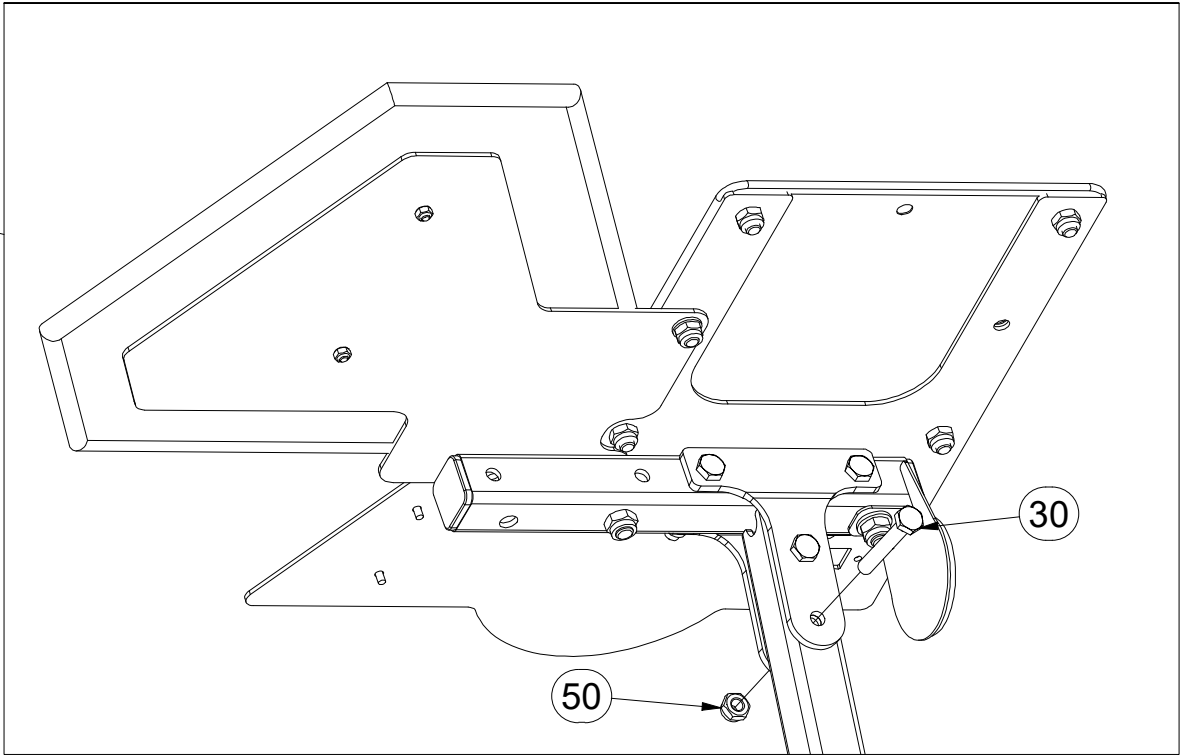
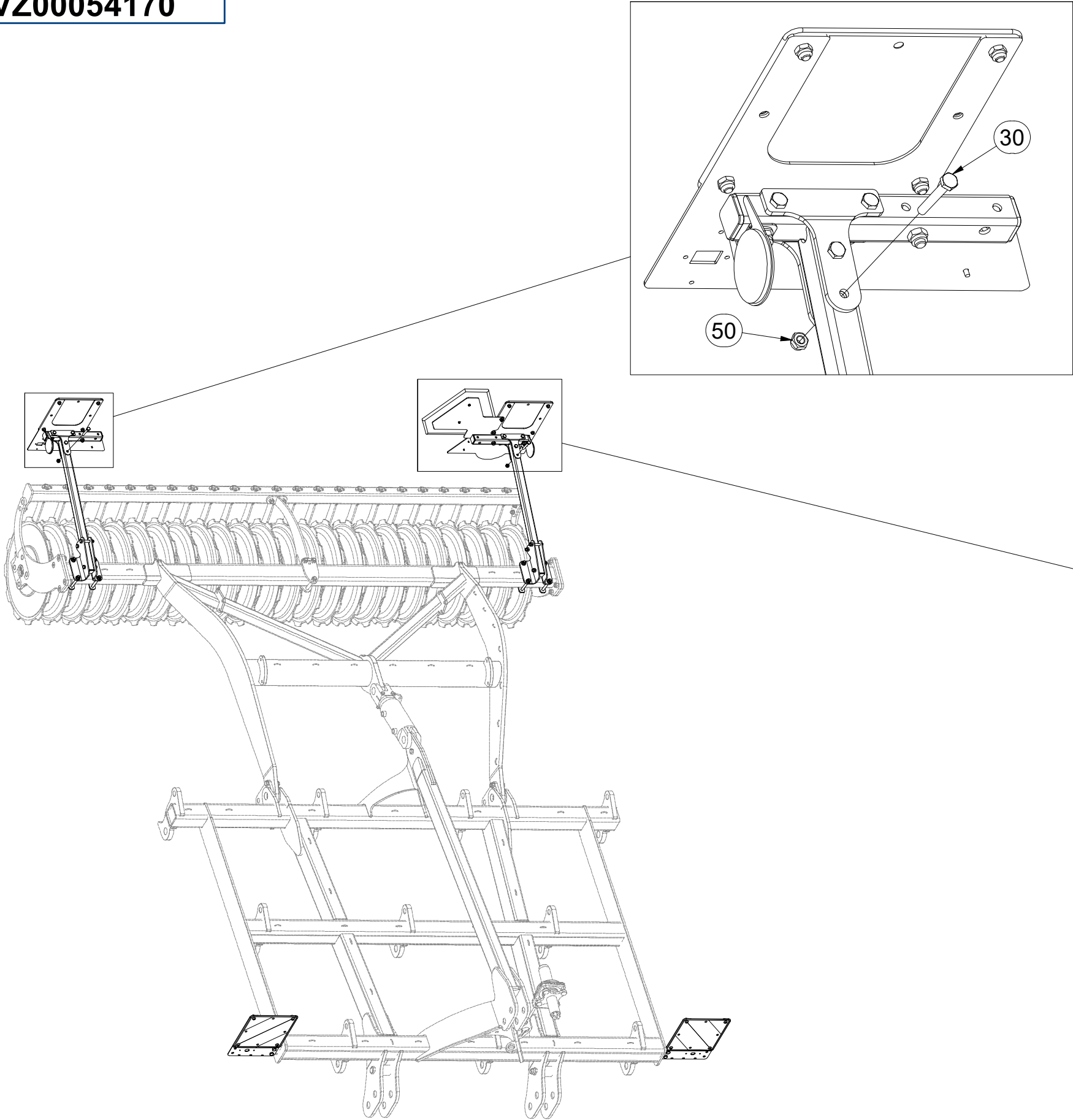
GB DISCS
RU ЩИТКИ
PL TARCZE



CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00054170

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE

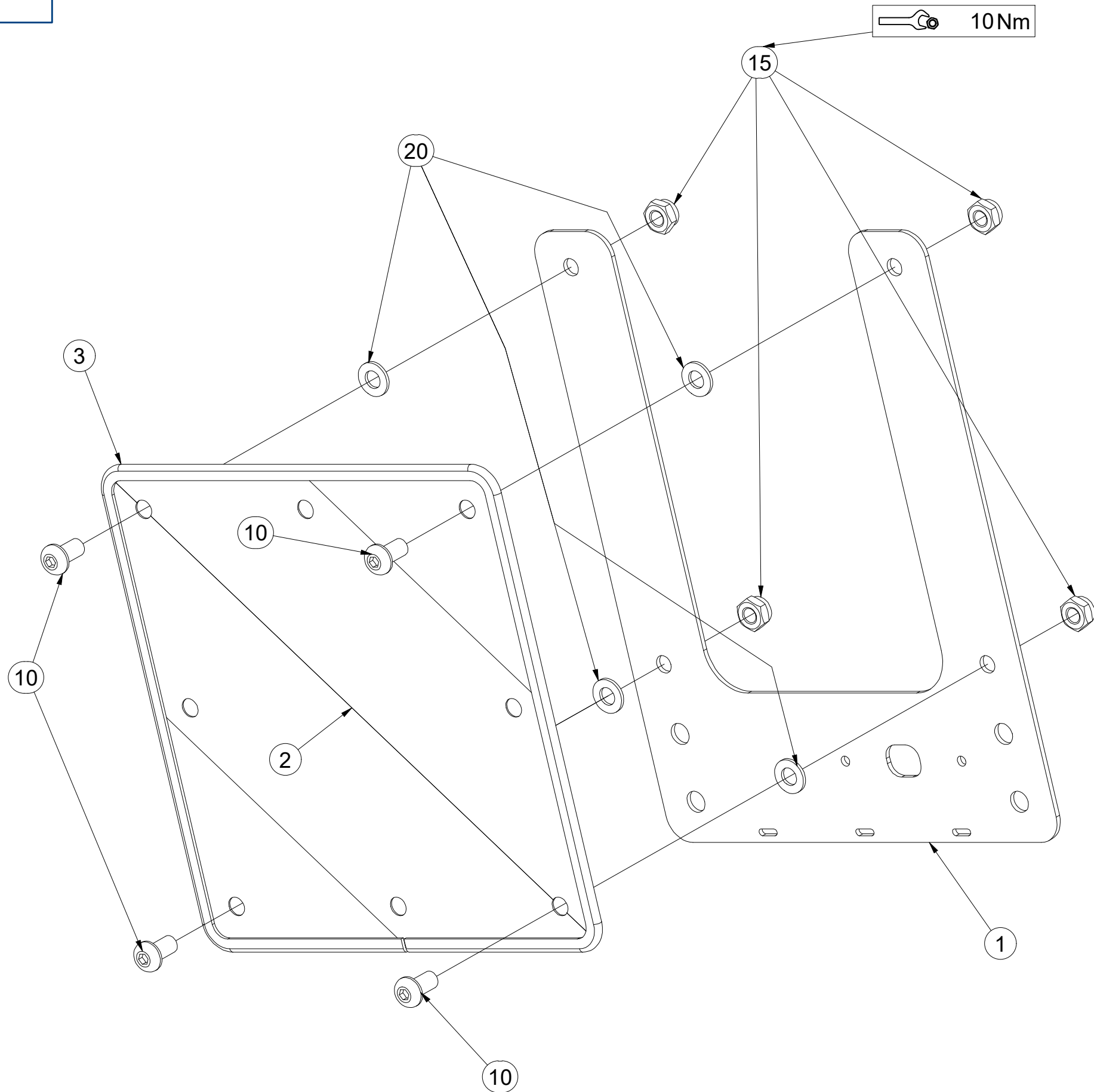


Pos.	Part Number	Pcs.
30	m05183	8
50	m03775	9

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

4025088

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA

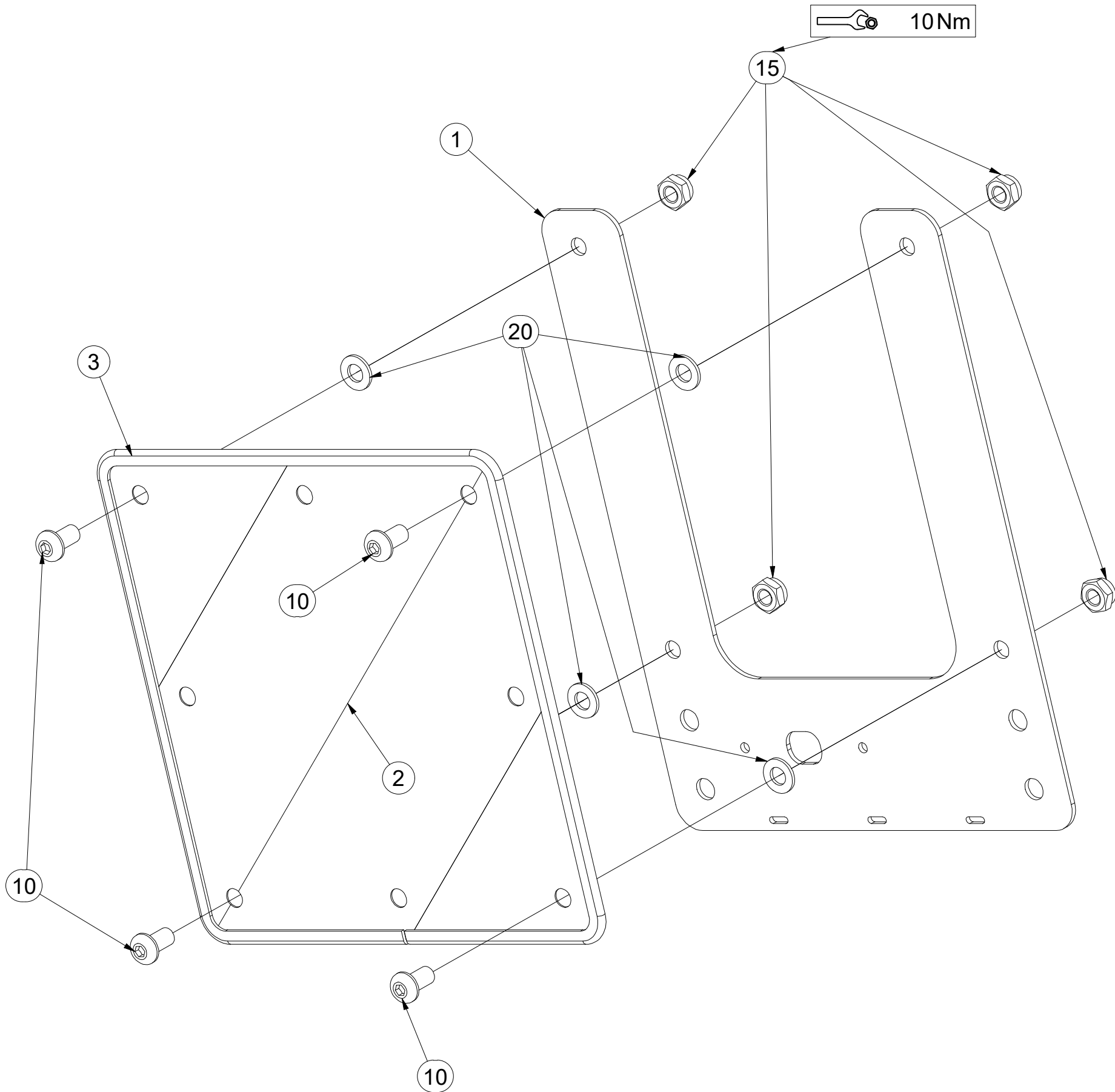


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

4025089

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA

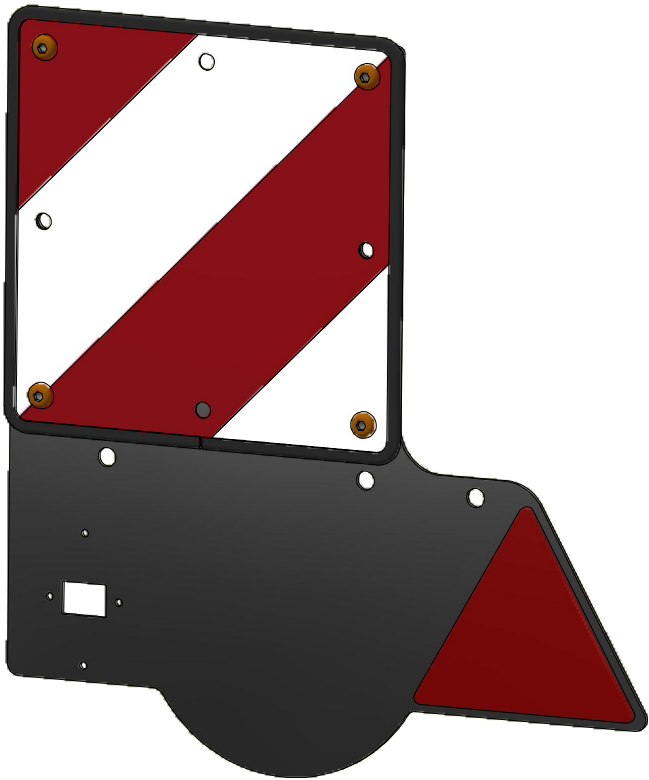
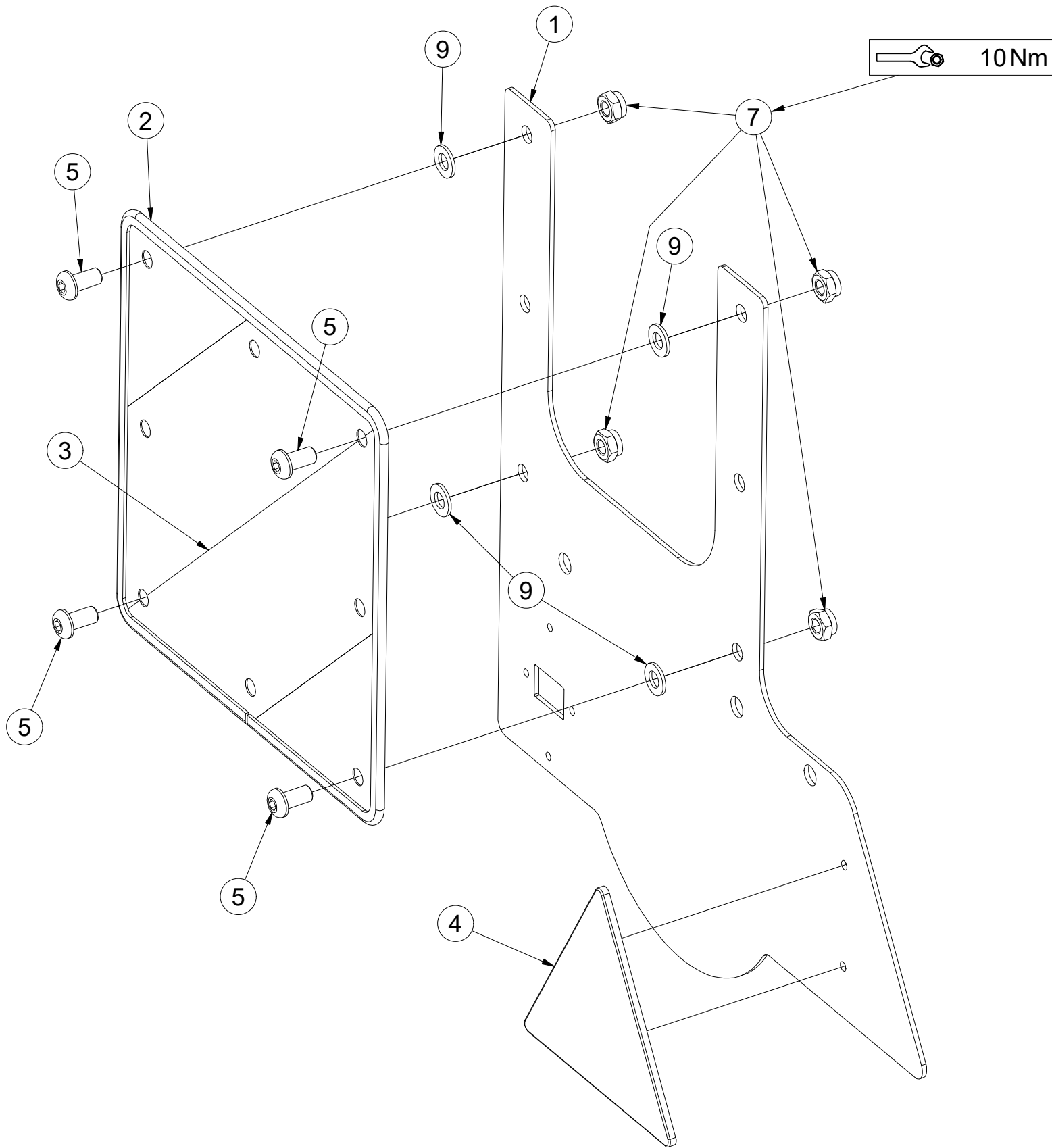


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

VZ00005507

GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA

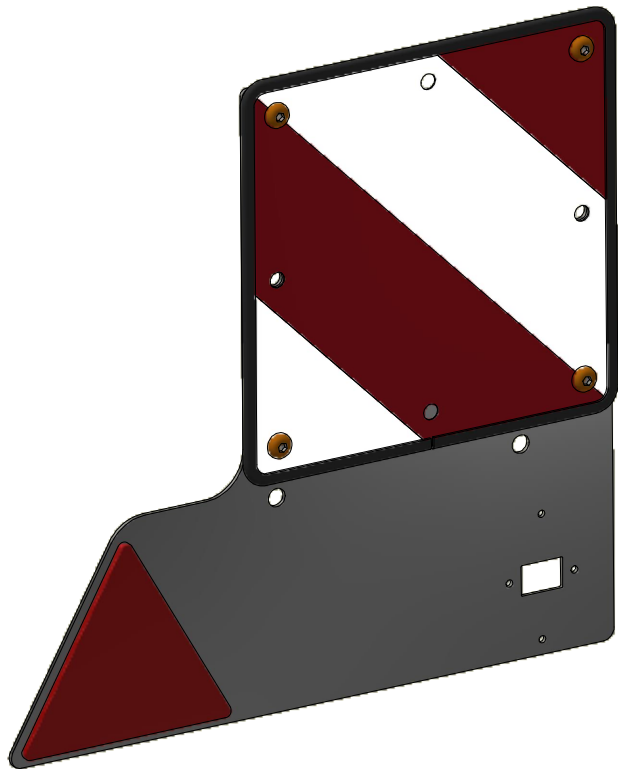
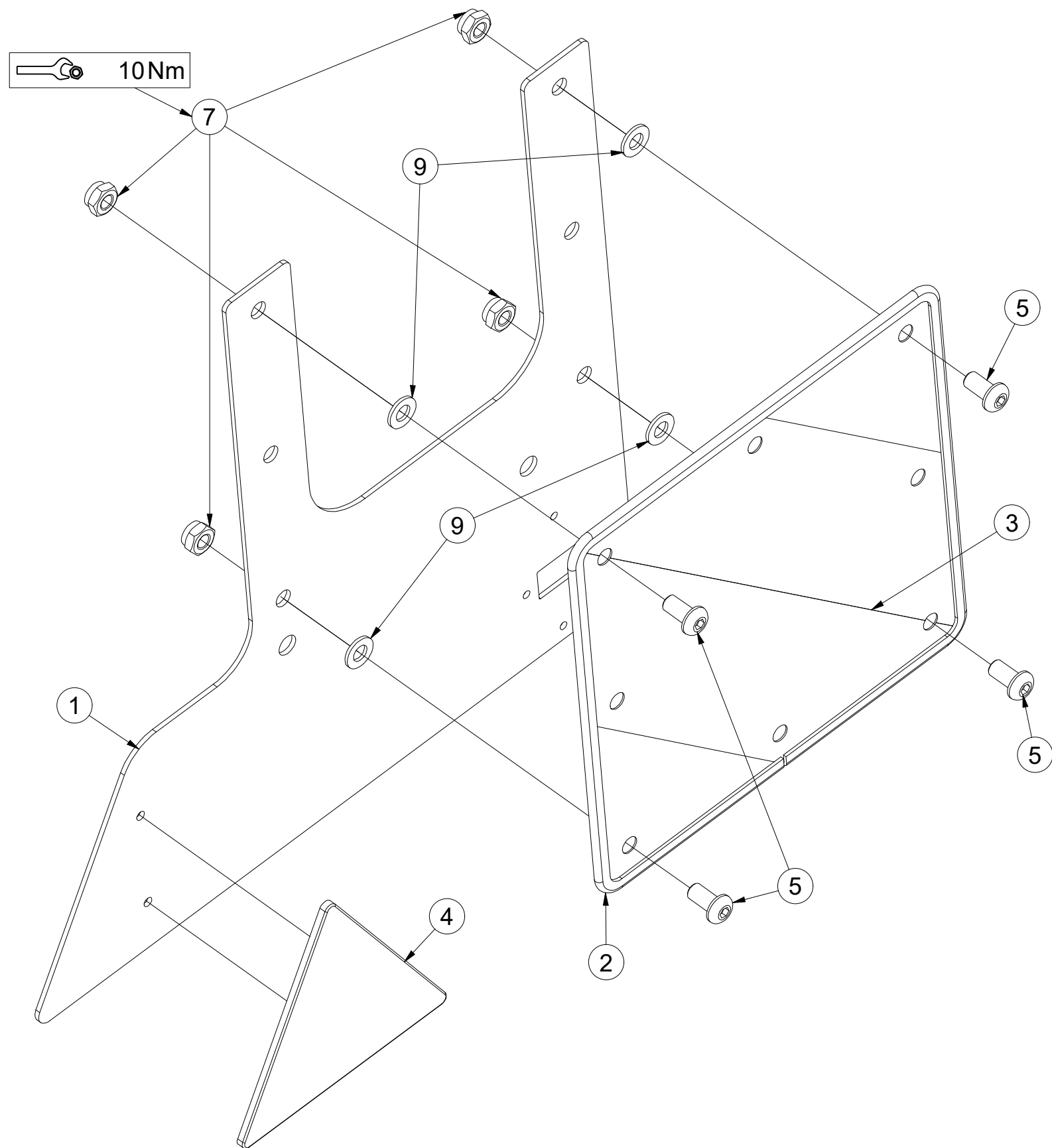


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4024978	1
2	9005707	1
3	m18855	1
4	m02497	1
5	m16637	4
7	m03775	4
9	m01209	4

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

VZ00005529

GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA

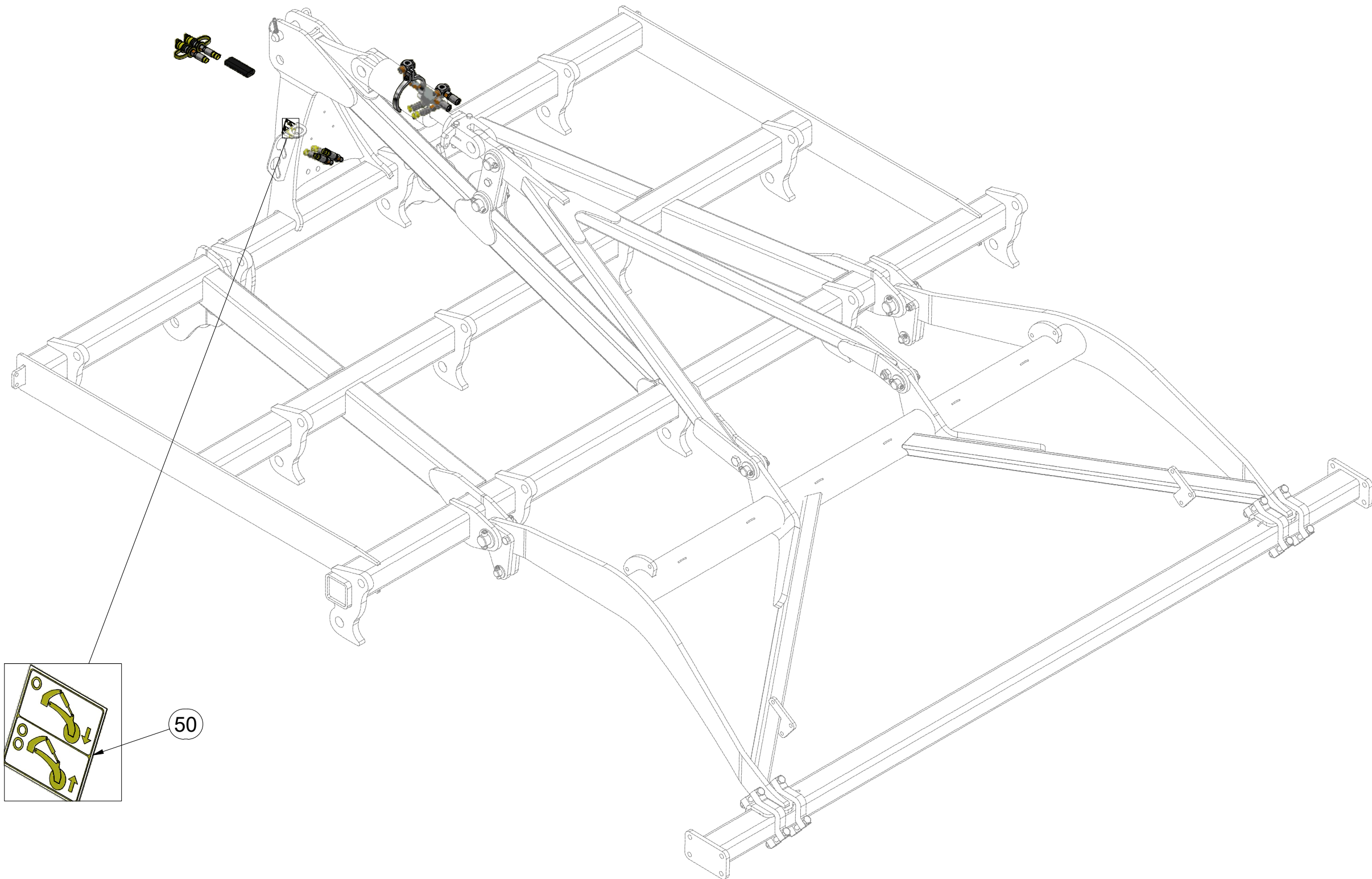


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4024980	1
2	9005707	1
3	m18855	1
4	m02497	1
5	m16637	4
7	m03775	4
9	m01209	4

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00057414

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



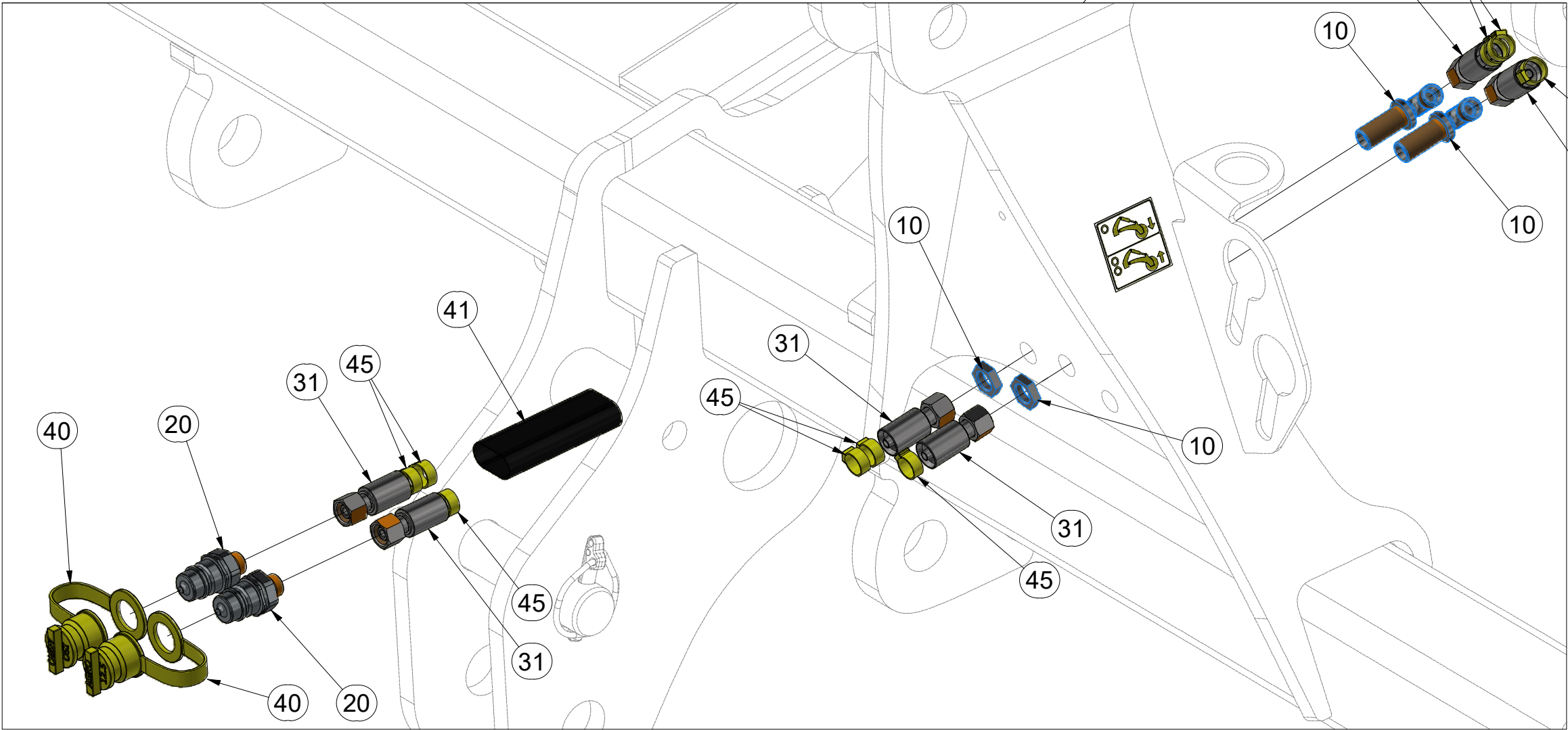
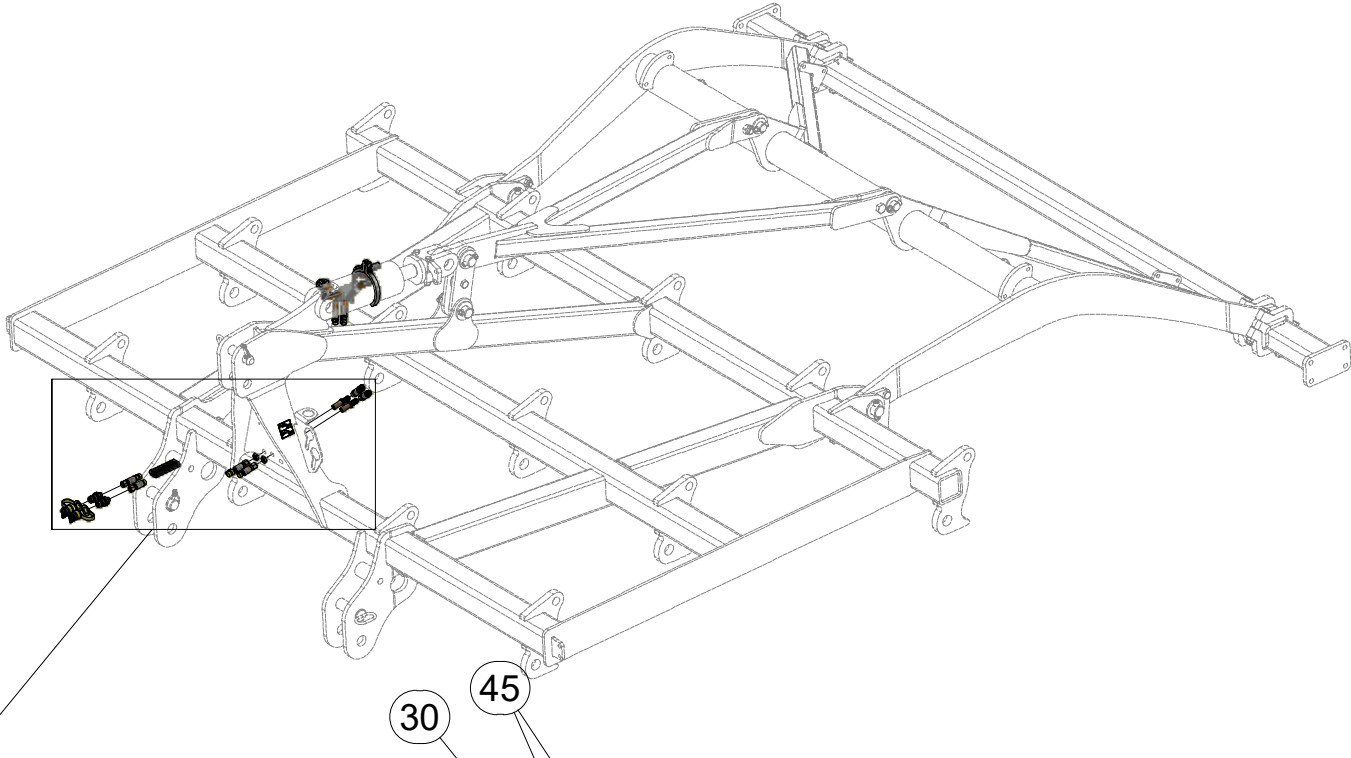
Pos.	Part Number	Pcs.
50	m16522	1

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00057414

Pos.	Part Number	Pcs.
10	m08391	2
20	m03849	2
30	m03713	2
31	m07360	2
40	m04023	2
41	m11183	1
45	m11289	12

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



Ⓒ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

④ HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EINSENKUNG

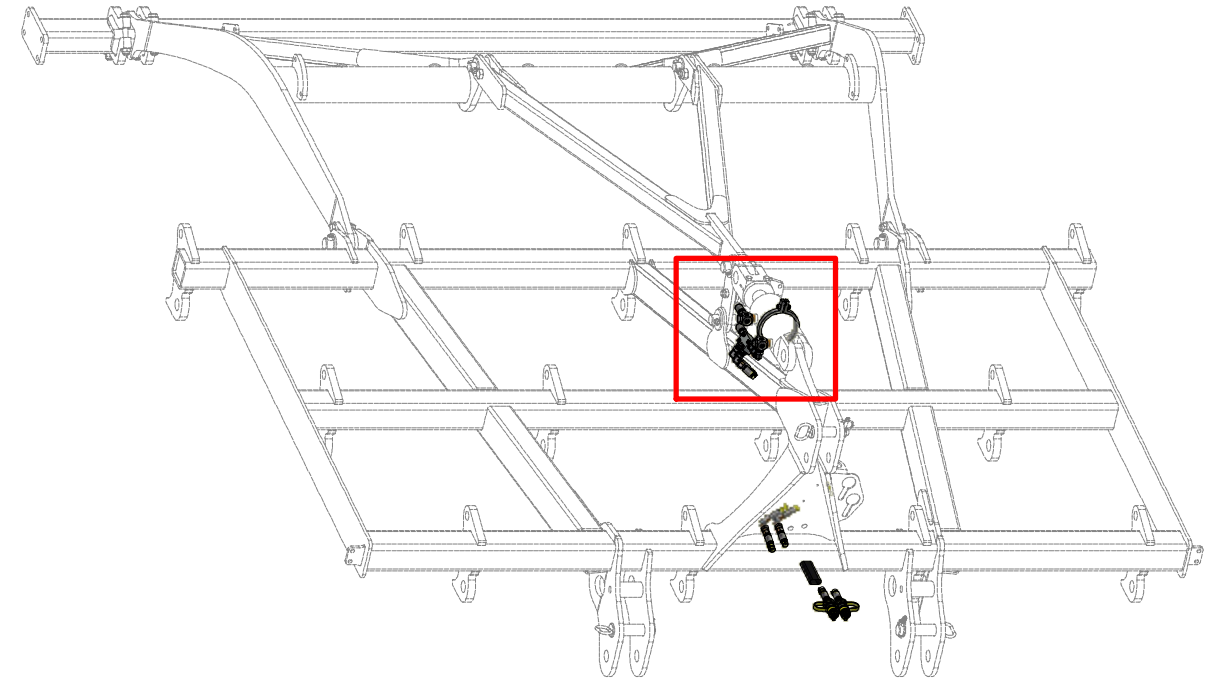
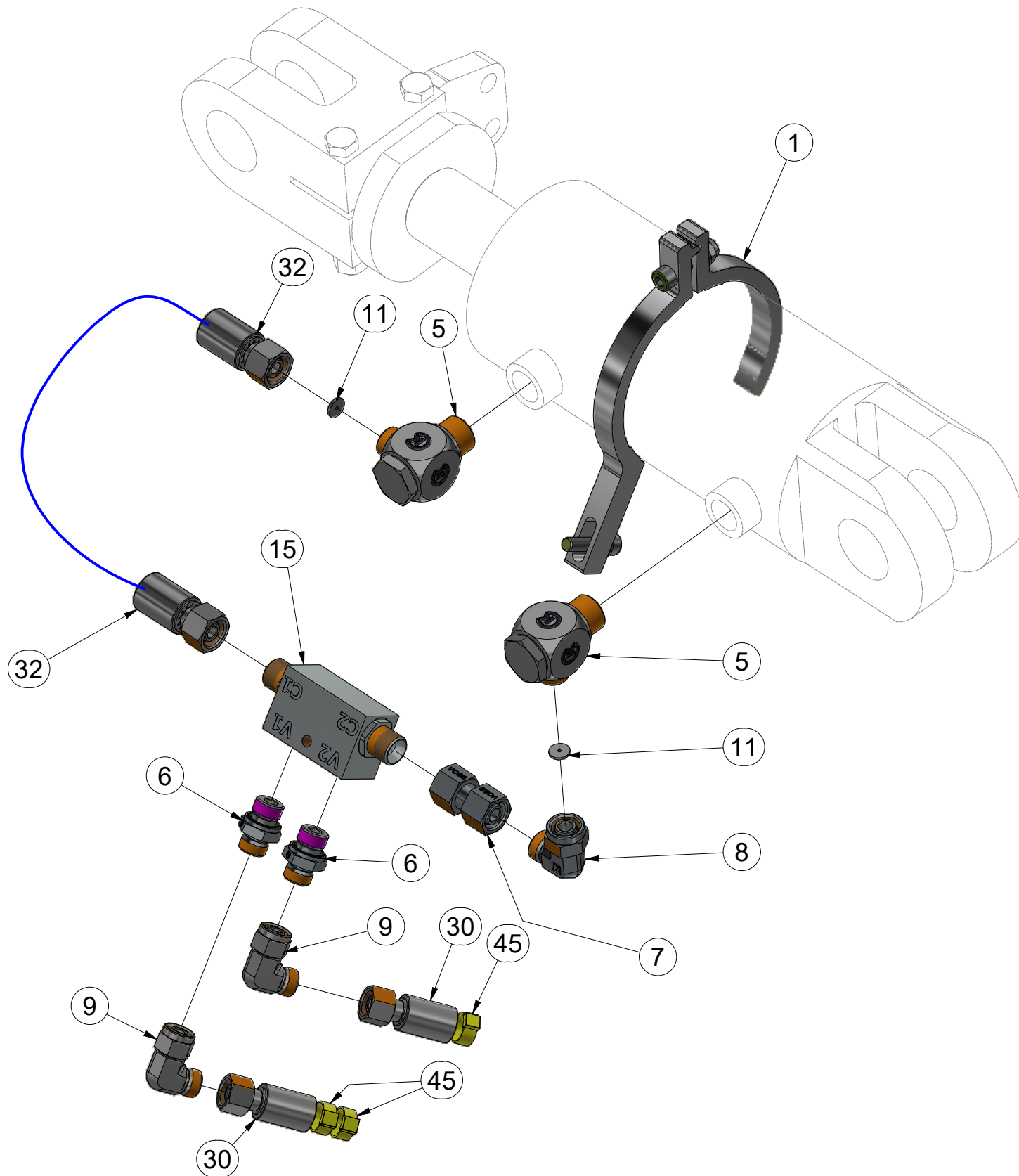
⑥ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00057414

® HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

® ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

Ⓟ HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00009944	1
5	m20912	2
6	m06528	2
7	m22306	1
8	m07654	1
9	m06803	2
11	m10762	2
15	m08083	1
30	m03713	2
32	m03845	1
45	m11289	12

Ⓒ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

④ HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG - EISENKUNG

⑦ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

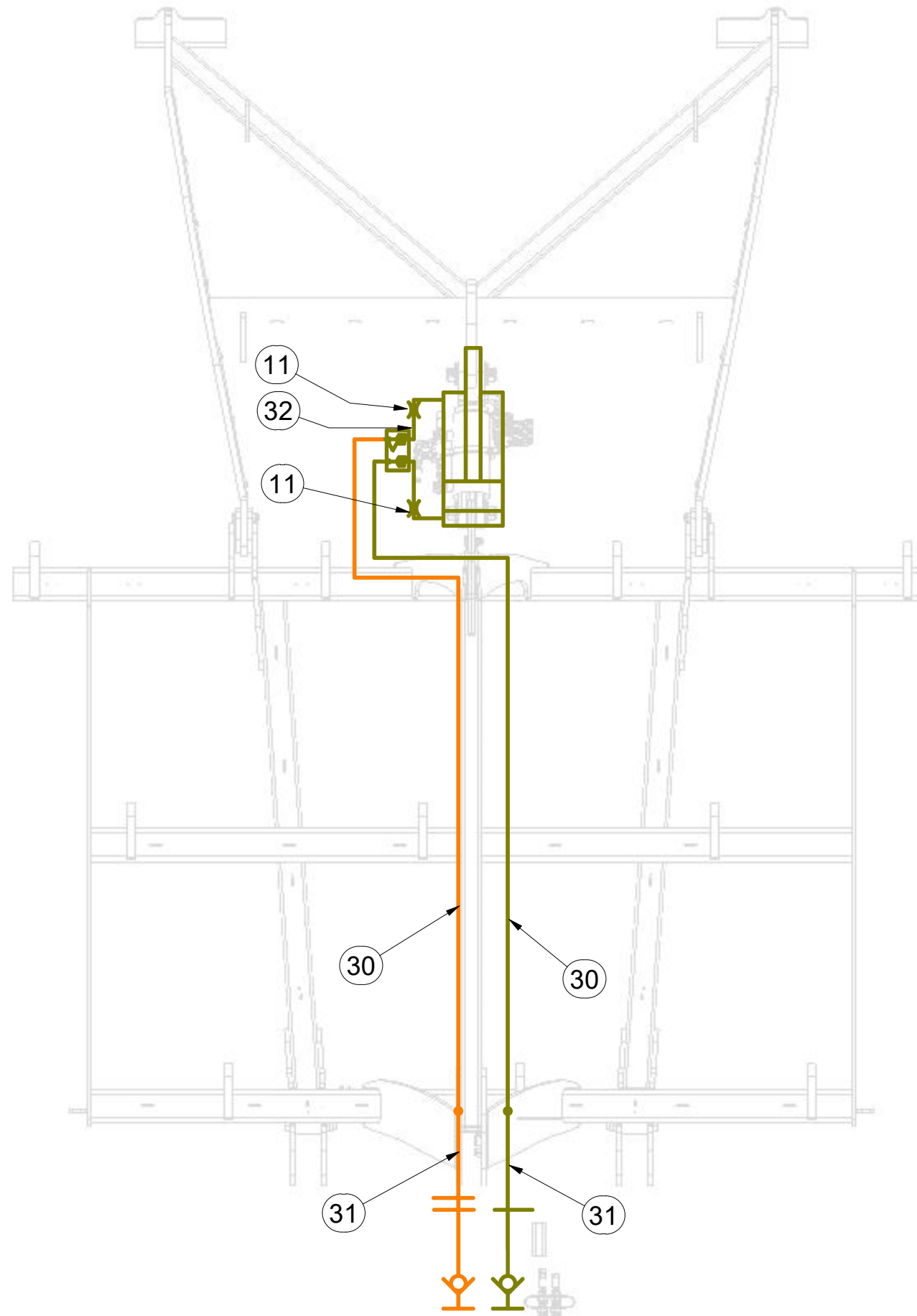
® HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

® ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

Ⓟ HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

The Farmet logo, featuring the word "Farmet" in a stylized blue font with a red horizontal bar above the "F" and a blue horizontal bar below the "t".

VZ00057414

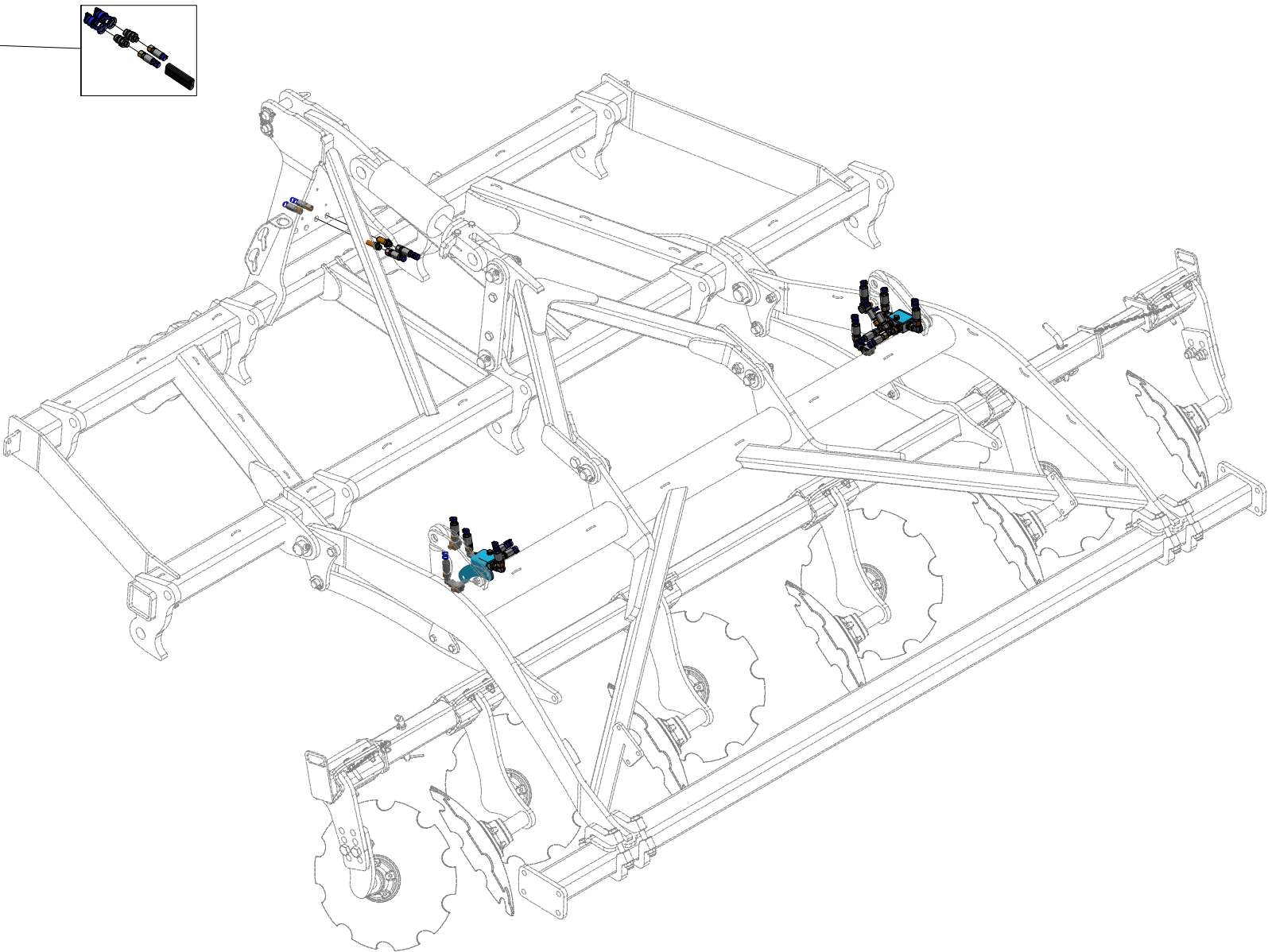
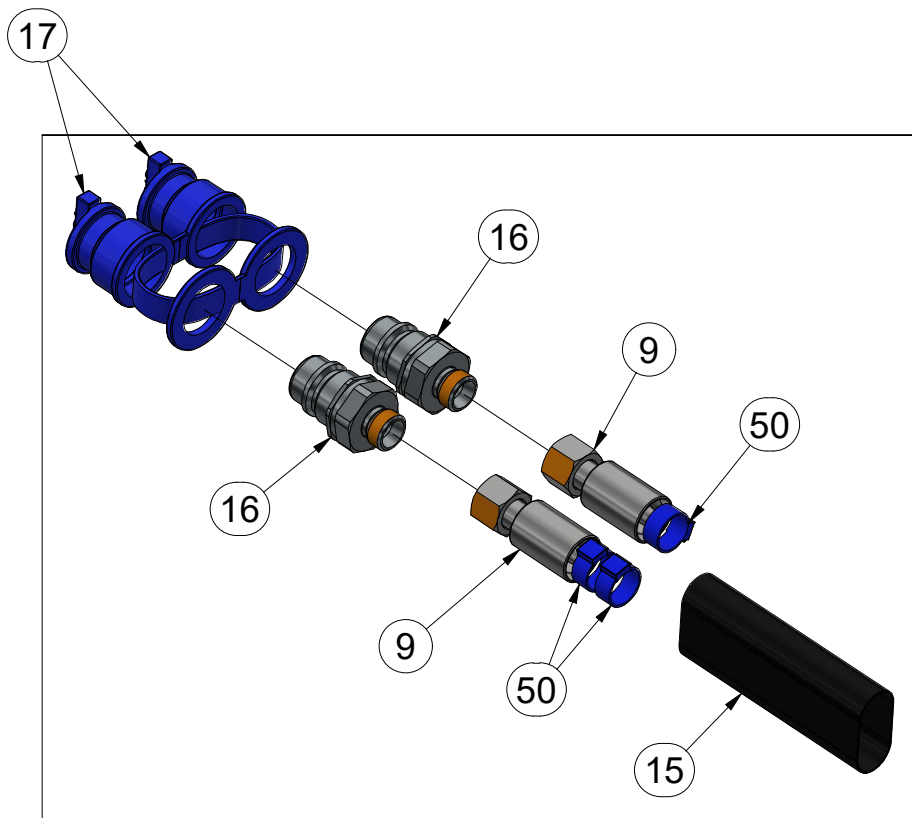


Pos.	Part Number	Pcs.
11	m10762	2
30	m03713	2
31	m07360	2
32	m03845	1

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - DISKŮ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - DISKS
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - DISQUES

VZ00062802

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - DISC
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ДИСКОВ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - TALERZY



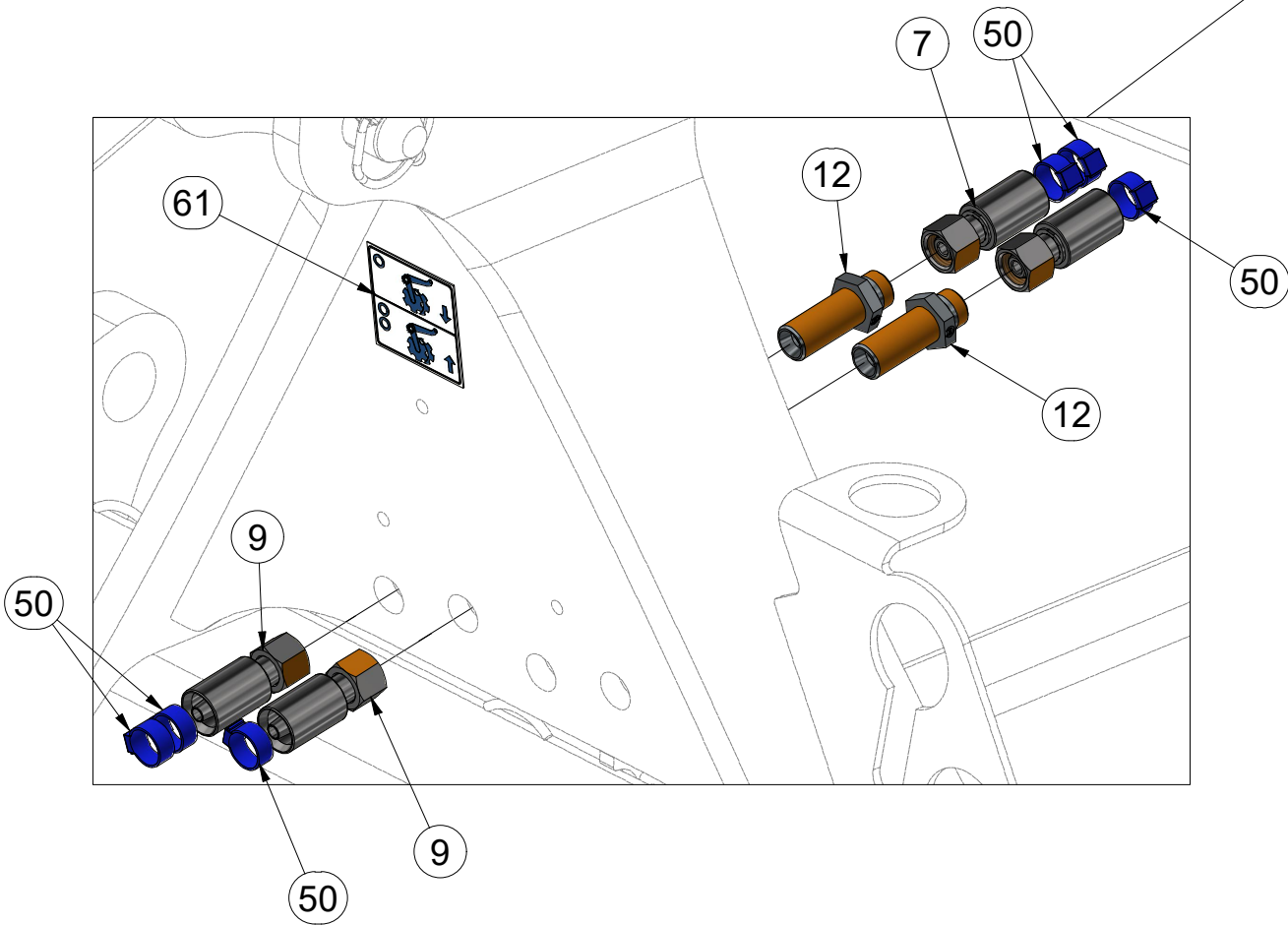
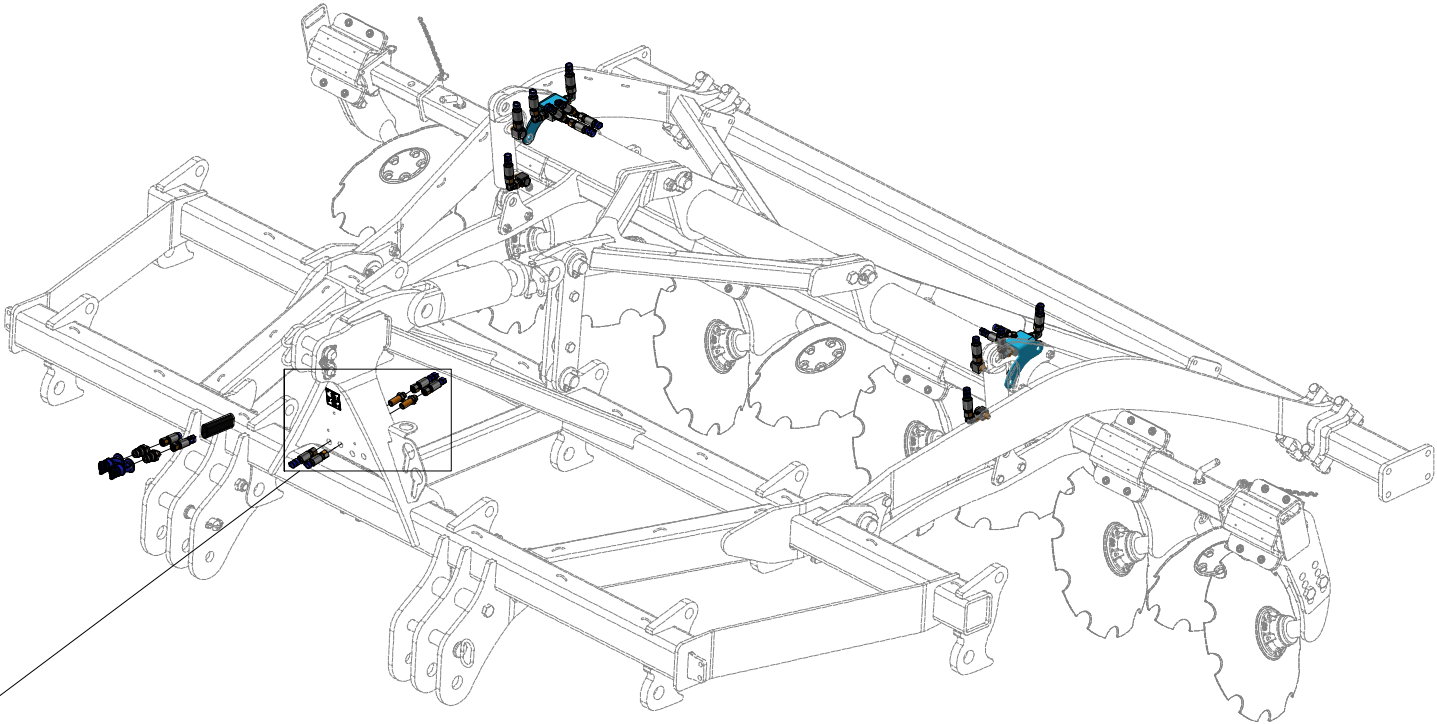
Pos.	Part Number	Pcs.
9	m07360	2
15	m11183	1
16	m03849	2
17	m03743	2
50	m11253	30
60	m22954	1,050 l

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - DISKŮ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - DISKS
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - DISQUES

VZ00062802

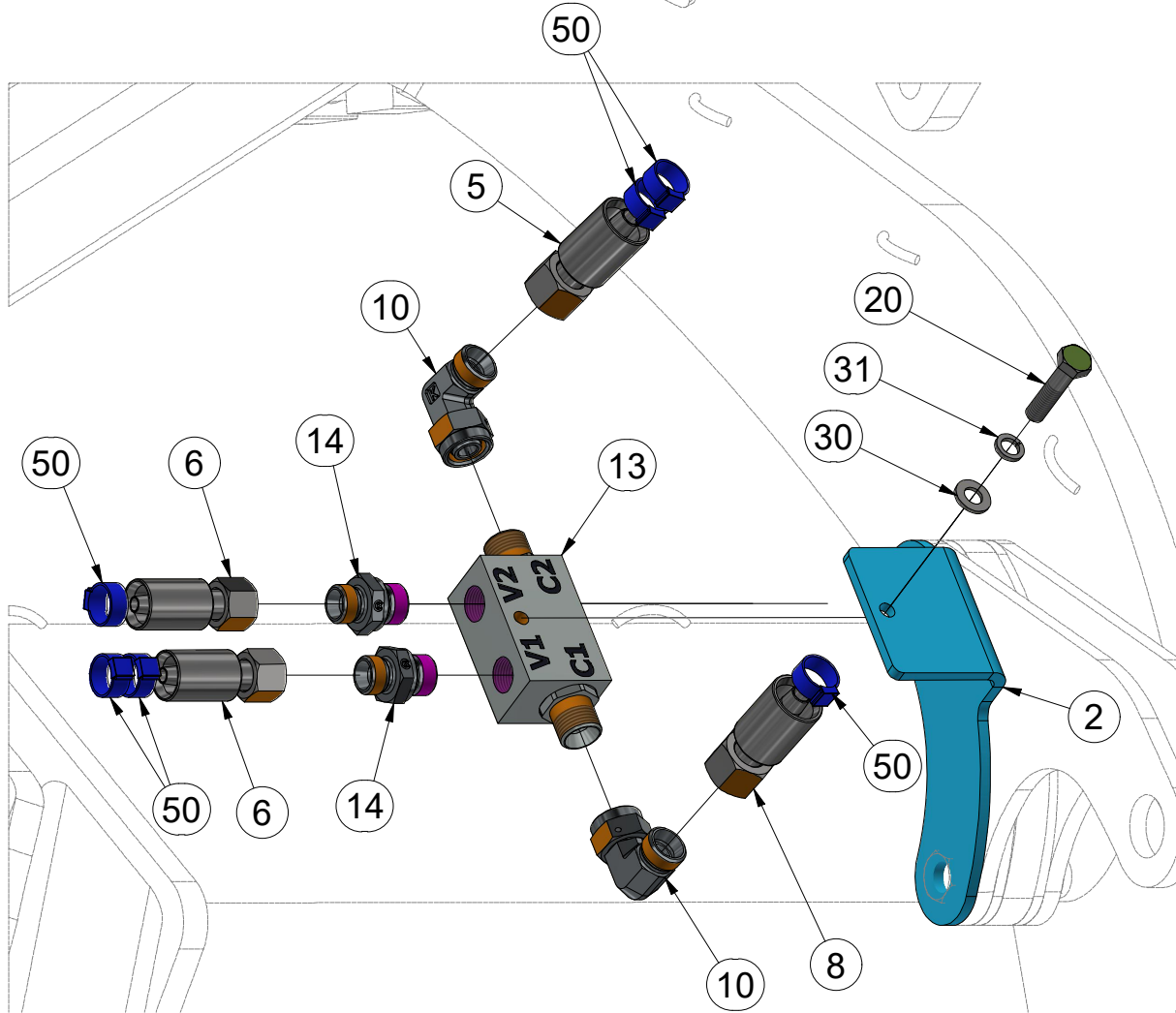
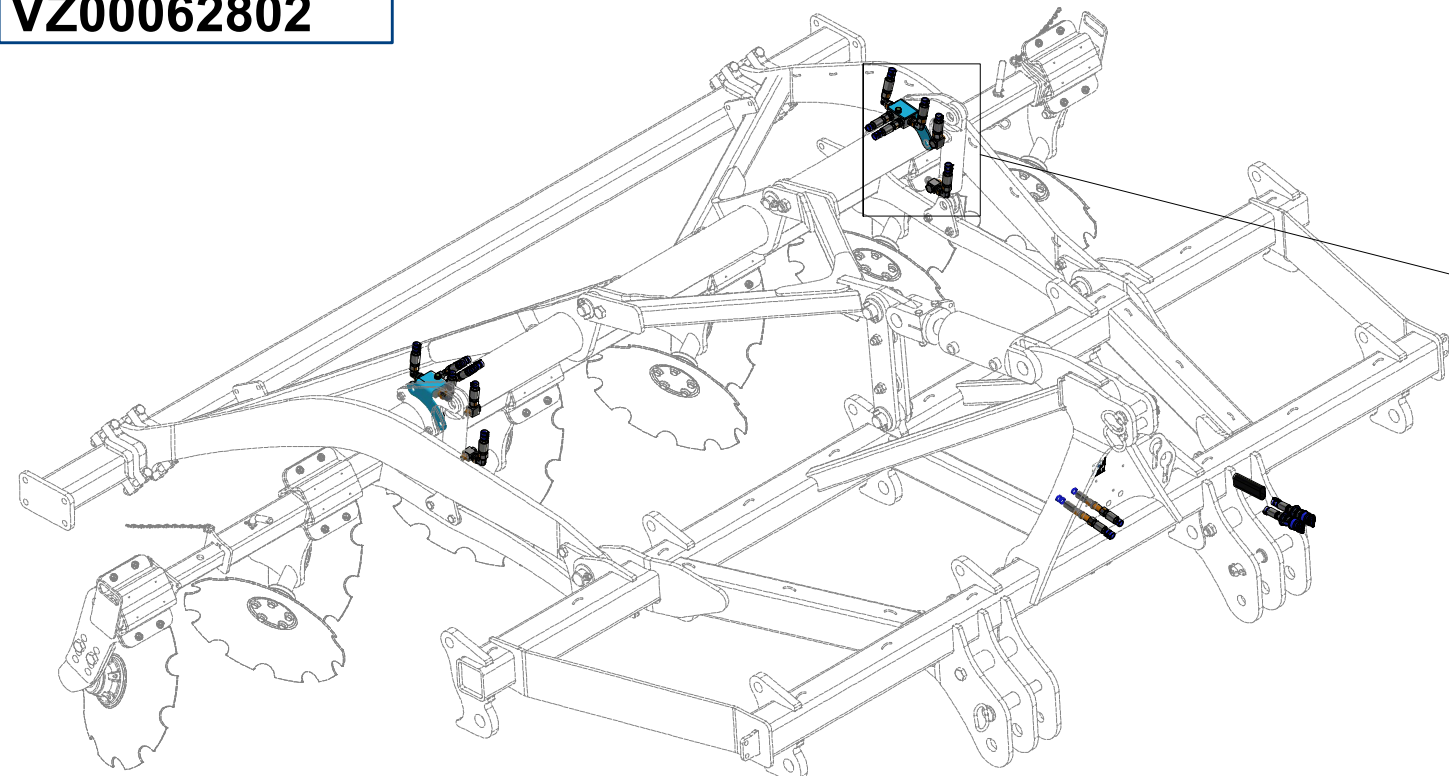
Pos.	Part Number	Pcs.
7	m16579	2
9	m07360	2
12	m11768	2
50	m11253	30
61	m26455	1

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - DISC
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ДИСКОВ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - TALERZY

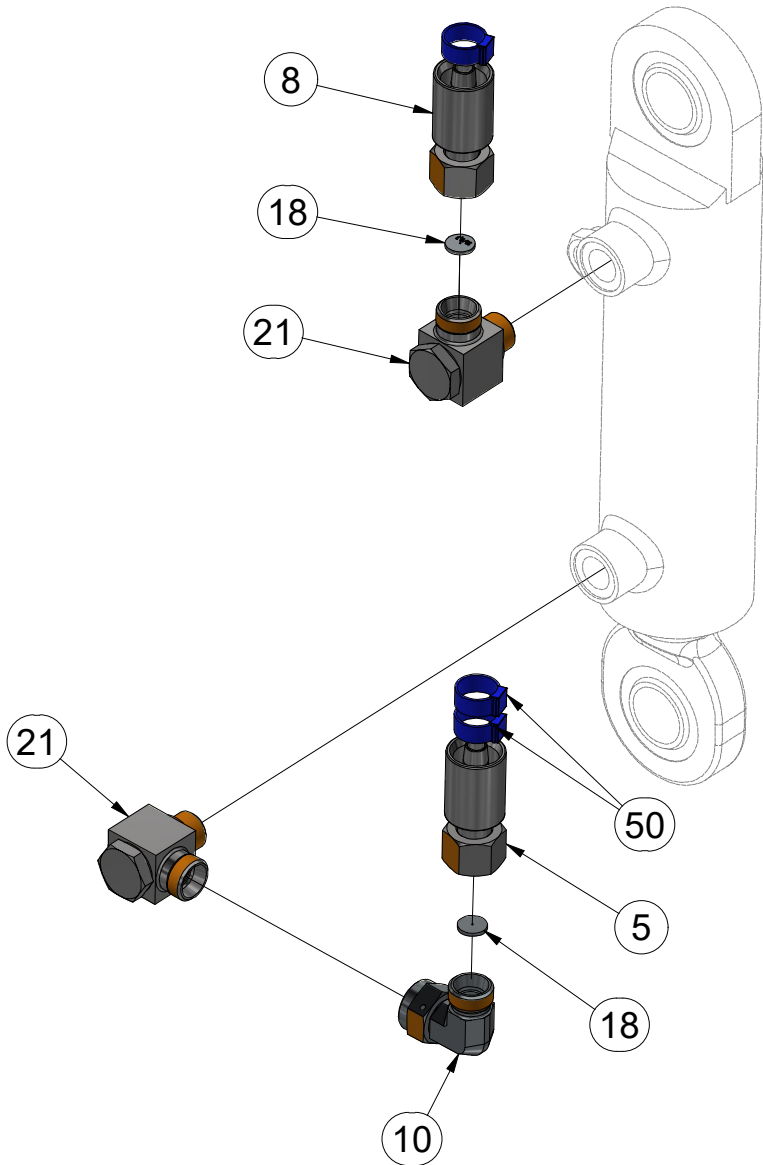
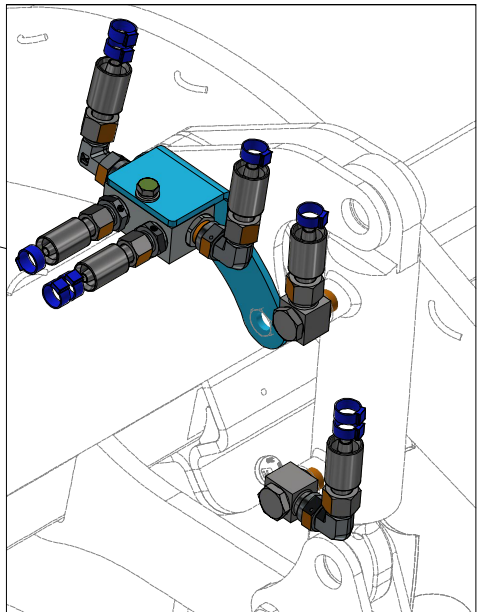


CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - DISKŮ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - DISKS
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - DISQUES

VZ00062802



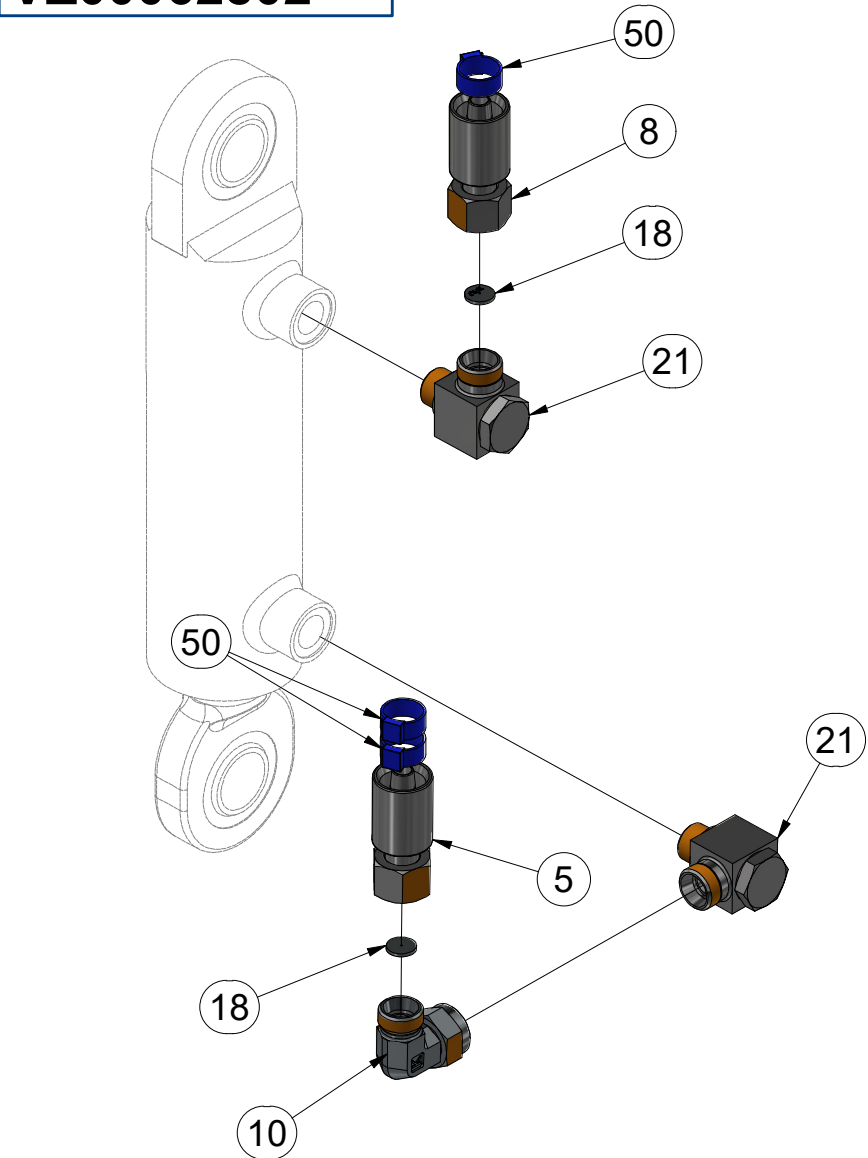
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - DISC
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ДИСКОВ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - TALERZY



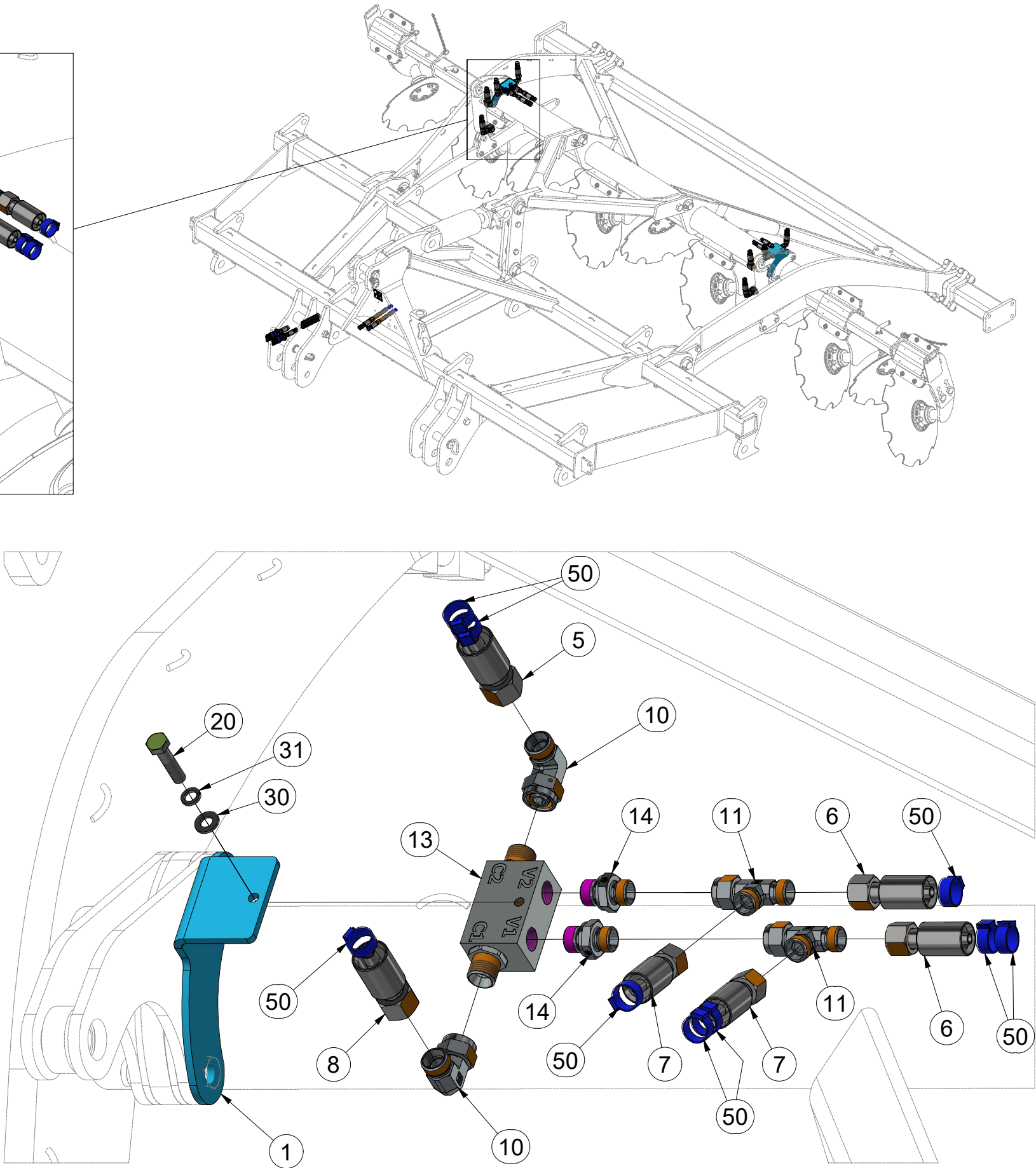
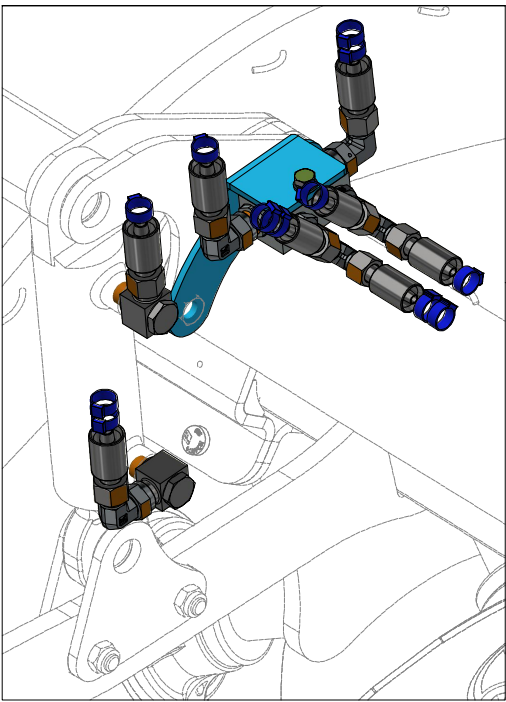
Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00062856	1
5	m03844	2
6	m07648	2
8	m13237	2
10	m07654	6
13	m08083	2
14	m06528	4
18	m10649	4
20	m25310	2
21	m20882	4
30	m01203	2
31	m01202	2
50	m11253	30

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - DISKŮ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - DISKS
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - DISQUES

VZ00062802



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00062864	1
5	m03844	2
6	m07648	2
7	m16579	2
8	m13237	2
10	m07654	6
11	m07568	2
13	m08083	2
14	m06528	4
18	m10649	4
20	m25310	2
21	m20882	4
30	m01203	2
31	m01202	2
50	m11253	30



GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - DISC
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ДИСКОВ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - TALERZY



© DRŽÁK

ⓓ HALTER

Ⓡ SUPPORT

VZ00009944

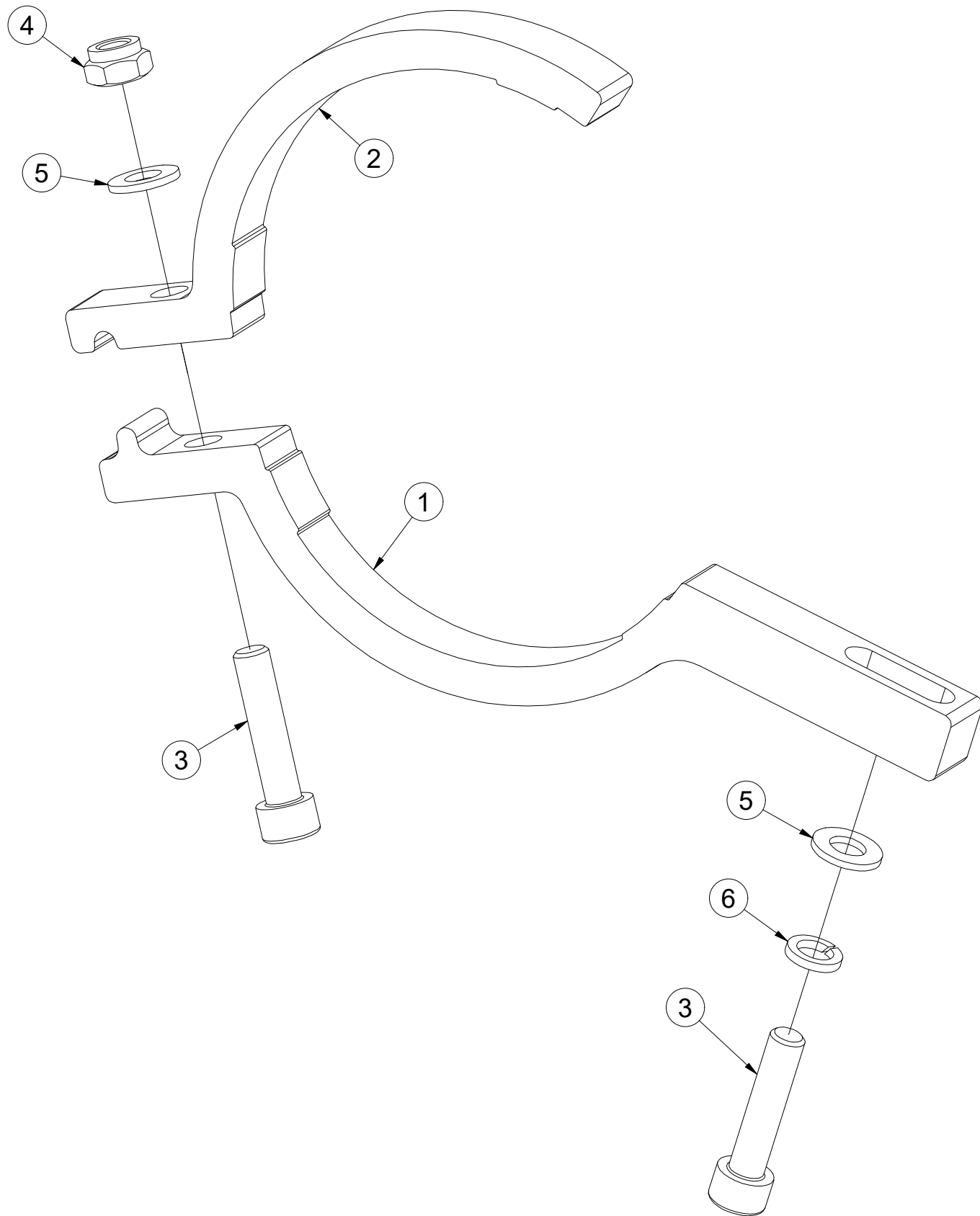
Ⓒ HOLDER

® ДЕРЖАТЕЛЬ

PLUCHWYT



Farmet



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00009925	1
2	VZ00009926	1
3	m09464	2
4	m04503	1
5	m01203	2
6	m01202	1

- Ⓒ PÍSTNICE 100/50-80
- Ⓓ KOLBENSTANGE 100/50-80
- Ⓕ TIGE DE PISTON 100/50-80

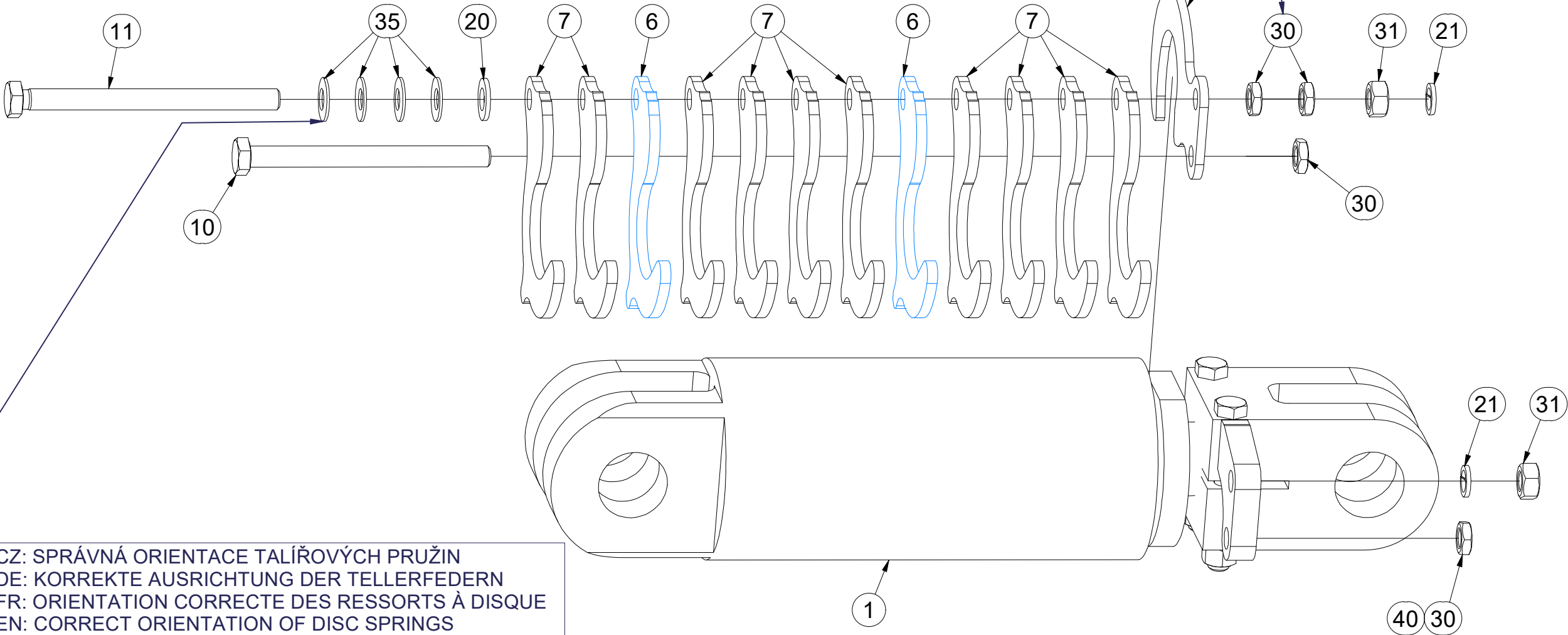
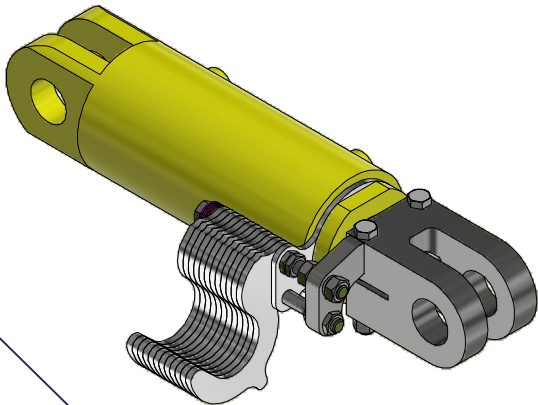
VZ00049283

- Ⓖ PISTON ROD 100/50-80
- Ⓡ ЦИЛИНДР 100/50-80
- Ⓟ TRZPIEŃ TŁOKA 100/50-80



CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
 DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
 EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
 FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
 RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
 PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECZYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECZYLANIA MASZYN)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
 DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHLEIBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
 FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
 EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
 RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
 PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m17363	1
5	4014330	1
6	4017582	2
7	4017581	10
10	m05946	1
11	m14502	1
20	m01214	1
21	m03988	2
30	m14233	4
31	m01305	2
35	m17728	4
40	m10516	0,10 ml

CZ: SPRÁVNÁ ORIENTACE TALÍŘOVÝCH PRUŽIN
 DE: KORREKTE AUSRICHTUNG DER TELLERFEDERN
 FR: ORIENTATION CORRECTE DES RESSORTS À DISQUE
 EN: CORRECT ORIENTATION OF DISC SPRINGS
 RU: ПРАВИЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ТАРЕЛЬЧАТЫХ ПРУЖИН
 PL: PRAWIDŁOWA POZYCJA SPRĘŻYN TALERZOWYCH

ⒸZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
Ⓕ SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

ⒼB SEALING SET FOR PISTON RODS
ⒺU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
ⒼL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

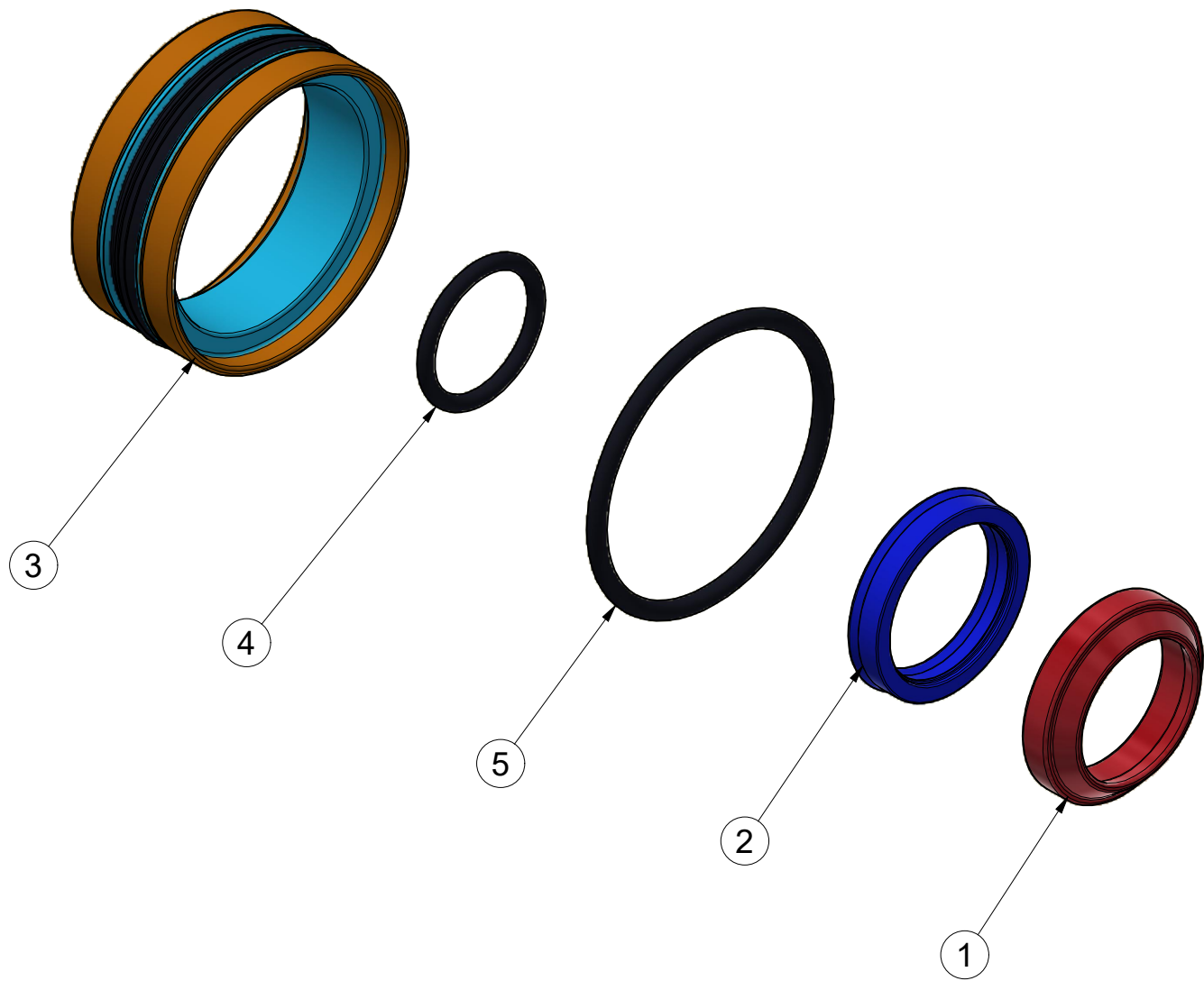


	
m17363	m15375
m25320	VZ00050923

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

VZ00050923

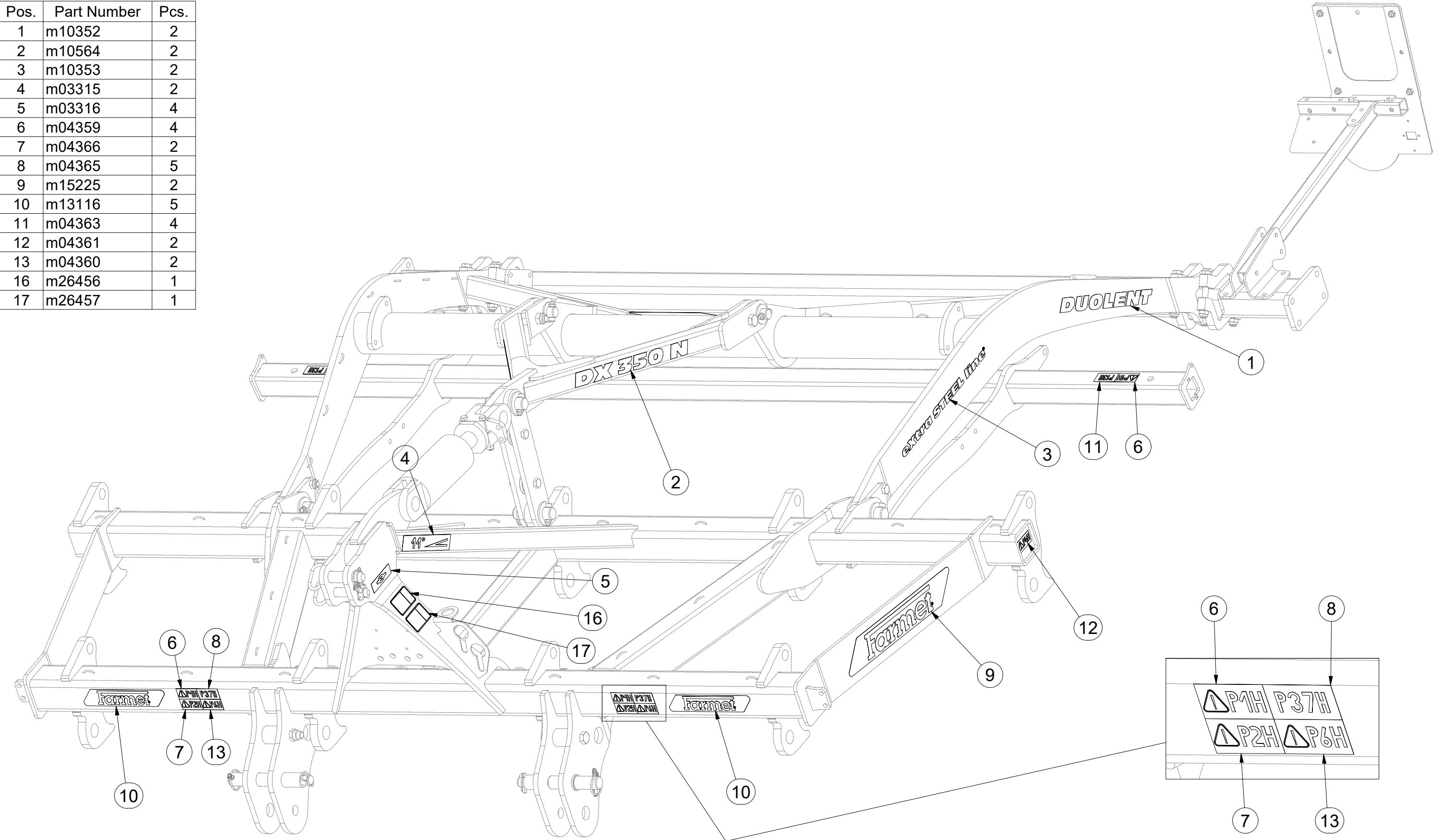
GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25923	1
2	m25929	1
3	m25934	1
4	m25948	1
5	m25949	1

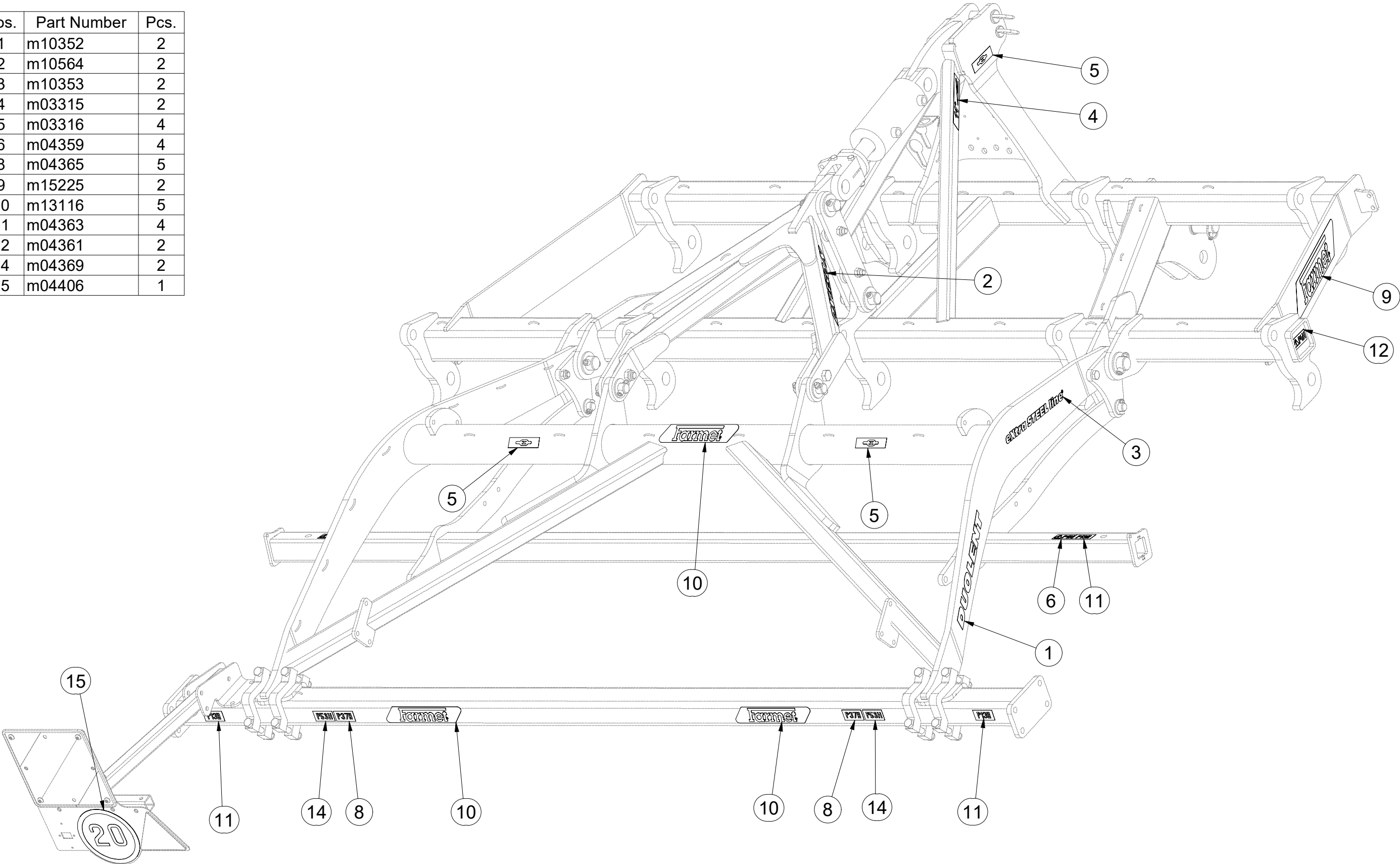
VZ00062759

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m10352	2
2	m10564	2
3	m10353	2
4	m03315	2
5	m03316	4
6	m04359	4
7	m04366	2
8	m04365	5
9	m15225	2
10	m13116	5
11	m04363	4
12	m04361	2
13	m04360	2
16	m26456	1
17	m26457	1



VZ00062759

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m10352	2
2	m10564	2
3	m10353	2
4	m03315	2
5	m03316	4
6	m04359	4
8	m04365	5
9	m15225	2
10	m13116	5
11	m04363	4
12	m04361	2
14	m04369	2
15	m04406	1



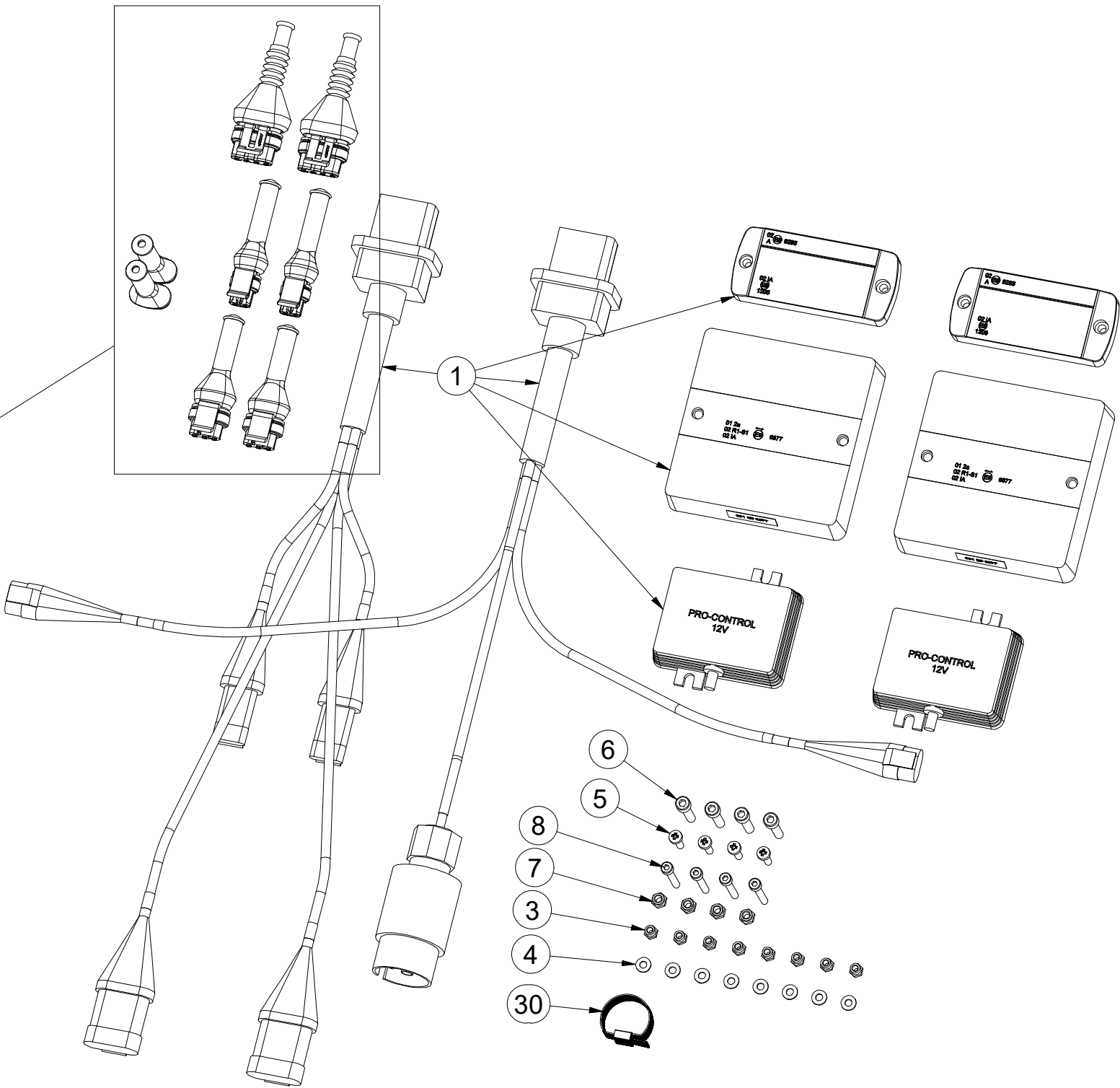
CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

VZ00053484

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



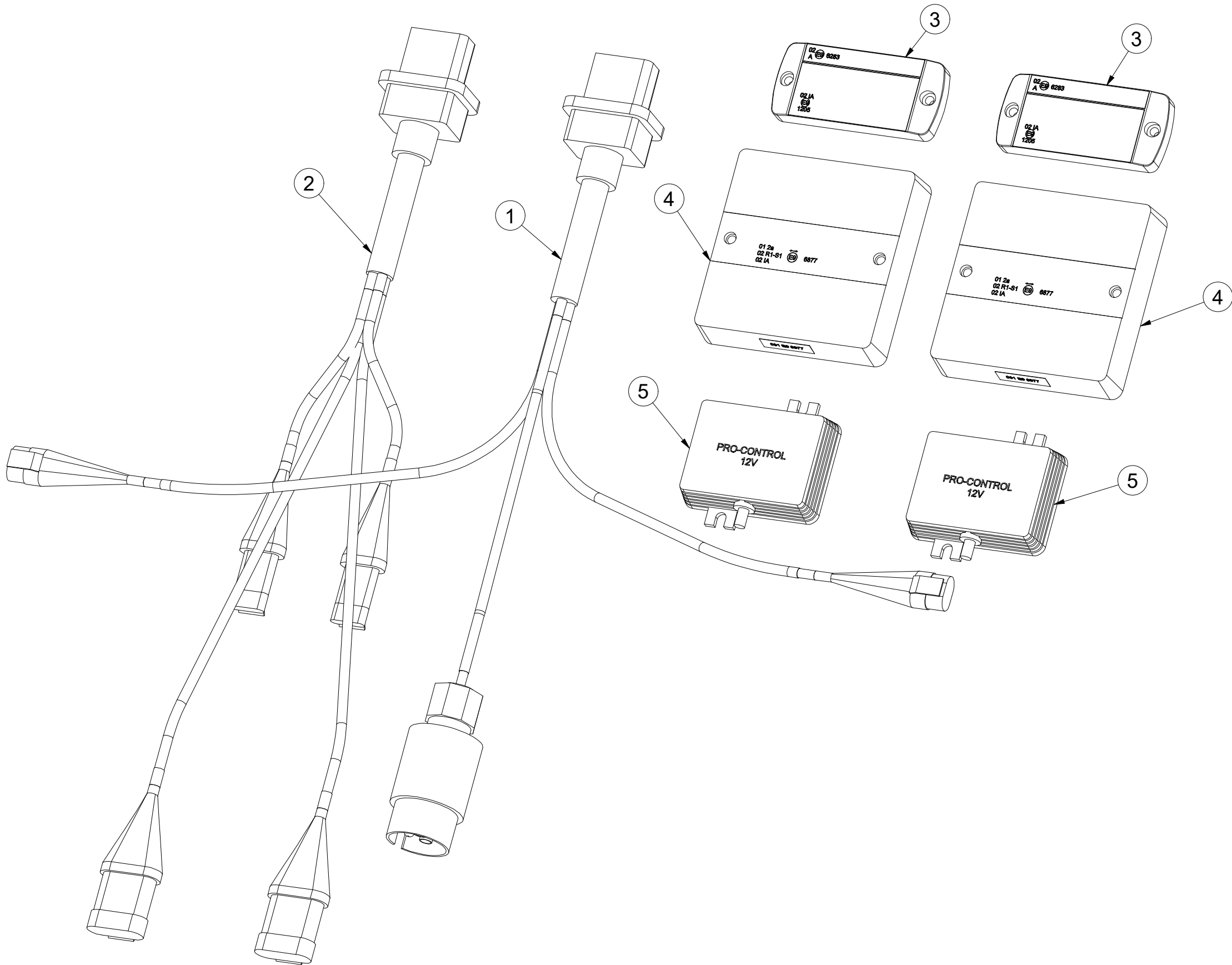
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	m16767	1	12	m20069	2
3	m05562	8	13	m21509	2
4	m05597	8	14	m20080	2
5	m10030	4	15	m21510	2
6	m14050	4	30	m05566	50
7	m06886	4	31	VZ00010390	2
8	m16861	4	32	m20081	2
10	m20074	18	33	m21511	2
11	m20071	18			



CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

m16767

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14780	1
2	m14781	1
3	m14776	2
4	m16781	2
5	m14777	2

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 D ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES VIS

GB SCREW TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 PL MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z DIN 7991;ISO 10642		S DIN 6912;DIN 7984	
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	8.8	10.9	8.8	10.9
		Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M 3	0,5	1,1	1,8	2,6	3	0,9	1	0,9	1
M 4	0,7	2	3,1	4,5	5,3	2	2,3	2,1	2,3
M 5	0,8	4	6,1	8,9	10,4	4	4,6	4	4,6
M 6	1	6,5	9,5	14,5	16,5	7,2	7,9	7,2	8,1
M 8	1,25	16	24	36	42	17	19	17,3	19,5
M10	1,5	32	48	71	83	35	38	34,5	38,5
M12	1,75	55	84	123	144	58	65	58	65
M14	2	88	133	196	229	93	100	93	105
M16	2	137	209	307	359	144	158	144	162
M18	2,5	188	286	420	492	-	220	-	-
M20	2,5	266	406	596	698	-	310	290	330
M22	2,5	366	588	820	960	-	420	-	-
M24	3	459	699	1 027	1 202	-	530	500	560
M27	3	681	1 038	1 524	1 784	-	-	-	-
M30	3,5	924	1 408	2 069	2 421	-	-	-	-
M33	3,5	1 256	1 914	2 811	3 290	-	-	-	-
M36	4	1 612	2 456	3 607	4 221	-	-	-	-
M39	4	2 094	3 191	4 686	5 484	-	-	-	-

Mu - CZ UTAHOVACÍ MOMENT
 D ANZUGMOMENTE
 F COUPLE DE SERRAGE
 GB TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA

D - CZ JMENOVITÝ PRŮMĚR
 D NENNDURCHMESSER
 F DIAMETRE NOMINAL
 GB NOMINAL DIAMETER
 RU НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 PL ŚREDNICA NOMINALNA

R - CZ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
 D GEWINDESTEIFUNG
 F PAS DE FILET - PAS
 GB SCREW PITCH - LEAD
 RU ШАГ РЕЗЬБЫ
 PL ROZSTAW GWINTU - SKOKI

P - CZ PEVNOST
 D FESTIGKEIT
 F RÉSISTANCE
 GB STRENGTH
 RU ПРОЧНОСТЬ
 PL WYTRZYMA OŚĆ

Z - CZ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
 D SENKKOPFSCHRAUBEN
 F VIS A TETE FRAISEE
 GB COUNTERSUNK SCREWS
 RU БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
 PL ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

S - CZ SNÍŽENÁ HLAVA
 D NIEDRIGER KOPF
 F TÊTE BASSE
 GB LOW-PROFILE HEAD
 RU ПОНИЖЕННАЯ ГОЛОВКА
 PL OBNIŻONA GŁÓWKA

CZ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
 D Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
 F Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
 GB If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
 RU Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
 PL Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

CZ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje, které nejsou mazány! Tzn. Mazivem není sníženo tření v závitu.
 D Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen, die nicht geschmiert sind! D.h. Die Reibung im Gewinde wird nicht durch Schmiermittel reduziert.
 F Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés qui ne sont pas lubrifiés ! C'est-à-dire que la friction dans le filetage n'est pas réduite par un lubrifiant.
 GB The tightening torque table is used to determine the correct torque for bolted joints that are not lubricated! That means friction in the thread is not reduced by lubrication.
 RU Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений, которые не смазаны! То есть трение в резьбе не уменьшается смазкой.
 PL Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych, które nie są smarowane! Oznacza to, że tarcie w gwincie nie jest zmniejszone przez smar.

- UTAHOVACÍ MOMENTY NEREZOVÝCH ŠROUBŮ
- ANZUGMOMENTE VON EDELSTAHLSCHRAUBEN
- COUPLES DE SERRAGE DES VIS EN ACIER INOXYDABLE

P		A2/A4-70	A2/A4-80
D	R	Mu	Mu
		Nm	Nm
M 3	0,5	0,8	1,1
M 4	0,7	1,9	2,4
M 5	0,8	3,6	4,8
M 6	1	6,5	8,5
M 8	1,25	15	20
M10	1,5	30	39
M12	1,75	51	68
M14	2	82	109
M16	2	126	168
M18	2,5	176	235
M20	2,5	247	330
M22	2,5	337	450
M24	3	426	568
M27	3	561	748
M30	3,5	682	909

- STAINLESS STEEL SCREW TIGHTENING TORQUE
- МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ НЕРЖАВЕЮЩИХ БОЛТОВ
- MOMENT DOKRĘCANIA ŚRUB ZE STALI NIERDZEWNEJ



- Mu - UTAHOVACÍ MOMENT
- ANZUGMOMENTE
- COUPLE DE SERRAGE
- TIGHTENING TORQUE
- МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
- MOMENT DOKRĘCANIA
- D - JMENOVITÝ PRŮMĚR
- NENNDURCHMESSER
- DIAMETRE NOMINAL
- NOMINAL DIAMETER
- НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
- ŚREDNICA NOMINALNA
- R - ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
- GEWINDESTEIGUNG
- PAS DE FILET - PAS
- SCREW PITCH - LEAD
- ШАГ РЕЗЬБЫ
- ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - PEVNOST
- FESTIGKEIT
- RÉSISTANCE
- STRENGTH
- ПРОЧНОСТЬ
- WYTRZYMA OŚĆ

- Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
- Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
- If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
- Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.
- Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje z nerezové oceli, které jsou mazány tuhými mazivy pouze v místě závitu!
Tzn. Použitím maziva je sníženo tření v závitu.
- Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen aus Edelstahl, die ausschließlich im Gewindebereich mit Festschmierstoffen geschmiert sind!
Das bedeutet, dass die Reibung im Gewinde durch das Schmiermittel reduziert wird.
- Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés en acier inoxydable, lubrifiés avec des lubrifiants solides uniquement au niveau du filetage !
Cela signifie que la friction dans le filetage est réduite par le lubrifiant.
- The tightening torque table is used to determine the correct torque for stainless steel bolted joints that are lubricated with solid lubricants only at the thread area!
That means friction in the thread is reduced by the lubricant.
- Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений из нержавеющей стали, которые смазаны твердыми смазками только в области резьбы! Это означает, что использование смазки снижает трение в резьбе.
- Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych ze stali nierdzewnej, które są smarowane smarami stałymi tylko w obszarze gwintu!
Oznacza to, że zastosowanie smaru zmniejsza tarcie w gwincie.

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ ČEPOVÝCH SPOJŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN IN BOLZENVERBINDUNGEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS DES LIAISONS PAR AXES

(GB) TIGHTENING TORQUES FOR SCREWS OF PIN JOINTS
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ ШАРНИРНЫХ СОЕДИНЕНИЙ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA WKRĘTÓW SWORZNIOWYCH



(CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X

M6

M8, M10, M12

M14, M16

M

06-09 Nm

10-16 Nm

25-40 Nm

X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU
 (D) SCHRAUBENGRÖSSE
 (F) DIMENSIONS DE LA VIS

(GB) BOLT DIMENSION
 (RU) РАЗМЕР БОЛТА
 (PL) ROZMIAR ŚRUBY

M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT
 (D) ANZUGSMOMENT
 (F) COUPLE D'ORIENTATION

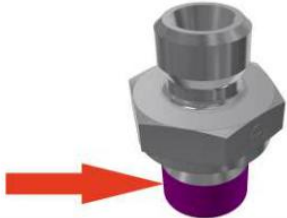
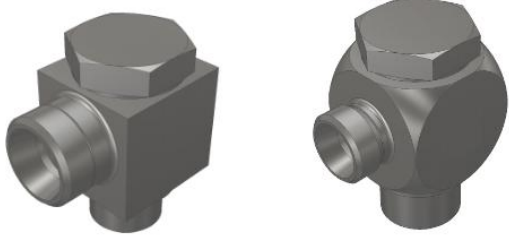
(GB) ORIENTATION TORQUE
 (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

(CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY HYDRAULICKÝCH KOMPONENT
 D ANZUGSDREHMOMENTE VON HYDRAULIKKOMPONENTEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES COMPOSANTS HYDRAULIQUES

GB TIGHTENING TORQUES OF HYDRAULIC COMPONENTS
 RU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA ELEMENTÓW HYDRAULICZNYCH



K		R	Mu [Mn]
A		M12x1,5 (G1/4")	35
		M16x1,5 (G3/8")	70
		M18x1,5 (G1/2")	80
		M22x1,5 (G5/8")	100
		M26x1,5 (G3/4")	130
B		22x1,5/16x1,5	70
C		M12x1,5 (G1/4")	20
		M16x1,5 (G3/8")	40
		M18x1,5 (G1/2")	50
		M22x1,5 (G5/8")	60
		M26x1,5 (G3/4")	80
		M30x2 (G1/4")	100
D		M16x1,5	70
		M22x1,5	100
E		DN6 (M12x1,5)	20
		DN8 (M16x1,5)	30
		DN10 (M18x1,5)	35
		DN12 (M22x1,5)	40
		DN16 (M26x1,5)	55
		DN20 (M30x2)	65
		DN25 (M36x2)	80
		DN32 (G1 1/4")	100
F		M16x1,5	80
		M22x1,5	120

CZ K - KOMPONENTA D K - KOMPONENTE F K - COMPOSANT CZ R - ROZMĚR D R - ABMESSUNG F R - DIMENSION CZ Mu - UTAHOVACÍ MOMENT D Mu - ANZUGMOMENTE F Mu - COUPLE DE SERRAGE CZ A - HRDLO PŘÍMÉ D A - GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG F A - UNION MÂLE CZ B - REDUKČNÍ VLOŽKA D B - REDUZIER-EINSATZ F B - INSERT RÉDUCTEUR CZ C - SPOJKA T, L, PŘÍMÁ D C - VERBINDER T, L, GERADER F C - ÉGALE T, L, UNION CZ D - PRŮTOKOVÝ ŠROUB D D - DURCHFLUSSSCHRAUBE F D - VIS DE DÉBIT CZ E - KONCOVKA HADICOVÁ D E - SCHLAUCHANSCHLUSS F E - RACCORD DE FLEXIBLE CZ F - PRŮTOKOVÝ SET D F - SCHWENKVERSCHRAUBUNG F F - RACCORD BANJO	GB K - COMPONENT RU K - КОМПОНЕНТ PL K - KOMPONENT GB R - DIMENSION RU R - РАЗМЕР PL R - WYMIAR GB Mu - TIGHTENING TORQUE RU Mu - МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ PL Mu - MOMENT DOKRĘCANIA GB A - MALE STUD COUPLING RU A - ПРЯМОЕ ВВЕРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ PL A - PRZYŁĄCZKA PROSTA GB B - REDUCING INSERT RU B - РЕДУКЦИОННЫЙ ВКЛАДЫШ PL B - WKŁADKA REDUKCYJNA GB C - COUPLING T, L, STRAIGHT RU C - СОЕДИНИТЕЛЬ Т, L, ПРЯМОЙ PL C - ŁĄCZNIK T, L, PROSTY GB D - FLOW SCREW RU D - ВИНТ РАСХОДА PL D - ŚRUBA PRZEPŁYWOWA GB E - HOSE FITTING RU E - ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ФИТИНГ PL E - ZŁĄCZKA DO WĘŻA GB F - BANJO FITTING RU F - СОЕДИНЕНИЕ БАНЖО PL F - ZŁĄCZE BANJO"
--	--